

PC de bolsillo HP Jornada 820/820e

Guía del Usuario



Número de parte F1260-90008
Impreso en Singapur
Edición 1

Aviso de copyright

Este manual y los ejemplos que contiene se proporcionan en su “estado actual” y son susceptibles de cambio sin previo aviso. Hewlett-Packard Company no otorga ninguna garantía con respecto a este manual, incluyendo, pero sin estar limitado a ellas, las garantías implícitas de comerciabilidad o adecuación a un fin particular. Hewlett-Packard Company no se hace responsable de los posibles errores que contenga el manual o de los daños que se puedan originar ya sean accidentales o derivados, en relación con la implantación, el funcionamiento y la utilización de este manual o de los ejemplos que contiene.

Las renunciaciones y limitaciones anteriores no se aplicarán a las transacciones del consumidor en Australia y el Reino Unido ni afectarán a los derechos estatutarios del consumidor.

© Hewlett-Packard Co. 1998. Reservados todos los derechos. Está prohibido reproducir, adaptar o traducir este manual sin el previo consentimiento escrito de Hewlett-Packard Company, a excepción de los aspectos permitidos por las leyes de copyright.

Los programas que componen este producto están protegidos por las leyes de copyright y tienen todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción, adaptación o traducción de dichos programas sin el previo consentimiento de Hewlett-Packard Co.

Microsoft, MS, MSN, PowerPoint, ActiveX, ActiveSync, Outlook, InkWriter, Windows, Windows NT, Visual Basic, Visual C++ y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y/o en otros países. Los productos de Microsoft están autorizados para los OEM por Microsoft Licensing, Inc., una subsidiaria de Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard Singapore (Pte) Ltd.
Asia Pacific Personal Computer Division
452 Alexandra Road
Singapur 119961

Contenido

Bienvenida	1
Contenido del paquete del HP Jornada	2
Cómo utilizar esta guía	3
Cómo encontrar información	6
Cómo aprender acerca del HP Jornada	7
Cómo mantener el HP Jornada	12
Guía de iniciación	13
Características del hardware del HP Jornada	14
Cómo instalar el HP Jornada	18
Cómo utilizar el HP Jornada	27
Cómo acceder al correo electrónico y a las páginas Web	33
Cómo decidir cómo y por qué desea conectarse	34
Cómo acceder al correo electrónico personal y a Internet	35
Cómo conectarse al correo electrónico y red corporativos desde fuera de la oficina	44
Cómo conectarse a los recursos corporativos del correo electrónico y la red desde la oficina	53
Cómo crear y modificar conexiones	57
Cómo crear conexiones sin la aplicación del acceso telefónico de HP	58
Cómo utilizar las conexiones	60
Cómo conectarse al PC de escritorio	71
Cómo conectarse por primera vez	72
Cómo conectar su socio de escritorio	80
Cómo conectarse a otro PC	83
Cómo examinar el escritorio del HP Jornada	84
Cómo sincronizar datos	85
Cómo transferir archivos	92
Cómo transferir datos PIM de los anteriores palmtop PC	93

Cómo mantenerse organizado	101
Cómo utilizar Microsoft Pocket Outlook	102
Cómo utilizar el visor de HP Jornada	106
Cómo grabar recordatorios de voz	110
Ponerse a trabajar	113
Cómo trabajar con Microsoft Pocket Office	114
Cómo utilizar la presentación de HP Jornada	121
Cómo utilizar Microsoft InkWriter	122
Cómo hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos	123
Cómo utilizar OmniSolve de LandWare	126
Cómo utilizar bFAX Pro de bSquare	126
Cómo utilizar bFIND de bSquare	128
Cómo personalizar el HP Jornada	129
Cómo agregar elementos a su HP Jornada	130
Prestaciones de sintonización	136
Cómo ajustar el touch pad del HP Jornada	142
Cómo administrar la energía de la batería	144
Resolución de problemas	149
Resolución de problemas básicos	150
Resolución de problemas en conexiones remotas	154
Pantalla	157
Reinicialización	157
Garantía, soporte y servicio	161
Apéndice A, Ergonomía	169
Glosario	175
Contrato de licencia de software de HP	179
Información sobre normativas	185
Índice	189

Bienvenida | 1

Felicidades por la compra del PC de bolsillo Hewlett-Packard Jornada 820 u 820e (H/PC), un equipo portátil basado en el sistema operativo Microsoft® Windows® CE.

El tamaño y las capacidades del H/PC HP Jornada 820/820e le permiten mantener su información comercial y personal más importante actualizada y a mano. Su HP Jornada es compatible con la última versión de Microsoft Pocket Outlook, de modo que puede comprobar el correo electrónico mientras viaja y manejar sus citas y contactos. Se dará cuenta de que el HP Jornada es también el compañero perfecto para su PC de escritorio o portátil y le permitirá llevar datos y documentos comerciales vitales y cargar la información actualizada al volver a la oficina. HP Jornada le ofrece la máxima calidad en rendimiento y duración de la batería, así como abundantes programas y utilidades diseñadas por Hewlett-Packard, que hacen del HP Jornada un socio comercial potente, fiable y portátil.

Si está familiarizado con los productos de Microsoft Windows y los PC portátiles, se dará cuenta de que el HP Jornada tiene muchas características similares a aquéllos lo que agilizará su productividad.

En este capítulo, se incluye:

- Una lista del contenido del paquete del HP Jornada.
 - Una introducción a las funciones del HP Jornada y una descripción de las ventajas de utilizar el HP Jornada.
 - Instrucciones de cómo cuidar el HP Jornada.
-

Contenido del paquete del HP Jornada

El paquete del HP Jornada incluye los siguientes componentes:

- H/PC HP Jornada 820 u 820e.
- Batería estándar del HP Jornada.
- Dos baterías de seguridad CR2032 tipo botón.
- Adaptador de CA y cable de alimentación.
- Cable de sincronización.
- Guía de Inicio Rápido de HP Jornada. Una guía de iniciación del HP Jornada.
- Disco compacto del software de escritorio para Microsoft Windows CE. Incluye Servicios para Microsoft Windows CE así como actualizaciones del software y del sistema para el HP Jornada y el PC de escritorio.
- Disco compacto de HP Jornada. Incluye programas y utilidades que agregan funcionalidad al HP Jornada.
- Conjunto de documentación. Incluye esta Guía del Usuario y el folleto Información Regulatoria.
- Guía de Accesorios de HP Jornada. Incluye información sobre accesorios y productos que pueden ayudarle a sacar el máximo provecho de su HP Jornada.

Los siguientes accesorios opcionales (y sus números de parte de HP) pueden obtenerse también a través de Hewlett-Packard. Para las actualizaciones, visite el sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld.

- Batería extendida (F1276A). Suministra hasta 15 horas de alimentación.
 - Cable de sincronización/CA (F1268A). El cable de sincronización y CA integrado permite una conexión práctica a su PC de escritorio en un solo paso.
 - Tarjeta CompactFlash y adaptador (4MB) (F1231A). Agrega memoria de almacenamiento.
-

- Tarjeta CompactFlash y adaptador (10MB) (F1233A). Agrega memoria de almacenamiento.
- Cable paralelo de impresora (F1274A). Conecta su HP Jornada directamente a una impresora PCL.
- Adaptador serie (F1295A). Le permite conectarse al puerto de 25 pines en su PC de escritorio desde el conector de 9 pines en el cable de sincronización.

Cómo utilizar esta guía

Esta Guía del Usuario está diseñada para ayudarle a utilizar su HP Jornada de forma rápida y fácil. Aunque se ha tenido sumo cuidado para garantizar la precisión de los procedimientos y el arte en pantalla, algunas pantallas reales pueden ser diferentes de las que aparecen en esta Guía del Usuario. En la Ayuda en línea se incluyen también instrucciones detalladas paso a paso para utilizar los programas en su HP Jornada, de modo que siempre tendrá acceso a éstos y no será necesario que lleve esta guía cuando viaje. (Para más información sobre el uso de la Ayuda en línea, consulte la sección **Cómo utilizar la Ayuda en su HP Jornada** en el capítulo 2.)

Contenido

Esta Guía del Usuario incluye los siguientes capítulos:

- **Capítulo 1, Bienvenida.** Ofrece una visión rápida del paquete HP Jornada y de esta Guía del Usuario.
 - **Capítulo 2, Guía de iniciación.** Proporciona instrucciones paso a paso para instalar las baterías, completar el Asistente de Bienvenida de Windows CE y prepararse para utilizar el HP Jornada por primera vez.
 - **Capítulo 3, Cómo acceder al correo electrónico y a las páginas Web.** Describe cómo conectarse a Internet o a una red corporativa y cómo enviar y recibir correo electrónico y explorar las páginas Web.
-

- **Capítulo 4, Cómo conectarse al PC de escritorio.** Proporciona toda la información que necesita para instalar Servicios para Windows CE en su PC de escritorio o portátil, transferir archivos y sincronizar los datos de Pocket Outlook y los mensajes del correo electrónico.
 - **Capítulo 5, Cómo mantenerse organizado.** Explica cómo utilizar el HP Jornada para manejar su calendario y la libreta de direcciones y describe cómo preparar listas, alarmas y recordatorios. Incluye documentación sobre Pocket Outlook, Microsoft Voice Recorder y la aplicación del visor de HP Jornada.
 - **Capítulo 6, Ponerse a Trabajar.** Describe los programas de productividad incluidos con el HP Jornada: Microsoft Pocket Office (Pocket Word, Pocket Excel, Pocket Access y Pocket PowerPoint) y Microsoft InkWriter®, la copia de respaldo de HP Jornada y las aplicaciones de la presentación de HP Jornada, bFAX™ Pro y bFIND de bSquare™ y OmniSolve de LandWare.
 - **Capítulo 7, Cómo personalizar el HP Jornada.** Explica las diversas formas de agregar funcionalidad al HP Jornada instalando el software y los programas adicionales y explica cómo puede personalizar el HP Jornada y el sistema operativo Windows CE mediante el panel de control.
 - **Capítulo 8, Resolución de problemas.** Ofrece sugerencias y procedimientos útiles para seguir cuando las cosas no van tan bien como usted esperaba.
 - **Apéndice A, Ergonomía.** Proporciona información importante acerca de las frecuentes lesiones por tensión y cómo utilizar el HP Jornada de forma segura y confortable.
-

Convenciones

Esta Guía del Usuario incluye determinadas claves visuales que le ayudarán a encontrar fácilmente la información que desea.



Un método abreviado, otra forma de hacer algo o información detallada acerca de un tema.



Información de precaución o advertencia sobre el tema. Es información importante que debería observarse para evitar pérdida de datos o daños al HP Jornada.



Instrucciones paso a paso.



Información útil relacionada con el tema.

Cómo encontrar información

Esta guía describe lo que se incluye con el HP Jornada, proporciona una descripción general de los programas incluidos y describe cómo establecer comunicación entre su equipo y el PC de escritorio y entre su equipo e Internet. La siguiente tabla es una guía de los diferentes tipos de información disponibles para ayudarlo a utilizar el HP Jornada. Tenga presente que, aunque este manual presenta los programas de su equipo, no los describe completamente. Para más información, consulte la extensa Ayuda en línea disponible para cada programa.

Información	Fuente
Programas	Esta Guía del Usuario. —o— La Ayuda en línea del equipo. En el menú Inicio , haga clic en Ayuda .
Sincronización e intercambio de archivos con un PC de escritorio (incluida la información sobre cómo conectarse mientras viaja)	Esta Guía del Usuario. —o— La Ayuda en línea del equipo. En el menú Inicio , haga clic en Ayuda . —o— Ayuda en línea de Servicios para Windows CE en el PC de escritorio. En la ventana Dispositivos móviles, haga clic en Ayuda y a continuación haga clic en Temas de Ayuda de Servicios para Windows CE .
Botones de la barra de herramientas	Haga clic y mantenga presionado un botón de la barra de herramientas para ver el nombre del botón. Retire el puntero del botón de la barra de herramientas antes de soltar el botón para evitar activar el botón.
Información de resolución de problemas sobre conexiones	Resolución de problemas en el PC de escritorio. En la ventana Dispositivos Móviles haga clic en Ayuda y a continuación en Solucionador de problemas de comunicaciones .
Información actualizada sobre equipos basados en Windows CE	El sitio Web de Microsoft Windows CE en www.microsoft.com/windowsece .
Información de esta versión de Windows CE	Archivo Readme.doc (situado en la carpeta de Servicios para Windows CE en su PC de escritorio).



El texto completo de la Guía del Usuario se puede encontrar también en el sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld. Puede cargar la Guía del Usuario en su PC de escritorio y verla mediante Adobe™ Acrobat Reader disponible en el sitio Web de Adobe en www.adobe.com.

Cómo aprender acerca de HP Jornada

Hewlett-Packard ha llevado la computación móvil a nuevos niveles de compatibilidad y comodidad. Con HP Jornada percibirá muchos beneficios que no encontraría utilizando otros equipos similares. Su HP Jornada:

- Está listo para trabajar cuando lo necesite, equipado con una batería de hasta 10 horas de servicio.
- Es simple de sincronizar con su PC de escritorio.
- Es cómodo de transportar; pesa 1.115 g (2,5 lb), incluidas las baterías.
- Se puede ampliar con accesorios de Tarjeta de PC, dispositivos USB o un monitor externo.
- Equipado con un módem integrado (sólo modelo 820).

HP Jornada convierte la computación móvil en una tarea simple y fácil. Varias funciones valiosas le permiten mantenerse organizado y en contacto mientras viaja. Por ejemplo:

- La aplicación del visor de HP Jornada muestra una vista rápida de los datos de Pocket Outlook, lo que le permite explorar o ver inmediatamente los datos que necesita. Puede ver incluso notas adheridas a las citas.
- La aplicación de acceso telefónico de HP Jornada le permite el acceso rápido y fácil a su correo electrónico y sitio Web y le permite trabajar como si estuviera en su propio escritorio.
- La aplicación de la copia de respaldo de HP Jornada hace una copia de respaldo de la información en una Tarjeta CompactFlash o una Tarjeta de PC, lo que permite proteger los datos contra pérdidas.

Sus programas de HP Jornada

El HP Jornada ya incluye el paquete completo de software que necesita para funcionar como un PC profesional portátil.



Los programas indicados a continuación se instalan en la memoria ROM y no pueden borrarse ni extraerse.

Microsoft Pocket Office

En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Office** y haga clic en una de las siguientes opciones:

- **Pocket Word.** Tome notas y elabore documentos o transfiera archivos de Microsoft Word desde su PC de escritorio para leer y revisar mientras está fuera de la oficina.
- **Pocket Excel.** Visualice y edite listas de precios o pronósticos financieros en su HP Jornada o complete el formulario de gastos antes de llegar a la oficina.
- **Pocket Access.** Lleve la información de las bases de datos cuando viaje y rellene los formularios personalizados para actualizar las bases de datos de Microsoft Access cuando vuelva a la oficina.
- **Pocket PowerPoint.** Cree presentaciones profesionales en su escritorio y luego llévelas con usted para verlas en su HP Jornada o proyectarlas con una conexión directa a un monitor externo o proyector VGA.

Microsoft Pocket Outlook

En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Pocket Outlook** y haga clic en una de las siguientes opciones:

- **Calendario.** Nunca pierda una reunión. Lleve el seguimiento de fechas y eventos importantes o maneje su horario.
 - **Contactos.** Lleve su libro de direcciones con usted para que siempre tenga acceso a nombres, direcciones y números de teléfono. Si actualiza su lista de contactos de HP Jornada, sincronice con el PC de escritorio y sus contactos se mantendrán siempre actualizados.
-

- Bandeja de entrada. Envíe y reciba mensajes del correo electrónico y sincronice en un par de minutos su Bandeja de entrada del HP Jornada con Microsoft Outlook o Microsoft Exchange en su PC de escritorio.
- Tareas. Lleve un seguimiento de las listas que se han de elaborar. Fije una alarma o recordatorio y HP Jornada se asegurará de que nunca olvide una tarea.

Microsoft Pocket Internet Explorer

En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas** y a continuación haga clic en **Internet Explorer**. O haga doble clic en el icono de escritorio Internet Explorer.

- Explore las páginas Web desde el HP Jornada o suscríbase al contenido de canales con esta versión funcional de Microsoft Internet Explorer 4.0.1.

Comunicación

En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicaciones** y haga clic en una de las siguientes opciones:

- ActiveSync™. Sincronice su HP Jornada con el PC de escritorio o el portátil a través de una conexión de red o de acceso telefónico desde una ubicación remota.
 - PC Link. Establezca la conexión entre el HP Jornada y el PC de escritorio con un solo clic.
 - Conexión remota a redes. Conéctese a un servidor de acceso telefónico, una cuenta RAS o un proveedor de servicios de Internet.
 - Terminal. Conéctese a servicios en línea que requieren emulación de terminal VT-100 o TTY.
 - bFAX Pro. Envíe documentos Word o notas escritas y reciba faxes con bFAX Pro de bSquare.
-

Aplicaciones especiales de HP

En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Aplicaciones de HP** y haga clic en una de las siguientes opciones:

- **Visor de HP Jornada.** Visualice la información de Calendario, Tareas y Contactos (Pocket Outlook) de la forma detallada que la necesite para que siempre controle su horario. La Vista del mes, la Vista de la semana y la Vista del día le ayudan a manejar su calendario incluso de forma más eficiente. (También puede acceder a través de un icono de escritorio y a través de una tecla de aceleración de HP.)
- **Acceso telefónico de HP Jornada.** Conéctese con rapidez y facilidad. Utilice este programa para configurar conexiones con Internet y cuentas de correo electrónico o redes corporativas y a continuación llame desde una simple ventana en su escritorio. (Se puede acceder también a través de un icono de escritorio.)
- **Copia de Respaldo de HP Jornada.** Proteja sus datos valiosos incluso cuando esté fuera de su oficina haciendo una copia de respaldo de todos los datos de Contactos, Calendario y Tareas o de su equipo completo en una tarjeta CompactFlash o una Tarjeta de PC.

En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en una de las siguientes opciones:

- **Configuración de HP Jornada.** Ajuste los controles de la pantalla y el volumen de sonido para que se adapte a cualquier ambiente de trabajo. Visualice también la información de la memoria y establezca y active la protección por contraseña.
 - **Presentación de HP Jornada.** Visualice el contenido de la presentación de su HP Jornada en un monitor o proyector compatible con VGA para que dar presentaciones o compartir su trabajo con otros.
-

- Touch Pad de HP Jornada. Desplácese y sitúe el puntero con este touch pad, que permite moverse, utilizando sólo la punta del dedo.

Accesorios

En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Accesorios** y a continuación haga clic en una de las siguientes opciones:

- InkWriter®. Utilice InkWriter para escribir notas rápidas o crear esquemas mientras está en una reunión.
- Microsoft Voice Recorder. Grabe recordatorios o información vital cuando no hay tiempo de escribirla.
- Calculadora. Realice cálculos simples en una calculadora de pantalla y a continuación copie los resultados en cualquier documento abierto.
- Hora internacional. Lleve el seguimiento de la hora en cualquier parte del mundo y visualice información útil de viaje para su ciudad y la ciudad que esté visitando.
- bFIND. Busque un palabra o una cadena de texto en cualquier base de datos, archivo, nombre de archivo o mensaje de correo electrónico almacenado en su HP Jornada.
- OmniSolve. Realice cálculos matemáticos y comerciales complejos con esta calculadora completa LandWare.

Juegos

- Solitario. Pase el tiempo con este clásico juego en el aeropuerto, en el tren o durante una reunión o conferencia no muy interesante.
-

Cómo mantener el HP Jornada

Con un mantenimiento adecuado, el HP Jornada será compañero fiable del PC de escritorio. Siga estas sugerencias para garantizar un uso prolongado y sin problemas.

Cómo limpiar la pantalla

Si toca el HP Jornada con la mano, quedará una traza de grasa que dificultará leer la pantalla. Para limpiarla, utilice un limpiador de cristales común pulverizado en un paño suave. No pulverice directamente sobre la pantalla.

Caída del HP Jornada

Si el HP Jornada sufre alguna caída, pueden dañarse los componentes delicados, como la pantalla. La garantía expresa de Hewlett-Packard no cubre daños accidentales.

Cómo evitar la interferencia radiada

La interferencia radiada de otros equipos electrónicos puede afectar a la apariencia de la pantalla y al funcionamiento del módem del HP Jornada. Si se retira el HP Jornada de la fuente de interferencia, se restablecerá el funcionamiento normal del módem y de la pantalla.

Cómo evitar las temperaturas altas

El HP Jornada está diseñado para funcionar a una temperatura que varía entre 0 y 40 °C (32 y 104 °F) y para mantener datos a temperaturas que oscilan entre 0 y 55 °C (32 y 131 °F). Someter el equipo a temperaturas superiores a 55 °C (131 °F) puede dañarlo o provocar la pérdida de información. Nunca deje el HP Jornada en contacto directo con la luz solar o en un vehículo donde la temperaturas pueden subir a niveles peligrosos.

Guía de iniciación | 2

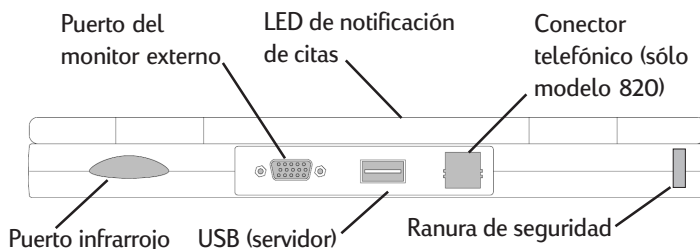
Este capítulo le ayudará a empezar a utilizar el PC de bolsillo HP Jornada 820 u 820e (H/PC). Aprenderá cómo instalar el HP Jornada, descubrirá cómo personalizar Microsoft® Windows® CE para que trabaje para usted y tendrá una breve introducción al sistema operativo Windows CE. Una vez que haya finalizado este capítulo, tendrá toda la información que necesita para empezar a trabajar con el HP Jornada.

Este capítulo incluye instrucciones paso a paso que le ayudarán a:

- Identificar las características del hardware del HP Jornada.
 - Instalar las baterías principal y de seguridad.
 - Conectar el adaptador de CA.
 - Ejecutar el Asistente de Bienvenida de Windows CE.
 - Poner a trabajar el HP Jornada para usted.
-

Características del hardware del HP Jornada

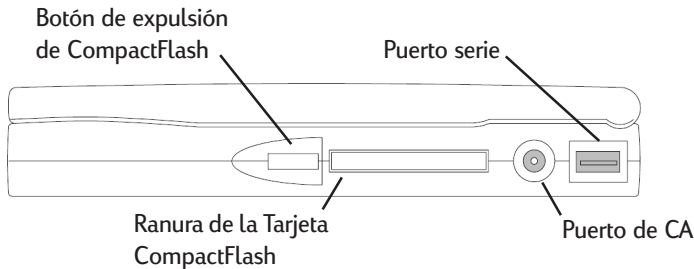
Las siguientes vistas lo introducen a los diferentes conectores, puertos y otras características del HP Jornada.



Vista del lado posterior del HP Jornada.

- **Puerto infrarrojo (transceptor compatible con IrDA rápido).** Le permite enviar y recibir archivos a través de un haz infrarrojo entre el HP Jornada y otro HP Jornada o palmtop PC, o entre su HP Jornada y una impresora equipada con infrarrojo o PC de escritorio. (Para más información, consulte la sección **Cómo conectarse por infrarrojos** en el capítulo 4.)
- **Puerto del monitor externo.** Le permite conectar su HP Jornada a un monitor de tamaño normal compatible con VGA o a un proyector para que pueda realizar presentaciones comerciales en cualquier parte y momento. (Para más información, consulte la sección **Cómo utilizar Microsoft Pocket PowerPoint y Cómo utilizar la presentación de HP Jornada** en el capítulo 6.)
- **LED de notificación de citas.** Le notifica las citas previstas, alarmas y recordatorios predeterminados y le permite apagar una alarma sin abrir el HP Jornada. (Para más información, consulte la sección **Cómo utilizar Microsoft Pocket Outlook** en el capítulo 5.)

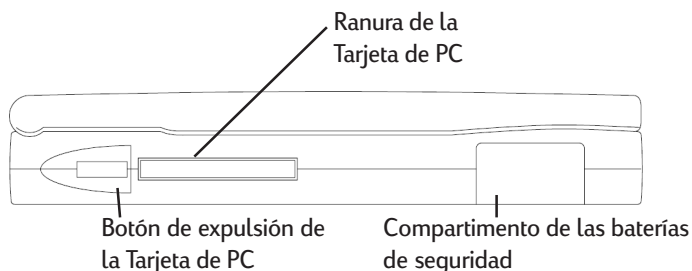
- **Servidor de Bus Serie Universal (USB).** Le permite conectar un mouse o teclado compatible con USB u otros periféricos “plug and play”. (Para más información, consulte la sección **Cómo agregar periféricos** en el capítulo 7.)
- **Conector telefónico (RJ-11).** Le permite conectar una línea telefónica a su módem HP Jornada, lo que lo mantiene en contacto con el mundo. (Para más información, consulte la sección **Cómo conectar una línea telefónica** en el capítulo 3.)
- **Ranura de seguridad.** Le permite garantizar la seguridad de su HP Jornada con la conexión de un cable de seguridad opcional Kensington.



Vista del lado derecho del HP Jornada.

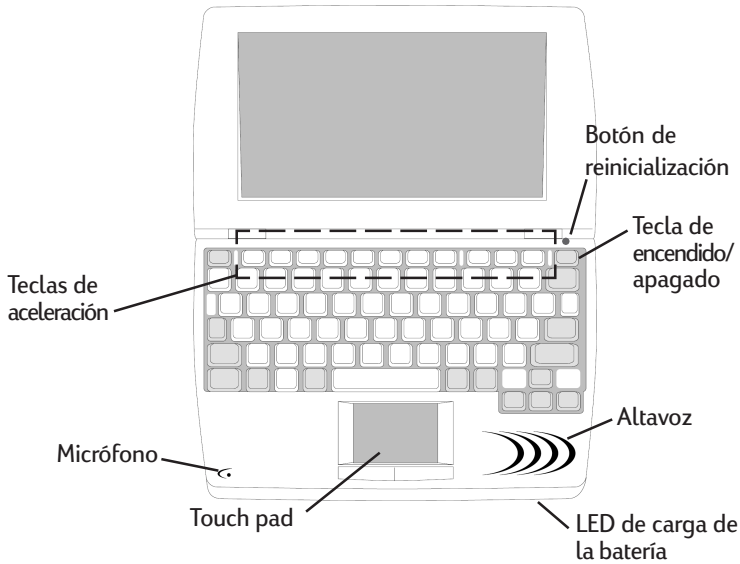
- **Ranura de Tarjeta CompactFlash Tipo II.** Le permite agregar memoria o utilizar accesorios en las Tarjetas CompactFlash. (Para una lista de tarjetas accesorias recomendadas, consulte el sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld.)
- **Botón de expulsión de CompactFlash.** Expulsa una Tarjeta CompactFlash de la ranura.
- **Puerto de CA y adaptador de alimentación de CA.** Conecte su HP Jornada a la alimentación de CA en cualquier parte del mundo para cargar la batería principal o para conectarse a su PC de escritorio.

- **Puerto serie (RS-232C).** Conecte su HP Jornada al PC de escritorio para transferir archivos, sincronizar los datos de Pocket Outlook o para conectar el HP Jornada directamente a una impresora, módem externo u otro equipo. (Para más información, consulte la sección **Cómo conectarse por primera vez** en el capítulo 4).



Vista del lado izquierdo del HP Jornada.

- **Ranura de Tarjeta de PC Tipo II.** Le permite utilizar las Tarjetas de PC (también denominadas Tarjetas PCMCIA) para expandir la memoria o agregar funcionalidad a su HP Jornada. (Para obtener una lista de Tarjetas de PC recomendadas, consulte el sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld.)
 - **Botón de expulsión de la Tarjeta de PC.** Expulsa una Tarjeta de PC de la ranura.
 - **Compartimento de las baterías de seguridad.** Contiene dos baterías de seguridad CR2032 tipo botón de 3V.
-



Vista de la parte delantera del HP Jornada

- **Altavoz.** Reproduce los sonidos del sistema o recordatorios de voz.
- **Micrófono.** Le permite grabar recordatorios de voz.
- **Botón de reinicialización.** Reinicializa rápidamente el sistema operativo Windows CE. *(Advertencia: Cuando reinicie su HP Jornada, perderá todos los datos no guardados en los documentos abiertos. Consulte la sección **Reinicialización** en el capítulo 8.)*
- **Teclado.** Permite la escritura táctil cómoda e incluye el teclado numérico integrado.
- **Touch pad.** Ofrece la personalización para el desplazamiento por el escritorio. (Consulte la sección **Cómo ajustar el touch pad del HP Jornada** en el capítulo 7.)
- **LED de carga de la batería.** Se enciende mientras la batería principal se está cargando (cuando se conecta a la alimentación de CA). El color rojo indica que la energía de la batería está baja, el color ámbar indica que la energía de la batería está al 90% de su carga máxima y el color verde indica que la batería está totalmente cargada.



- **Teclas de aceleración del HP Jornada.** Permite el acceso mediante una sola pulsación a sus programas, carpetas o documentos preferidos. (Consulte la sección **Cómo utilizar las teclas de aceleración del HP Jornada** en el capítulo 7.)

Cómo instalar el HP Jornada

Siga los pasos descritos a continuación para empezar a utilizar el HP Jornada por primera vez. Como parte del proceso de preparación, se instalarán las baterías, se encenderá el equipo y se completará el Asistente de Bienvenida de Windows CE. Para instalar el HP Jornada, necesitará el HP Jornada, la batería estándar del equipo, el adaptador de CA y el cable de alimentación y las baterías de seguridad.

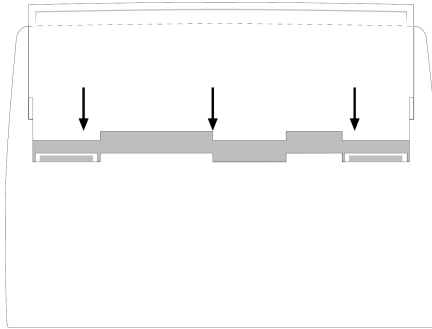


Siga los pasos descritos en el orden en que se presentan. No instale las baterías de seguridad antes de instalar la principal.

Cómo instalar la batería principal

La batería estándar del HP Jornada suministra energía al equipo cuando no está conectado a la alimentación de CA. En condiciones normales de funcionamiento, la batería debe suministrar energía durante 10 horas. No obstante, la duración de la batería depende de cómo utiliza el HP Jornada.

La batería principal encaja en la parte inferior del HP Jornada como se muestra en el diagrama.



Esta vista inferior del HP Jornada muestra cómo insertar la batería principal.

Para instalar la batería principal

1. Coloque el HP Jornada en una mesa o escritorio o con su parte inferior hacia arriba. Cerciñese de que el equipo está cerrado.
2. Coloque la batería principal en la ranura correspondiente en la parte inferior del HP Jornada. Los terminales de la batería deben estar alineados con los contactos en la parte inferior del equipo.
3. Deslice la batería hacia la parte posterior del HP Jornada hasta que encaje en su posición.



Después de instalar la batería principal, el HP Jornada se encenderá automáticamente. Sin embargo, debería conectar el adaptador de CA e instalar las baterías de seguridad antes de utilizar el equipo.



La batería principal debería estar ya cargada parcialmente cuando se extraiga de la caja. Sin embargo, debería cargar la batería principal completamente antes de hacer funcionar el HP Jornada con la energía de la batería. El proceso de carga de la batería principal tarda aproximadamente entre 3,5 y 5 horas.

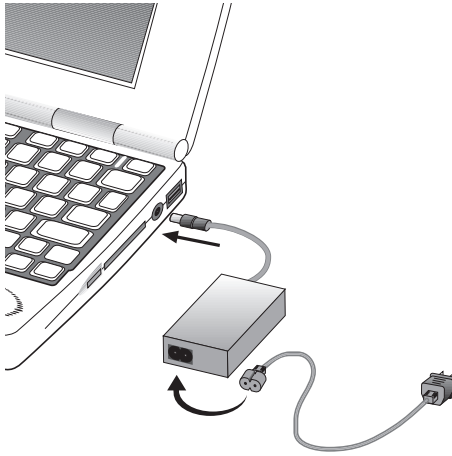
Cuando se cambia la batería principal, la nueva batería debe estar cargada al menos un 30% antes de que su HP Jornada se encienda.

Cuando el HP Jornada está funcionando con energía de la batería, el panel de control de energía muestra el tiempo calculado que le queda a la batería principal. Después de desconectarse de la alimentación de CA, podría tardarse aproximadamente 1 minuto para que se actualice el **Tiempo estimado que queda.**

Cómo conectar el adaptador de CA

Para no agotar la batería, puede hacer funcionar el HP Jornada con la alimentación de CA usando el adaptador de CA. El adaptador de CA acepta tensiones de 100 hasta 240 V y permite conexiones a la alimentación de CA en cualquier parte del mundo. Cuando viaje, tal vez necesite adaptadores que se adapten a las diferentes tomas eléctricas, pero el adaptador de CA del HP Jornada convierte la tensión de la línea de CA en la tensión CC requerida para el equipo.

Cuando su HP Jornada se conecta a la alimentación de CA, la batería principal se cargará automáticamente. El LED en la parte delantera de la batería indica el estado de la batería: El LED rojo indica que la energía de la batería está baja y el LED de color ámbar indica que está cargada un 90%. Cuando la batería está totalmente cargada, se ilumina el LED verde. El LED se ilumina sólo si el HP Jornada está conectado a la alimentación de CA.



El adaptador de CA incluye dos partes:
el cable de alimentación y el adaptador.

Para conectar la alimentación de CA

1. Conecte el cable del adaptador de CA al puerto de CA en el lado derecho de su HP Jornada.
2. Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.
3. Enchufe el cable de alimentación en la toma de CA.



Utilice el adaptador de CA para enchufar el HP Jornada a la alimentación siempre que sea posible, especialmente al conectarse a un PC de escritorio, mediante un módem de Tarjeta de PC, NIC u otro periférico o dejar que el indicador del LED parpadee durante períodos prolongados.



Cómo instalar las baterías de seguridad

Las dos baterías de seguridad CR2032 tipo botón protegen los datos cuando se agota la batería principal. Las baterías de seguridad no suministran suficiente energía para hacer funcionar, pero conservan los datos mientras se reemplaza la batería principal o mientras se conecta a la alimentación de CA para recargar.

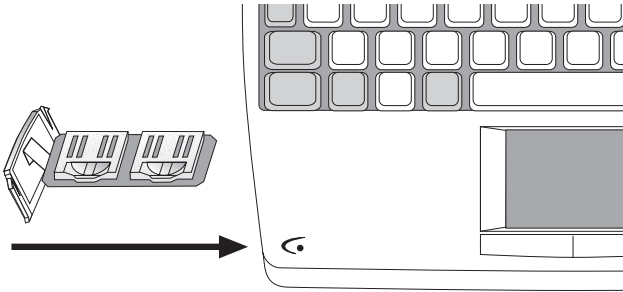


Para evitar la pérdida de información, reemplace las baterías de seguridad tan pronto como se presente este mensaje de advertencia en la pantalla, que le indica que la energía de la batería está baja. Consulte la sección **Cómo administrar la energía de la batería** en el capítulo 7.)



Para instalar las baterías de seguridad

1. Deslice hacia abajo la placa de cubierta del compartimento de las baterías de seguridad en el lado izquierdo del HP Jornada (véase diagrama).
 2. Retire la bandeja de la batería desde el compartimento tirando de la cinta fijada a la placa de cubierta.
 3. Coloque las dos baterías de seguridad en la bandeja con el lado positivo hacia arriba.
 4. Deslice con cuidado la bandeja dentro del compartimento de las baterías de seguridad.
 5. Doble la cinta dentro del compartimento y deslice la parte posterior de la cubierta en el compartimento de las baterías.
-








Asistente de bienvenida

Después de instalar la batería principal, el HP Jornada se encenderá automáticamente. Al encender aparece la pantalla de bienvenida de Hewlett-Packard. A continuación, transcurridos unos segundos, empieza el Asistente de bienvenida de Windows CE. El Asistente de bienvenida presenta una breve orientación que le ayuda a configurar el equipo, como la Hora internacional y la identificación del propietario.

Antes de empezar a trabajar, es probable que tenga que ajustar el brillo y contraste de la pantalla para compensar las diferentes condiciones de iluminación y ángulos de visión. Puede utilizar el teclado para ajustar el contraste y el brillo.

Para ajustar el brillo y el contraste de la pantalla

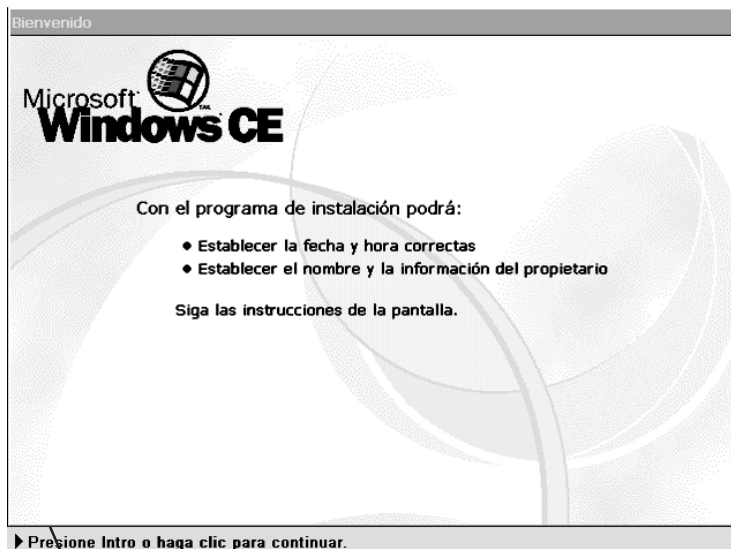
1. En el teclado mantenga presionada la tecla  mientras presiona  o  para aumentar o disminuir el brillo.
2. Presione  o  para ajustar el contraste.



Las secciones siguientes describen los pasos del Asistente de bienvenida. Siga las instrucciones mostradas en la barra de herramientas en la parte inferior de su pantalla para completar el Asistente de bienvenida. Una vez completado, estará preparado para empezar a utilizar el HP Jornada.



Para aumentar la duración de la batería, reduzca el brillo y ajuste el contraste para obtener una mejor legibilidad.



Siga las instrucciones en la barra de tareas para completar el Asistente de bienvenida.



Si su HP Jornada se congela durante su funcionamiento, es probable que necesite ejecutar una reinicialización por software. Para reiniciar, utilice un bolígrafo o clip de papel para presionar el botón rojo de reinicialización (situado arriba de la tecla de encendido/apagado). El HP Jornada se reiniciará automáticamente. Los datos no guardados en documentos abiertos se perderán. Para más información, consulte la sección **Reinicialización** en el capítulo 8.



Seleccione la ciudad más cercana a su domicilio de la lista. La Hora internacional muestra la información regional basada en la ciudad seleccionada.



Cómo seleccionar su ciudad local

Windows CE basa su configuración regional en la ciudad que el usuario designa como su “ciudad local”. Haga clic en la ciudad más cercana a su casa en la lista desplegable en la ficha **Ciudad**. Si su ciudad no aparece en la lista, puede utilizar el panel de control de Hora internacional para agregarla posteriormente. (Consulte el tema **Hora internacional** en la Ayuda en línea).



Escriba la hora actual aquí para configurar el reloj.

Cómo configurar la Hora internacional

Windows CE utiliza el reloj del sistema para controlar las alarmas y citas así como para sincronizar los últimos archivos y calendarios con su PC de escritorio. Por tanto, cerciórese de ajustar la hora y fecha correctas. Ajuste la hora escribiendo la hora en la casilla debajo de la parte delantera del reloj o arrastrando las manecillas en uno de los relojes para corregir la hora. Ajuste la fecha haciendo clic en la fecha actual en el calendario (haga clic en los botones  o  para cambiar el día y el mes).

Puede establecer la configuración del reloj nuevamente más adelante por medio del panel de control de Hora internacional. (Consulte el tema **Hora internacional** en la Ayuda en línea).

Cómo agregar información del propietario

Puede establecer que Windows CE muestre información del propietario, como su nombre, dirección y número de teléfono. Puede escribir también una nota para que se muestre, por ejemplo, puede ofrecer un premio por el retorno seguro de su HP Jornada. Para visualizar su información de propietario cada vez que se inicie el HP, seleccione la casilla de verificación **Mostrar id. del propietario** debajo de **Al encender**.

Puede cambiar la información que escriba aquí en cualquier momento usando el panel de control de Propiedades del propietario. (Consulte el tema **Configuración** en la Ayuda en línea.)

Cómo utilizar el HP Jornada

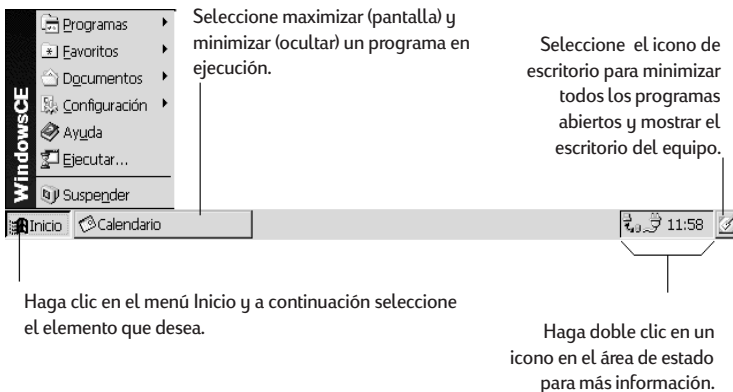
Después de completado el asistente de bienvenida, puede empezar a utilizar el HP Jornada y sus programas incorporados.

Bienvenido a Microsoft Windows CE

Felicidades por la compra de un equipo móvil basado en el sistema operativo Microsoft Windows CE. El tamaño y las capacidades del HP Jornada le permiten mantener su información comercial y personal más importante actualizada y a mano. Servicios para Windows CE con ActiveSync™ aumentan la potencia de su HP Jornada y le permiten sincronizar la información en su PC de escritorio o portátil con su equipo.

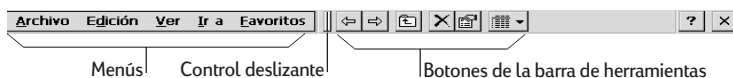
Cómo utilizar el menú Inicio y la barra de tareas

Utilice el menú **Inicio** para abrir la configuración, la Ayuda, los últimos documentos usados y programas como Aplicaciones de HP. Haga clic en **Inicio** y a continuación en el programa o elemento que desee abrir. Además del menú **Inicio**, la barra de tareas contiene botones para los programas que se están ejecutando, un área de estado y un icono de escritorio.



Cómo utilizar las barras de comandos

Cada programa tiene una barra de comandos situada en la parte superior de la ventana de programas. La barra de comandos muestra los nombres de menú y los botones de la barra de herramientas. Haga clic en el control deslizante y arrastre para conmutar entre mostrar sólo los botones de la barra de herramientas o los nombres de menús y los botones de la barra de herramientas. Puede arrastrar el control deslizante para mostrar los botones y nombre de menús que desea. Puede arrastrar también el control deslizante hacia abajo para mover los botones de la barra de herramientas debajo de los menús.



Cómo utilizar la Ayuda en su HP Jornada

Puede obtener ayuda para programas específicos, incluido Windows CE de la siguiente forma:

- Para procedimientos detallados e información general de un programa, en el menú **Inicio** haga clic en **Ayuda** y a continuación haga clic en el nombre del programa en la ficha **Contenido**.
- Para la Ayuda de Windows CE, haga clic en el botón **?** de cualquier programa o cuadro de diálogo donde aparezca.
- Para aprender la función de un botón o control específico, haga clic y presione un botón de la barra de herramientas y aparecerá su nombre en una Etiqueta de herramientas. Aleje el puntero del botón de la barra de herramientas antes de levantar para evitar que se active el botón.





Cómo encender y apagar el HP Jornada

Una de las funciones más prácticas de Windows CE y del HP Jornada es el “encendido instantáneo”. Con esta función, no es necesario esperar que el HP Jornada arranque o se desconecte; puede empezar a trabajar inmediatamente presionando la tecla de encendido/apagado en la esquina superior derecha del teclado. Una vez que ha finalizado, apague el HP Jornada presionando la tecla de encendido/apagado o haciendo clic en **Suspender** en el menú **Inicio**. Apagar el HP Jornada simplemente suspende su funcionamiento. Cuando lo encienda nuevamente, puede empezar a trabajar donde se quedó.

Para conservar la energía de la batería, puede establecer que el HP Jornada se suspenda automáticamente o se apague después de un período predeterminado de tiempo de inactividad continua. Como opción predeterminada, el HP Jornada quedará suspendido después de 3 minutos mientras funciona con la energía de la batería. (Para más información sobre la suspensión automática y sugerencias para conservar la energía de la batería, consulte la sección **Cómo administrar la energía de la batería** en el capítulo 7.)



Cómo utilizar el teclado del HP Jornada

Para disponer de funcionalidad completa en un tamaño más pequeño, el teclado del HP Jornada le permite cumplir tareas comunes con unas pocas combinaciones prácticas de teclas.

- Para activar o desactivar el Bloq Mayús, presione y mantenga presionada la tecla Fn/AltGr al tiempo que presiona la tecla izquierda . Mientras las mayúsculas están activadas, el símbolo  aparece en el área de estado de la barra de herramientas.
- Para activar (o desactivar) el teclado numérico, presione y mantenga presionada la tecla Fn/AltGr mientras presiona la tecla . Mientras el teclado numérico está activado, el símbolo  aparece en el área de estado de la barra de herramientas.

- Para escribir caracteres acentuados o internacionales, presione y mantenga presionada la tecla Fn/AltGr mientras presiona la combinación de teclas correspondiente al carácter (sólo versiones internacionales). Las versiones internacionales del HP Jornada tienen diferencias leves en las disposiciones del teclado.



Puede utilizar también el panel de control del teclado para ajustar la rapidez de repetición de los caracteres cuando presiona una tecla. Para abrir el panel de control del Teclado, presione.  .

Cómo utilizar el panel de control de configuración del HP Jornada


El panel de control de configuración del HP Jornada le permite el acceso a muchos controles útiles. Utilice este panel para:

- Ajustar el brillo y contraste de la pantalla en diferentes condiciones de iluminación.
- Ajustar el volumen del altavoz o desactivar rápidamente todos los sonidos.
- Comprobar la energía restante de la batería.
- Comprobar la memoria disponible del sistema.

La configuración del HP Jornada le permite guardar su configuración preferida en un perfil personalizado para que pueda cambiar todas sus opciones con un solo clic.

Para abrir el panel de control de configuración del HP Jornada



1. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en **Configuración de HP**.
–o bien–
Presione la tecla de aceleración de la configuración de HP Jornada .

Para más información acerca de la aplicación de configuración del HP Jornada, consulte la sección **Cómo utilizar la configuración de HP** en el capítulo 7 o el tema **Configuración de HP Jornada** en la Ayuda en línea.



Cómo acceder al | 3 correo electrónico y a las páginas Web

Con el PC de bolsillo HP Jornada (H/PC) puede mantenerse en contacto con la oficina, la casa y los clientes a través del correo electrónico e Internet. Puede conectarse de diferentes formas mediante el HP Jornada y diversos accesorios. Este capítulo le guiará por las opciones que se adaptan mejor a sus necesidades.

Este capítulo proporciona información que le permitirá:

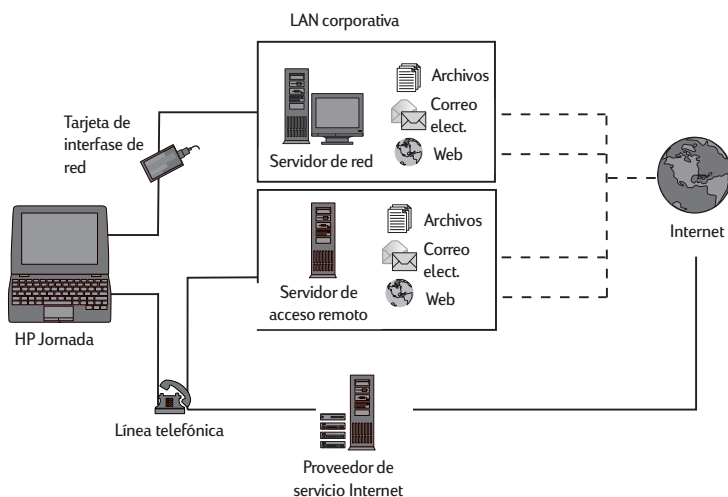
- Decidir porqué y cómo desea conectarse.
 - Preparar su HP Jornada para acceder a su correo electrónico personal y a Internet.
 - Preparar su HP Jornada para acceder al correo electrónico corporativo y a su red o PC cuando está fuera del trabajo (fuera de la oficina).
 - Preparar el HP Jornada para acceder a los recursos del correo electrónico corporativo y la red cuando está en el trabajo (en la oficina).
 - Preparar otras conexiones con la aplicación del acceso telefónico o la conexión remota a redes.
 - Utilizar las conexiones con Bandeja de entrada y Microsoft® Pocket Internet Explorer.
-

Cómo decidir cómo y por qué desea conectarse

El método que utiliza para enviar y recibir su correo electrónico, explorar Internet y acceder a otros recursos remotos depende de los objetivos y de la situación:

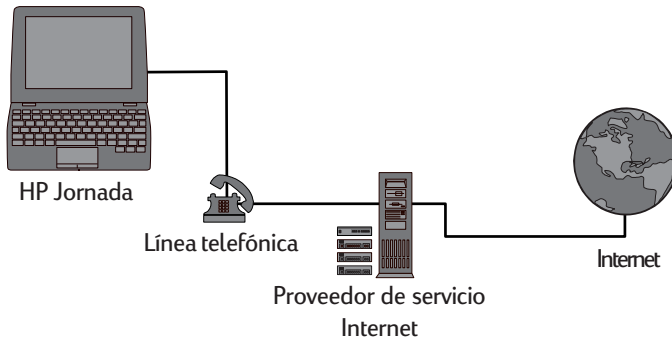
- ¿Desea acceder al correo electrónico personal (no corporativo) y a Internet?
- ¿Necesita acceder a los servicios del correo electrónico corporativo y de la red cuando está de viaje o fuera de la oficina?
- ¿Necesita acceder a los servicios del correo electrónico corporativo y de la red cuando está en la oficina?
- ¿Desea acceder a su CompuServe™?

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a determinar qué equipo puede utilizarse junto con el HP Jornada para mantenerse en contacto en línea. La siguiente ilustración muestra las diferentes soluciones para sus necesidades en línea.



¿Qué Opciones de conexiones son correctas para usted?

Cómo acceder al correo electrónico personal y a Internet



Si desea acceder a los servicios del correo electrónico e Internet sólo (sin acceder a una red corporativa), necesitará:

- **Un módem instalado.** Si tiene el HP Jornada 820, dispone entonces de un módem interno y, por lo tanto, está listo para conectarse. Si tiene el HP Jornada 820e, puede escoger entre una variedad de módems de Tarjeta de PC disponibles. (Para más información acerca de los módems de Tarjeta de PC compatibles, consulte la página de Accesorios del HP Jornada en el sitio Web de Hewlett-Packard a www.hp.com/handheld.)
- **Una cuenta PPP (Protocolo punto a punto) o SLIP (Protocolo Internet de línea serie).** Un proveedor de servicios de Internet (ISP) le proporcionará información importante, como un nombre de usuario, una contraseña, un número de acceso telefónico, nombres de servidores, etc.
- **Una conexión de acceso telefónico instalada en su HP Jornada.** Este paso se realiza con más facilidad con la aplicación del acceso telefónico de HP.
- **Acceso a una línea telefónica.** Puede conectarse a una línea telefónica analógica con el HP Jornada 820. O conectarse al tipo de líneas telefónicas aceptadas por el módem de Tarjeta de PC que instale en el HP Jornada 820e.



Si utiliza el HP Jornada 820, debe emplear una línea telefónica analógica para conectar su módem; conectarse a una línea telefónica digital puede dañar su módem.

Cómo instalar y configurar un módem

El HP Jornada 820 está equipado con un módem 56K V.90 para facilitar la comunicación, por lo tanto no precisa de instalación. El HP Jornada 820e acepta una diversidad de módems de Tarjeta de PC. (Para más información sobre módems de Tarjeta de PC compatibles, consulte la página de Accesorios de HP Jornada en el sitio Web de Hewlett-Packard Web en www.hp.com/handheld.) Siga las instrucciones del fabricante incluidas con el módem de Tarjeta de PC para instalarlo y configurarlo para su uso con el HP Jornada.

Cómo obtener una cuenta con un proveedor de servicios Internet

Para acceder a Internet y al correo electrónico, es necesario que se ponga en contacto con su proveedor de servicios de Internet (ISP, Internet Service Provider) para establecer una cuenta PPP. Algunos proveedores ofrecen cuentas SLIP en lugar de cuentas PPP. Su HP Jornada acepta el uso de cuentas SLIP y PPP.

Su ISP podrá darle toda la información sobre configuración que necesita para conectar el HP Jornada a los servicios de Internet y correo electrónico. Cerciórese de anotar los siguientes datos:

- Su nombre de usuario de cuenta.
 - Su contraseña de cuenta.
 - Número de teléfono del módem de su ISP.
 - Direcciones IP y DNS, si fuera necesario.
 - Su nombre de usuario o identificación de correo electrónico (puede ser el mismo nombre utilizado para su cuenta ISP).
-

- Su contraseña de correo electrónico (puede ser la misma contraseña utilizada para su cuenta ISP).
- El nombre del servidor POP3 IMAP4 de su ISP.
- El nombre del servidor SMTP de su ISP (si es requerido por su ISP).

Cómo configurar una conexión con su ISP

Después de establecida una cuenta con un ISP, puede configurar una conexión en su HP Jornada y conectarse a Internet y su correo electrónico cada vez que lo desee. Para facilitar este proceso de configuración, utilice la aplicación del acceso directo de HP. El acceso directo de HP le enseña el proceso de configurar las conexiones, entre las que se incluyen:

- Cómo configurar una conexión a su ISP
- Cómo configurar un servicio de correo electrónico (si selecciona Servicio de correo electrónico como opción)
- Cómo configurar un servicioWeb (si selecciona Servicio Web como opción)
- Cómo configurar una ubicación, un procedimiento que establece opciones de marcado

Las siguientes secciones describen el proceso por el que le llevará la aplicación del acceso telefónico de HP y el tipo de información que necesitará proporcionar.

Conexión ISP

Esta parte del programa le permite guardar y nombrar la configuración de su conexión ISP. Puede tener más de una configuración de conexión (por ejemplo, una conexión a su red corporativa y una a su ISP personal), por lo tanto, seleccione un nombre de conexión que le facilite determinar qué conexión desea cuando esté listo para marcar. En este momento, completará también las siguientes tareas:

Seleccionar el servicio de correo electrónico o Web.

Puede seleccionar una o dos opciones. La mayoría de los ISP ofrecen servicios de correo electrónico y Web.

Seleccionar configuración típica o avanzada. La configuración típica automatizará la mayor parte de la configuración de la conexión mediante parámetros predeterminados. La configuración avanzada le permite un mayor control sobre las opciones de configuración. Las opciones de las configuraciones típica y avanzada se ofrecen al comienzo de cada etapa del proceso de configuración del acceso telefónico de HP: configuración del servicio ISP, configuración del servicio de correo electrónico y configuración del servicio Web.

Información de entrada ISP. Incluye la información recogida de su ISP, como el número de acceso telefónico y las configuraciones de las direcciones IP, DNS y WINS. Si su ISP no asigna automáticamente estas direcciones, debería desactivar la opción **Direcciones asignadas por el servidor** y escribir las direcciones.

Cuando introduce la dirección IP, puede seleccionar también utilizar SLIP si su ISP utiliza este protocolo. PPP es el protocolo predeterminado del HP Jornada para esta opción, pero también se acepta el protocolo SLIP.



También tiene la opción de seleccionar las opciones de software y de compresión de la cabecera de HP. Pregunte a su ISP si se recomiendan estas opciones para su cuenta.

Servicio de correo electrónico

En esta etapa del proceso de acceso telefónico de HP Jornada, puede introducir la siguiente información del correo electrónico:

Identificación de usuario y contraseña. El nombre de usuario (Identificación de usuario) y la contraseña que utilice para acceder a su correo electrónico puede ser el

mismo nombre de usuario y contraseña que utiliza para conectarse a su ISP. No obstante, algunos ISP asignan un nombre y contraseña diferentes para este servicio.

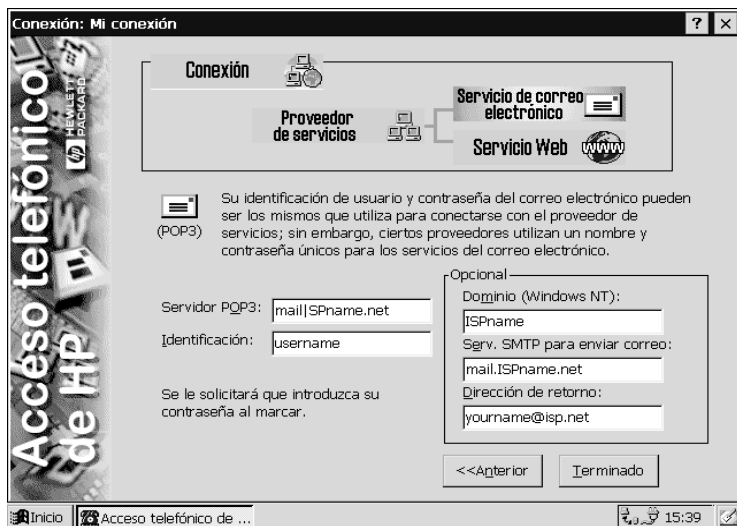
Tipos de servicio. Su ISP puede utilizar POP3 o IMAP4 para recibir correo electrónico. Además de usar IMAP4 o POP3, algunos ISP usan SMTP (Protocolo simple de transferencia de correo) para enviar mensajes. Ésta es una configuración opcional; consulte a su ISP para averiguar si esto se aplica a su configuración.

Configuración. Puede seleccionar diversas configuraciones del servicio de correo electrónico. Si utiliza POP3, puede asegurarse de que su correo electrónico enviado cumple con el formato MIME (Extensiones del correo de Internet multipropósito, un formato que permite que los mensajes binarios, como archivos de gráficos y sonido, se envíen por Internet.) Puede también establecer servicios de correo electrónico para:

- Desconectarse después de las acciones realizadas.
- Comprobar si hay nuevos mensajes a intervalos específicos.
- Mostrar un mensaje o activar una alarma sonora cuando llegan nuevos mensajes de correo.
- Mostrar sólo los mensajes de un número especificado de días recientes.
- Obtener sólo las cabeceras de mensajes cuando se conecta (para la carga completa posteriormente).
- Obtener copias completas de todos los mensajes y decidir si se cargan los datos adjuntos cuando se conecta.

Las opciones predeterminadas representan la configuración utilizada por muchos ISP. Si no está seguro o no tiene asesoramiento de su ISP, intente con la configuración predeterminada.





Rellene la información del servicio de correo electrónico.

Información del servicio Web

La aplicación de acceso telefónico de HP le pide que seleccione la configuración para los servicios Web, como sus Páginas de inicio y búsqueda, Acceso telefónico automático y Desconexión automática, además de las opciones Avanzadas. Las opciones avanzadas incluyen configuración de seguridad, uso de caché (y tamaño de caché) y habilitación de cookies. Puede establecer también una dirección del servidor proxy, aunque suele no ser necesario para las conexiones ISP.

Páginas de inicio y búsqueda. Defina direcciones para las Páginas de inicio y búsqueda mediante esta opción.

Acceso telefónico y desconexión automáticos. Estas opciones permiten que el HP Jornada se conecte y desconecte automáticamente de su ISP cuando una aplicación (como el programa de Bandeja de entrada o Pocket Internet Explorer) requiere acceso. Recuerde que su equipo necesita conectarse a la línea telefónica antes de poder realizar una conexión.

Apariencia de Pocket Internet Explorer. Seleccione la casilla de verificación apropiada para mostrar imágenes, reproducir sonidos o ajustar su página Web en la pantalla del equipo. Con estos ajustes puede aumentar o disminuir la velocidad de exploración de las páginas Web en algunos casos.

Configuración Avanzada. Controle algunas funciones avanzadas del servicio Web con la aplicación de acceso directo de HP. Puede habilitar cookies y el uso de caché y establecer niveles de seguridad con esta opción.

La configuración avanzada de seguridad puede incluir la opción para seleccionar entre dos SSL (Capa de conectores seguros) o PCT (Tecnología de comunicación privada). Estos protocolos mantienen la seguridad e integridad del canal de transmisión mediante la encriptación, autenticación y los códigos de autenticación de mensajes.

Información de ubicación

La configuración de ubicación establece las opciones de marcado con respecto a su ubicación para el marcado. Podrá guardar y nombrar este grupo de configuraciones como un perfil para que pueda seleccionar entre perfiles al acceder telefónicamente. Por ejemplo, puede crear un perfil de conexión para marcar desde un hotel y otro perfil para marcar desde casa.

Después de recopilar la información necesaria, está listo para iniciar la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada.

Para crear su perfil de conexión

1. Haga doble clic en el icono Acceso telefónico de HP en el escritorio de HP Jornada. Aparece el primer cuadro de diálogo.
2. Rellene la información solicitada en cada pantalla.
3. Cuando finalice haga clic en **Terminado**.



Una vez completado este proceso de configuración, podrá seleccionar el perfil de conexión en la ventana de acceso telefónico de HP en su escritorio.



Si ya ha creado un perfil de conexión mediante la aplicación del acceso telefónico de HP, puede agregar otro haciendo clic en **Editar** junto al cuadro **Conexión** en la ventana de acceso telefónico de HP. A continuación, haga clic en **Crear nueva conexión**.

Cómo conectar la línea telefónica

Después de haber configurado la conexión con su ISP, está listo para conectar la línea telefónica a su módem o equipo y, a continuación, llamar. Para conectarse a la línea telefónica aceptada por su módem, siga las instrucciones del fabricante. Para conectarse a una línea telefónica analógica, aplique el siguiente procedimiento.



Para conectar una línea telefónica analógica al HP Jornada

1. Conecte el cable telefónico al conector telefónico.
2. Conecte el otro extremo del cable telefónico al conector telefónico en la parte posterior del HP Jornada o al módem de Tarjeta de PC (siguiendo las instrucciones dadas por el fabricante de módem).



Si no puede encontrar una línea de telefónica analógica, utilice la línea dedicada a una máquina fax. Para las máquinas fax utilice sólo líneas analógicas.

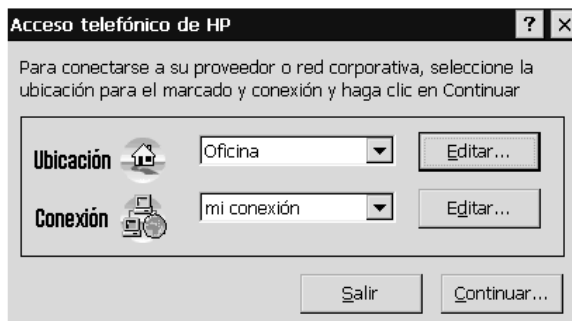
Cómo llamar

Cuando esté listo para llamar a su ISP, utilice la ventana de acceso telefónico de HP.

Para conectarse a su ISP



1. Haga doble clic en el icono Acceso telefónico de HP en su escritorio. Aparece la ventana Acceso telefónico de HP.

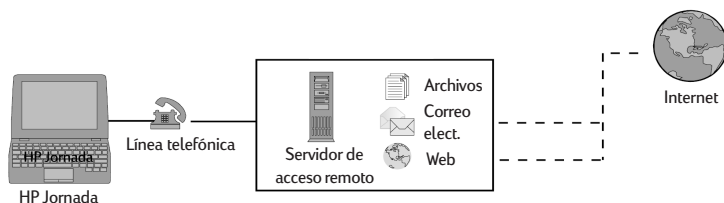


2. Seleccione una ubicación y una conexión de las casillas desplegadas y, a continuación, haga clic en **Continuar**.
3. En el cuadro de diálogo **Marcar**, confirme el nombre de usuario y contraseña de usuario que utiliza para conectarse a su ISP y seleccione el módem que utilizará para hacer la llamada.
4. Compruebe el número de teléfono, agregue el prefijo si es necesario y, a continuación, haga clic en **Marcar**. Aparece un mensaje de progreso para indicarle cuando se conecta a su red y, a continuación, aparece un icono en la barra de herramientas mientras permanece conectado.
5. Para desconectarse, haga doble clic en el icono de conexión en el área de estado de la barra de herramientas y, a continuación, haga clic en **Desconectar**.



Una vez conectado a su ISP, utilice el programa Bandeja de entrada para enviar y recibir correo electrónico o utilice Pocket Internet Explorer para explorar las páginas Web. (Para más información, consulte las secciones **Cómo enviar, recibir y procesar el correo electrónico** y **Cómo explorar las páginas Web o su intranet con Pocket Internet Explorer** en este capítulo.)

Cómo conectarse al correo electrónico y red corporativos desde fuera de la oficina



Si desea acceder a los servicios del correo electrónico corporativo e Internet cuando está fuera de la oficina necesitará:

- **Un módem instalado.** Si tiene el HP Jornada 820, dispone de un módem interno y está listo para conectarse. Si tiene el HP Jornada 820e, puede seleccionar entre una variedad de módems de Tarjeta de PC. (Para más información acerca de los módems de Tarjeta de PC compatibles, consulte la página de Accesorios de HP Jornada en el sitio Web de Hewlett Packard en www.hp.com/handheld.)
- **Una cuenta con su red corporativa establecida para llamar a su servidor de red.** Su administrador de red puede proporcionarle información importante, como un nombre de usuario, una contraseña, número(s) de acceso telefónico, nombres de servidores, etc.
- **Una conexión de acceso telefónico configurada en su HP Jornada.** Este paso se realiza con más facilidad con la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada, incluido en su equipo.
- **Acceso a una línea telefónica.** Puede conectarse a una línea telefónica analógica con el HP Jornada 820 o conectarse a la línea telefónica aceptada por su módem de Tarjeta de PC si tiene un HP Jornada 820e.



Si utiliza el HP Jornada 820 (con módem incorporado), debe utilizar una línea telefónica analógica para conectar su módem. Conectarse a una línea telefónica digital puede dañar el módem.

Cómo instalar y configurar un módem

El HP Jornada 820 está equipado con un módem 56K V.90 para facilitar la comunicación, por lo tanto no precisa de instalación. El HP Jornada 820e acepta una diversidad de módems de Tarjeta de PC. (Para más información sobre módems de Tarjeta de PC compatibles, consulte la página de Accesorios de HP Jornada en el sitio Web de Hewlett-Packard Web en www.hp.com/handheld.) Para instalar y configurar un módem de Tarjeta de PC para utilizar con el HP Jornada, siga las instrucciones del fabricante.

Cómo establecer una cuenta de acceso telefónico de red

Antes de que pueda conectarse a su red mediante un módem debe establecer una cuenta de red con el administrador de red. Es muy probable que llame a un servidor que tiene un módem instalado para recibir su llamada. La información que necesita para esta conexión es similar a la información que necesita para conectarse a Internet a través de un ISP:

- Su nombre de usuario de cuenta.
 - Su contraseña de cuenta.
 - Número de teléfono del módem del servidor de red.
 - Direcciones IP, DNS y WINS si es necesario.
 - Su nombre o identificación de usuario del correo electrónico (puede ser igual al nombre de usuario).
 - Su contraseña de correo electrónico (puede ser igual a la contraseña de usuario).
 - El nombre del servidor de red POP3 o IMAP4.
 - El nombre del servidor de red SMTP (si se requiere).
-

Cómo configurar una conexión remota a su red

Cuando se conecta a su red, puede utilizar la aplicación de acceso telefónico para crear una conexión para usted. Una vez que ha establecido una cuenta con su administrador de red, es necesario que configure una conexión en el HP Jornada para que pueda conectarse a su red, correo electrónico e intranet (posiblemente incluso Internet) cuando lo desee. La aplicación del HP Jornada le enseña el proceso de configuración para sus conexiones, que consiste en:

- Cómo configurar una conexión a su red.
- Cómo configurar un servicio de correo electrónico (si selecciona el servicio de correo electrónico como opción).
- Cómo configurar un servicio Web (si selecciona el servicio Web como opción). En este caso, la Web puede ser su intranet corporativa o la Web.
- Cómo configurar una ubicación, acción mediante la que establece opciones de marcado.

Tendrá la oportunidad de definir las siguientes opciones durante el proceso de configuración.

Conexión del proveedor de servicios

Esta parte del programa le permite nombrar y guardar su configuración de conexión de red. Puede tener más de una conexión creada (por ejemplo, si desea conectarse a los recursos de su red corporativa, así como a un ISP personal). Por lo tanto, nombrar las conexiones le ayudará a saber qué conexión desea seleccionar cuando esté listo para llamar. En este momento, completará también las siguientes tareas:

Seleccionar servicio de correo electrónico o Web.

Puede seleccionar una o las dos opciones. Su administrador de red le dirá qué opciones están disponibles.

Seleccionar configuración típica o avanzada. La configuración típica automatizará la mayor parte de la configuración de conexión mediante parámetros predeterminados. La configuración avanzada le permite tener un mayor control sobre las opciones de configuración. Ambas opciones son ofrecidas al comienzo de cada etapa del proceso de configuración: proveedor de servicios (en este caso, su administrador de red), servicio de correo electrónico y servicio Web.

Introducir información del proveedor de servicios. Incluye información proporcionada por el administrador de red, como número de acceso telefónico y configuración de las direcciones IP, DNS y WINS. Muchas redes establecen automáticamente (o dinámicamente) las direcciones IP y DNS. Si su red no asigna estas direcciones automáticamente, debe desactivar la opción **Direcciones asignadas por el proveedor** y escribir las direcciones.

Cuando establece la dirección IP puede seleccionar utilizar SLIP si su red emplea este protocolo. PPP (Protocolo punto a punto) es el protocolo predeterminado de la configuración de HP Jornada, pero también acepta el protocolo SLIP. Si tiene una cuenta SLIP, seleccione el cuadro de verificación **Usar SLIP** durante la parte de la configuración de IP del proceso de configuración del acceso telefónico.

Además tiene la posibilidad de seleccionar las opciones de software y compresión de la cabecera. Pregunte a su administrador de red si estas opciones se recomiendan para su cuenta.



Servicio de correo electrónico

En esta etapa del proceso, puede introducir la siguiente información del correo electrónico:

Identificación de usuario y contraseña. El nombre de usuario (identificación de usuario) y contraseña que utiliza para acceder a su cuenta de correo electrónico pueden ser los mismos que utiliza para conectarse a la red. Sin embargo, algunas veces se utiliza otro nombre y otra contraseña para este servicio.

Tipos de servicio. Su red puede utilizar el protocolo POP3 o IMAP4 para recibir correo. Las redes usan otro protocolo para enviar mensajes, denominado SMTP (Protocolo simple de transferencia de correo). En algunas redes es posible que tenga que introducir información del servidor. Consulte el administrador de red para averiguar si este requisito se aplica a su configuración.

Configuración. Puede seleccionar una variedad de configuraciones de correo electrónico. Puede asegurarse de que su correo electrónico enviado cumple con el formato MIME (Extensiones de correo de Internet multipropósito, un formato que permite que los mensajes binarios, como archivos gráficos y de sonido, se envíen a través de Internet). Puede establecer también servicios de correo electrónico para:

- Desconectarse después de las acciones realizadas
 - Comprobar si hay nuevos mensajes a intervalos específicos
 - Mostrar un mensaje o activar una alarma sonora cuando llegan nuevos mensajes de correo
 - Mostrar sólo los mensajes de un número especificado de días recientes
 - Obtener sólo las cabeceras de mensajes cuando se conecta (para la carga completa posteriormente)
 - Obtener copias completas de todos los mensajes y decidir si se cargan los datos adjuntos cuando se conecta
-

Las opciones predeterminadas ofrecen la configuración utilizada por muchos ISP. Si no está seguro de qué configuración utilizar o no tiene asesoramiento de su administrador de red, intente la configuración predeterminada.



Rellene la información de su servicio de correo electrónico.

Información del servicio Web

Esta parte de la aplicación del acceso telefónico de HP configura la información del servicio Web, como sus Páginas de inicio y búsqueda, Acceso telefónico automático y Desconexión automática, además de las opciones Avanzadas. Las opciones avanzadas incluyen habilitación de cookies, uso de caché (y tamaño de caché) y configuración de seguridad. Puede establecer también una dirección del servidor proxy. Consulte a su administrador de red para confirmar si esto se aplica a su configuración.

Páginas de inicio y búsqueda. Defina direcciones para las Páginas de inicio y búsqueda mediante esta opción.

Acceso telefónico y desconexión automáticos. Estas opciones permiten que el HP Jornada se conecte y desconecte automáticamente de su ISP cuando una aplicación (como el programa de Bandeja de entrada o Pocket Internet Explorer) requiere acceso. Recuerde que su equipo necesita conectarse a la línea telefónica antes de poder realizar una conexión.

Apariencia de Pocket Internet Explorer. Seleccione la casilla de verificación apropiada para mostrar imágenes, reproducir sonidos o ajustar su página Web en la pantalla del equipo. Con estos ajustes puede aumentar o disminuir la velocidad de exploración de las páginas Web en algunos casos.

Configuración Avanzada. Controle algunas funciones avanzadas del servicio Web con la aplicación de acceso directo de HP. Puede habilitar cookies y el uso de caché y establecer niveles de seguridad con esta opción.

La configuración avanzada de seguridad puede incluir la opción para seleccionar entre dos versiones de SSL (Capa de conectores seguros) o PCT (Tecnología de comunicación privada). Estos protocolos mantienen la seguridad e integridad del canal de transmisión mediante la encriptación, autenticación y los códigos de autenticación de mensajes.

Información de ubicación

La configuración de ubicación establece las opciones de marcado con respecto a su ubicación para el marcado. Esta configuración incluye la ciudad y el estado/provincia desde el que está llamando, el código de país, el código de área, además de otras opciones de marcado. Podrá guardar y nombrar este grupo de configuraciones como un perfil para que pueda seleccionar entre más de un perfil al acceder telefónicamente. Por ejemplo, puede crear un perfil de conexión para marcar desde un hotel y otro perfil para marcar desde casa.

Después de recopilar la información necesaria, está listo para iniciar la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada.

Para crear su perfil de conexión

1. Haga doble clic en el icono Acceso telefónico de HP en el escritorio de HP Jornada.
2. Rellene la información solicitada en cada pantalla.
3. Cuando finalice haga clic en **Terminado**.



Una vez completado este proceso de configuración, puede hacer clic en el perfil de conexión en la ventana de acceso telefónico de HP en su escritorio.

Si ya ha creado un perfil de conexión mediante la aplicación del acceso telefónico de HP, puede agregar otro haciendo clic en **Editar** junto al cuadro de **Conexión** en la ventana de acceso telefónico de HP. A continuación, haga clic en **Crear nueva conexión**.



Cómo conectar la línea telefónica

Después de haber configurado la conexión a su red, está listo para conectar la línea telefónica a su módem o equipo y, a continuación, llamar. Para conectarse a los tipos de línea telefónica aceptados por su módem, siga las instrucciones del fabricante de módems. Para conectarse a una línea telefónica analógica, aplique el siguiente procedimiento.

Para conectar una línea telefónica al HP Jornada

1. Conecte el cable telefónico al conector telefónico.
2. Conecte el otro extremo del cable telefónico al conector telefónico en la parte posterior del HP Jornada o al módem de Tarjeta de PC (siguiendo las instrucciones dadas por el fabricante de módem).



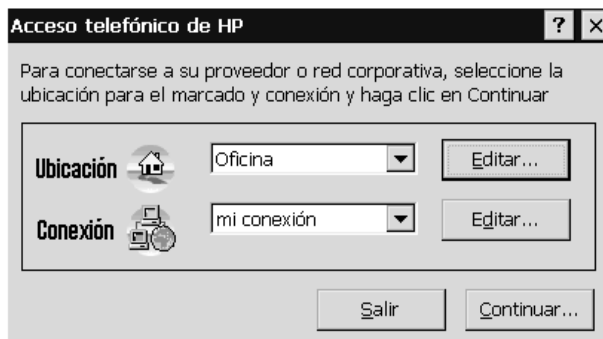
Cómo llamar

Utilice la aplicación de acceso telefónico de HP Jornada para llamar a su red.



Para conectarse a su red

1. Haga doble clic en el icono Acceso telefónico de HP en su escritorio. Aparece la ventana Acceso telefónico de HP.



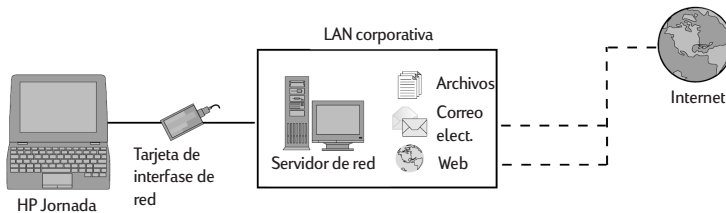
2. Seleccione una ubicación y una conexión de las casillas desplegables y, a continuación, haga clic en **Continuar**.
3. En el cuadro de diálogo **Marcar**, confirme el nombre de usuario y contraseña que utiliza para conectarse a su red y seleccione el módem que utilizará para hacer la llamada.
4. Compruebe el número de teléfono y, a continuación, haga clic en **Marcar**. Aparece un mensaje de progreso para indicarle cuando se conecta a su red y, a continuación, aparece un icono en la barra de herramientas mientras permanece conectado.
5. Para desconectarse, haga doble clic en el icono de conexión en el área de estado de la barra de herramientas y, a continuación, haga clic en **Desconectar**.



Icono de
conexión
de HP

Una vez conectado a su red, puede utilizar el programa Bandeja de entrada para enviar y recibir correo electrónico o utilizar Pocket Internet Explorer para explorar la intranet corporativa o las páginas Web. (Para más información, consulte las secciones **Cómo enviar, recibir y procesar el correo electrónico** y **Cómo explorar las páginas Web o su intranet con Pocket Internet Explorer** en este capítulo.)

Cómo conectarse a los recursos corporativos del correo electrónico y la red desde la oficina



Si desea acceder sólo a los servicios corporativos del correo electrónico e Internet (sin acceso fuera de la oficina), necesitará:

- **Una tarjeta de interfase de red (NIC) instalada.** Necesitará una tarjeta NIC que esté correctamente configurada con la dirección IP de sus servidores DNS y WINS (su administrador de red puede darle esta información).
- **Una cuenta con su red corporativa.** Su administrador de red le dará información importante, incluida una dirección IP para su HP Jornada si no está dinámicamente asignada.
- **Una conexión de red (LAN).** Incluye la conexión física a la LAN.

Cómo instalar la tarjeta de interfase de red

Antes de poder conectarse directamente a una red, debe instalar una tarjeta NIC y configurarla correctamente con la dirección IP de sus servidores DNS y WINS (consulte a su administrador de red para obtener más información).

Debe utilizar una tarjeta NIC para conectar su HP Jornada directamente a una LAN. Varios fabricantes ofrecen estas tarjetas NIC como accesorios de Tarjeta de PC. (Para una lista de NIC de Tarjeta de PC, consulte al sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld). Instale la NIC de tarjeta de PC en la ranura correspondiente de su HP Jornada y, a continuación, fije el cable de red según las instrucciones dadas por el fabricante de tarjetas.

Además de la NIC de Tarjeta de PC, tendrá que instalar el software apropiado del controlador para configurar la tarjeta NIC. Los controladores para las tarjetas Proxim 7400 y Socket LP-E LAN se incluyen en el HP Jornada. Los controladores para otras tarjetas deben obtenerse a través de los fabricantes de tarjetas. Instale los controladores de software como cualquier otro programa de otros fabricantes. (Para más información, consulte la sección **Cómo instalar programas** en el capítulo 7.)

Cómo establecer una cuenta o privilegios de visita en la red

Póngase en contacto con su administrador de red para establecer una cuenta o privilegios de visita en la red. El administrador de red le dará la información que necesita para conectarse a la red de la misma forma que lo realiza con su PC de escritorio, incluido el nombre de usuario, contraseña, nombre de dominio y dirección IP (si corresponde).

Utilice el panel de control de red para configurar la tarjeta NIC usando la información que le ha proporcionado su administrador de red.

Para configurar la tarjeta NIC



1. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Configuración** y, a continuación, haga clic en **Panel de control**.
2. Haga doble clic en el icono Red. Aparece el cuadro de diálogo **Configuración de red**.
3. En la ficha **Adaptadores**, seleccione el controlador o adaptador y, a continuación, haga clic en **Propiedades**. Consulte a su administrador de red si no sabe qué configuración utilizar.
4. En la ficha **Identificación**, introduzca su nombre de usuario, contraseña y nombre de dominio. Esta información se guardará, por lo tanto, no tendrá que escribirla cada vez que se conecta a un recurso de red.

Cómo conectar el cable de red y conectarse a la red

El paso final antes de poder conectarse a la red es conectar su NIC al cabo de red. Siga las instrucciones del fabricante incluidas con la Tarjeta de PC y póngase en contacto con su administrador de red para que le asesore. Ahora puede conectarse de la misma forma que desde su PC de escritorio.

Para conectarse a la red con su HP Jornada



1. Enchufe la NIC a la ranura de Tarjeta de PC en el HP Jornada. La red establecerá automáticamente una conexión.

Después de haber conectado su HP Jornada a la red, puede acceder a un archivo en un servidor de archivos de red escribiendo la ruta completa al archivo en la barra de direcciones de Windows CE.



Para acceder a un archivo en una red

1. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Programas** y, a continuación, haga clic en **Explorador de Windows**.
2. Cerciérese de que se vea la barra de direcciones: en el menú **Ver** debe aparecer una marca de verificación junto a **Barra de direcciones**.
3. En la barra de direcciones, escriba la ruta completa de red al archivo que desea abrir, usando el formato archivo:///nombre de servidor/compartición/nombre de archivo.



O haga clic para ver una lista de los últimos archivos a los que se ha accedido.



El Explorador de Windows mantiene una lista de los últimos recursos de Internet y red utilizados, por tanto, no tiene que escribir la ruta cada vez. Seleccione una ruta de red o URL de la lista desplegable.

Cómo crear y modificar conexiones

Puede establecer más de una conexión usando la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada; por ejemplo, puede crear conexiones separadas para acceder a su correo personal y para acceder a la red. Después de que ha establecido la primera conexión de correo electrónico/Internet o red, utilice la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada para crear otra conexión; por ejemplo, puede desear cambiar el número de acceso telefónico o la ubicación para el marcado.

Para crear otra conexión o ubicación

1. Haga doble clic en el icono Acceso telefónico de HP en su escritorio. Aparece la ventana de Acceso telefónico de HP.
2. Haga clic en **Editar** junto a la casilla de **Conexión o Ubicación**.
3. En el cuadro de diálogo **Conexiones o Ubicaciones** haga clic en **Crear nueva ubicación**. Los cuadros de diálogo aparecerán como aparecieron cuando creó la primera conexión.
4. Rellene la información necesaria, según el tipo de conexión o ubicación que desea realizar. (Consulte las secciones anteriores de este capítulo.)
5. Una vez que haya terminado, haga clic en **Terminado**. Su nueva conexión o ubicación aparecerá en la ventana Acceso directo de HP.



Para modificar una conexión o ubicación existente

1. Haga doble clic en el icono Acceso directo de HP en su escritorio.
2. En las listas desplegables seleccione la ubicación o conexión que desea modificar.



3. Haga clic en **Editar**.
4. En el cuadro de diálogo **Conexión o Ubicación**, haga clic en **Modificar**.
5. Realice las modificaciones que desea, y, a continuación, haga clic en **Terminado** para guardar los cambios.

Cómo crear conexiones sin la aplicación del acceso telefónico de HP

Puede crear también conexiones a su proveedor de servicios Internet (ISP) o a su red configurando manualmente los programas necesarios. Antes de que pueda llamar, necesitará:

- **Un módem instalado.** Si tiene el HP Jornada 820, dispone de un módem interno y está listo para conectarse. Si tiene el HP Jornada 820e, puede seleccionar entre una variedad de módems de Tarjeta de PC. (Para más información acerca de los módems de Tarjeta de PC compatibles, consulte la página de Accesorios de HP Jornada en el sitio Web de Hewlett Packard en www.hp.com/handheld.)
 - **Una cuenta PPP, SLIP o corporativa.** Establezca una cuenta con un ISP o su administrador de red corporativa (para el acceso remoto a su red corporativa). Recopile la misma información del proveedor de servicio que se describe en las secciones anteriores en este capítulo.
 - **Una conexión remota a redes.** Tendrá que establecer una conexión remota a redes como se describe en esta sección.
 - **Patrones de marcado y ubicación para el marcado.** Tendrá que establecer manualmente estas opciones en la conexión remota a redes.
-

- **Programa de Bandeja de entrada y servicios Web.**
Para más información, consulte las secciones sobre **Cómo utilizar la Bandeja de entrada y Cómo explorar las páginas Web o su intranet con Pocket Internet Explorer** más adelante en este capítulo.
- **Acceso a una línea telefónica.** Puede conectarse a una línea telefónica analógica con el HP Jornada 820 o conectarse al tipo de línea telefónica aceptado por el módem de Tarjeta de PC que se instaló en el HP Jornada 820e.

Para configurar una conexión remota a redes

1. Si su HP Jornada no tiene un módem incorporado, instale un módem de Tarjeta de PC.
2. Consiga la siguiente información de su proveedor de servicios (ISP o administrador de red): número de acceso telefónico, nombre de usuario, contraseña y nombre de dominio.
3. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicaciones** y haga clic en **Conexión remota a redes**.
4. Haga doble clic en el icono Realizar nueva conexión. Aparece el cuadro de diálogo **Realizar nueva conexión**.
5. Introduzca un nombre la conexión, como “Acceso telefónico corporativo”, haga clic en **Conexión telefónica** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
6. Seleccione su tipo de módem de la lista. No tendría que cambiar la configuración en los cuadros de diálogo **Configurar** o **Configuración de TCP/IP**. Una vez que finalice haga clic en **Siguiente**.
7. Introduzca el número de acceso telefónico y haga clic en **Finalizar**.



Una vez creada la conexión de acceso telefónico, haga doble clic en la conexión, introduzca el nombre de usuario, contraseña y dominio y haga clic en **Conectar** en el momento que desee conectarse.

Una vez conectado, puede utilizar Pocket Internet Explorer para explorar las páginas Web y el programa Bandeja de entrada para enviar y recibir correo electrónico. Antes de poder utilizar el programa Bandeja de entrada, es necesario que proporcione la información que necesita para comunicarse con el servidor de correo. Consulte la sección **Cómo utilizar la Bandeja de entrada** más adelante en este capítulo.



Para establecer una ubicación para el marcado para una conexión de red remota, haga doble clic en el icono para la conexión en la carpeta **Conexión remota a redes**. En el cuadro de diálogo Conexión de acceso telefónico, haga clic en **Propiedades del acceso telefónico** y, a continuación, rellene la información como haría para una conexión de red o ISP usando la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada.

Cómo utilizar las conexiones

Ahora que se ha preparado para la conexión que satisface mejor sus necesidades, está listo para utilizar la conexión para el correo electrónico o explorar las páginas web o recibir su correo CompuServe.

Cómo utilizar la Bandeja de entrada

Puede utilizar el programa Bandeja de entrada para enviar y recibir correo electrónico a través de Internet con su HP Jornada. Puede intercambiar también correo electrónico a través de la intranet de su empresa por acceso telefónico remoto (usando el módem) o por conexión directa (con una NIC). Mediante Servicios para Windows CE, puede sincronizar información en Microsoft Outlook, Microsoft Schedule+ o Microsoft Exchange en su PC de escritorio con el HP Jornada. Cada vez que se sincroniza, Servicios para Windows CE compara los cambios realiza-

dos en su HP Jornada y PC de escritorio y actualiza los dos equipos, incluso los cambios a los mensajes en la bandeja de entrada. Para más información, consulte el capítulo 4 **Cómo conectarse al PC de escritorio.**

La aplicación del acceso telefónico de HP Jornada configura automáticamente un servicio de bandeja de entrada para usted. Sin embargo, puede configurar también servicios de bandeja de entrada desde dentro del programa Bandeja de entrada.



Para configurar el servicio de correo electrónico (Correo de Internet)



1. Consiga la siguiente información de su ISP o administrador de red: nombre del servidor POP3 o IMAP4, nombre del servidor SMTP, nombre de usuario, contraseña y nombre de dominio (sólo para conexiones de redes).
 2. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas** y, a continuación, en **Pocket Outlook**. Haga clic en **Bandeja de entrada**.
 3. En la Bandeja de entrada, en el menú **Servicios**, haga clic en **Opciones**.
 4. En la ficha **Servicios** haga clic en **Agregar**.
 5. Seleccione **Correo IMAP4** o **Correo POP3**, introduzca un nombre para la conexión y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
 6. En el cuadro de diálogo **Definición del servicio de correo** introduzca la información del paso 1. En **Conexión**, seleccione la conexión remota que desea utilizar. (Si está recibiendo correo electrónico a través de una conexión de red, haga clic en **Conexión de red**).
-



Si no ha creado una conexión, haga clic en **Crear nueva conexión**, haga doble clic en el icono Establecer nueva conexión y siga las instrucciones en el asistente. Una vez que haya finalizado, haga clic en **Bandeja de entrada** en la barra de tareas y continúe configurando la bandeja de entrada.

7. En el cuadro de diálogo **Preferencias generales para el correo**, seleccione las opciones deseadas.
8. En el cuadro de diálogo **Preferencias de la bandeja de entrada para el correo**, seleccione las opciones deseadas.
9. En **Al obtener mensajes**, seleccione de qué forma predeterminada desea que se carguen los mensajes. Al seleccionar **Obtener copia completa de los mensajes**, ocupará más espacio de almacenamiento en su HP Jornada. Si selecciona **Sólo sincronizar la jerarquía de carpetas en la Bandeja de entrada** (sólo IMAP4) se reducirá el tiempo de carga de los mensajes.
10. En **Al obtener una copia completa**, seleccione si desea cargar los datos adjuntos del archivo y las convocatorias de reunión cuando obtenga copias completas de los mensajes. Esta configuración se aplica si ha seleccionado cargar copias completas de los mensajes como opción predeterminada o cargar selectivamente copias completas de los mensajes abriendo el mensaje y haciendo clic en el botón **Obtener copia completa**. Además, si desea recibir convocatorias de reunión, el administrador de Exchange Server debe aceptar el Formato de texto enriquecido para su cuenta.

Para más información sobre la configuración de la bandeja de entrada, consulte la sección **Configuración de la Bandeja de entrada** más adelante en este capítulo.

Cómo enviar, recibir y procesar el correo electrónico

Puede enviar y recibir correo electrónico a través de Internet con la bandeja de entrada. Todo lo que tiene que hacer es configurar una conexión a su ISP o red corporativa (con la aplicación del acceso telefónico de HP o la conexión remota a redes) y establecer un servicio de correo electrónico (con la aplicación del acceso telefónico de HP o dentro del propio programa de Bandeja de entrada). Puede conectarse a su ISP o red desde la propia Bandeja de entrada.

Para conectarse a su proveedor de servicios desde la bandeja de entrada



1. En el menú **Servicios**, haga clic en la conexión a la que le gustaría llamar.
2. Haga clic en **Conectar**.
3. Escriba su nombre de usuario, su contraseña y el nombre de dominio, si fuera necesario.
4. Haga clic en **Propiedades del acceso telefónico** si necesita modificar o seleccionar una ubicación diferente.
5. Haga clic en **Conectar**. Aparecerá un mensaje para indicar el estado de su conexión. Una vez establecida la conexión, puede enviar y recibir correo electrónico.

Puede conectarse a su cuenta de correo electrónico y cargar mensajes a su HP Jornada incluso si el servicio de correo electrónico de su PC de escritorio (asociado) no es Outlook o Exchange (por ejemplo, si su servicio de correo electrónico es Lotus Notes). Sin embargo, sólo puede sincronizar con el correo del PC de escritorio si éste usa el cliente de correo Outlook o Exchange.



Configuración de la bandeja de entrada

Cuando se conecta al servidor de correo, los mensajes en su equipo y el servidor de correo se sincronizan: los mensajes nuevos se cargan a la carpeta de la bandeja de entrada del HP Jornada, los mensajes en la carpeta de la bandeja de salida del HP Jornada se envían y los mensajes que se han borrado en el servidor se eliminarán de la bandeja de entrada. Si lee un mensaje y decide que necesita la copia completa, haga clic en el botón **Obtener copia completa** en la barra de herramientas de la bandeja de entrada.

Puede establecer que la bandeja de entrada cargue todos sus mensajes o sólo las cabeceras de los mensajes nuevos en la carpeta de la bandeja de entrada. Cargar sólo las cabeceras de los mensajes ahorra espacio en el HP Jornada. Los mensajes originales permanecen en el servidor de correo. A continuación, puede seleccionar mensajes que desee leer y cargar aquellos mensajes la próxima vez que se conecte. Los iconos en la lista de mensajes de la bandeja de entrada indican el estado de los mensajes. Puede especificar una línea límite para mensajes que cargue. Para establecer estas y otras preferencias, en el menú **Servicios** haga clic en **Opciones**, seleccione el servicio que desea modificar y, a continuación, haga clic en **Propiedades**.

Datos adjuntos

Cuando envía un archivo adjunto, como un archivo de Pocket Word, cerciórese de que el destinatario pueda leer el tipo de archivo que está enviando. Los archivos de Pocket Word (.pwd) pueden leerse sólo a través de otros equipos de Windows CE como el HP Jornada. Puede seleccionar guardar el archivo como .txt o .rtf si no está seguro o puede seleccionar guardar el archivo como un archivo Word (.doc). Para más información acerca de la lectura y envío de datos adjuntos por correo electrónico, consulte la Ayuda en línea.

Si selecciona cargar los datos adjuntos a los mensajes, puede leerlos o guardarlos en su HP Jornada o en el dispositivo de almacenamiento. Puede guardar los datos adjuntos automáticamente en una tarjeta de almacenamiento.

Para guardar datos adjuntos automáticamente en una tarjeta de almacenamiento



1. En el menú **Servicios** haga clic en **Opciones**.
2. En la ficha **Almacenamiento**, seleccione el botón de radio **Tarjeta de almacenamiento extendida**. Haga clic en **Aceptar**.

Borrado de mensajes

Cuando borra mensajes de su HP Jornada mientras aún está conectado a su proveedor de servicios, los mensajes se borrarán también del servidor. Si borra el mensaje después de desconectarse, el mensaje se borrará del servidor la próxima vez que se conecte. Consulte la Ayuda en línea para más información.

Sincronización con el PC de escritorio

Puede sincronizar el correo electrónico del HP Jornada con el programa del correo electrónico (Outlook o Exchange) en el PC de escritorio asociado. Cuando se sincroniza:

- Los mensajes se copian de la carpeta de la bandeja de entrada en el PC de escritorio a la carpeta de la bandeja de entrada en su HP Jornada (por defecto, no se copiará ningún dato adjunto).
- Los mensajes en los dos PC se enlazan. Así, por ejemplo, si borra un mensaje en el HP Jornada, se borrará también en su PC de escritorio la próxima vez que se sincronice.
- Los mensajes en la carpeta de la bandeja de salida del HP Jornada se transfieren a la bandeja de salida en el PC de escritorio y se envían desde dicho programa.

Si desea sincronizar su correo electrónico, debe conectarse a su PC de escritorio. En la ventana Dispositivos móviles, seleccione **Opciones de ActiveSync** del menú **Herramientas** y, a continuación, haga clic en **Mensaje**. Para más información sobre la sincronización, consulte la sección **Cómo conectarse a su PC de escritorio** en el capítulo 4.

Cómo explorar las páginas Web o su intranet con Pocket Internet Explorer

Puede usar Pocket Internet Explorer para explorar las páginas Web o la intranet corporativa con el HP Jornada. Después de establecer una conexión en línea con su ISP o su cuenta de red, está preparado para acceder telefónicamente y empezar a explorar las páginas Web o su intranet. Puede establecer que Pocket Internet Explorer llame automáticamente a una conexión que cree cada vez que use Pocket Internet Explorer.



Si no utilizó la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada para crear su conexión a ISP o a la red, debe establecer primero una cuenta de conexión de red remota. (Consulte la sección **Cómo crear conexiones sin la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada** en este capítulo.) A continuación, configure **Opciones** en Pocket Internet Explorer.

La aplicación del acceso telefónico de HP Jornada actualiza automáticamente la configuración de Pocket Internet Explorer. Sin embargo, todo cambio que realice dentro de Pocket Internet Explorer no se reflejará en la casilla del acceso telefónico de HP que utiliza para conectarse al proveedor de servicios. Debe realizar estos cambios con la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada.



Para establecer o editar información de conexión en Pocket Internet Explorer

1. En Pocket Internet Explorer, en el menú **Ver**, haga clic en **Opciones**.
 2. En el cuadro de diálogo **Opciones**, en la ficha **Automarcado** haga clic en **Usar Automarcado**.
 3. Seleccione la conexión remota de acceso telefónico que ha de utilizar.
 4. Haga clic en **Desconexión automática** si desea
-

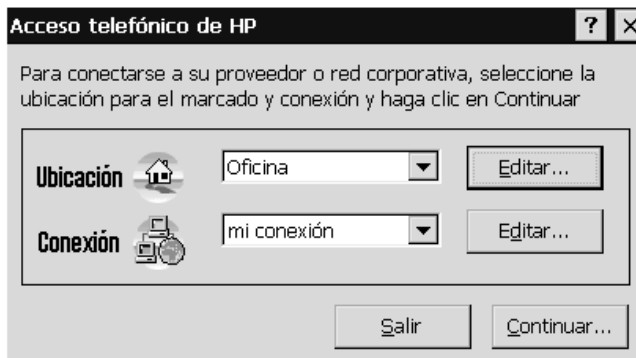
desconectarse automáticamente de Internet después de un período especificado de tiempo de inactividad.

5. Utilice las otras fichas **Opciones** para definir información como **Apariencia**, **Páginas predefinidas**, **Servidor Proxy** y **Avanzadas**.
6. Cuando haya finalizado haga clic en **Aceptar** para guardar los cambios.

Si establece el acceso telefónico en Pocket Internet Explorer, puede conectarse a Internet simplemente iniciando el programa e introduciendo la dirección de un sitio Web. (Cerciórese primero de que su línea telefónica esté correctamente conectada.) Si prefiere acceder independientemente de Pocket Internet Explorer, es posible que desee desactivar la opción **Automarcado**. Para conectarse con la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada, utilice el siguiente procedimiento.

Para explorar las páginas Web o la intranet

1. Haga doble clic en el icono del acceso telefónico de HP en el escritorio.



2. En la ventana acceso telefónico de HP, seleccione una ubicación y conexión de las casillas desplegables y, a continuación, haga clic en **Continuar**.
3. En el cuadro de diálogo **Marcar** confirme el nombre de usuario y la contraseña que utiliza para conectar su ISP o red y seleccione el módem que utilizará para realizar la llamada.
4. Compruebe el número de teléfono y, a continuación, haga clic en **Marcar**. Aparece un mensaje de progreso para indicarle cuando está conectado a su ISP o red.
5. Después de conectarse a su cuenta ISP o de red, puede utilizar Pocket Internet Explorer para explorar.



Si no utilizó la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada para crear su conexión, deberá activar la conexión que desea en la conexión de red remota. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicaciones** y haga clic en **Conexión remota a redes**. En la carpeta Conexión de red remota, haga doble clic en el icono de la conexión que desea. Haga clic en **Conectar** para empezar a llamar.

Para más información sobre cómo usar Pocket Internet Explorer, consulte la Ayuda en línea.

Cómo recibir el correo de CompuServe

Si es miembro de CompuServe, puede utilizar la Bandeja de entrada para recibir correo electrónico de CompuServe en su HP Jornada. Para ello, necesitará:

- Utilizar el explorador Web y la cuenta de Internet en su PC de escritorio (asociado) para ir al sitio Web de CompuServe en www.csi.com/communications.
 - Siga las instrucciones que se dan en dicho sitio para crear un buzón POP3. Cerciórese de seleccionar una contraseña de correo electrónico que su HP Jornada puede aceptar (es decir, texto legible).
-

- Cree una conexión con la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada en su equipo. Tendrá toda la información de la cuenta que necesita cuando finalice de crear su buzón POP3 en el sitio CompuServe.
- Establecer (y nombrar) la conexión del servicio de correo de la bandeja de entrada. Consulte la sección **Cómo utilizar la Bandeja de entrada** en este capítulo.

Después de haber completado los procedimientos iniciales de instalación, podrá enviar y recibir su correo electrónico CompuServe como lo haría con cualquier otra cuenta de correo electrónico de Internet.



Cómo conectarse al | 4

PC de escritorio

Su PC de bolsillo HP Jornada 820 u 820e (H/PC) funciona perfectamente como un PC autónomo. Pero para sacar el máximo rendimiento del HP Jornada, deseará conectarlo a su PC de escritorio o portátil. Este capítulo describe cómo establecer una conexión entre su HP Jornada y un PC de escritorio y cómo utilizar su equipo con un PC de escritorio o con cualquier PC que tenga instalado Servicios para Microsoft® Windows® CE. Aprenderá cómo:

- Conectarse a su PC de escritorio.
 - Configurar Servicios para Windows CE.
 - Establecer una asociación entre su HP Jornada y su PC de escritorio.
 - Utilizar Servicios para Windows CE para explorar el contenido de su HP Jornada.
 - Sincronizar los datos y los mensajes del correo electrónico de Microsoft Pocket Outlook con Microsoft Outlook o Schedule+ y Exchange.
 - Transferir archivos entre su HP Jornada y el PC de escritorio.
 - Conectarse y transferir archivos entre su HP Jornada y una red corporativa o un PC de escritorio en casa a través de Internet o por módem.
-

Cómo conectarse por primera vez

Puede conectarse a un PC de escritorio usando el puerto serie del HP Jornada o puede conectarse a un PC de escritorio o portátil equipado con infrarrojos mediante el puerto de infrarrojo. Antes de conectarse, debe instalar Servicios para Windows CE en el PC de escritorio. A continuación, puede conectar su HP Jornada a su PC de escritorio con el cable de sincronización, el puerto de infrarrojo o una conexión de red y establecer una asociación.

Cómo configurar Servicios para Windows CE y establecer una asociación

Servicios para Microsoft Windows CE y ActiveSync™ le permiten sincronizar la información en su PC de escritorio con la información en su equipo. La sincronización compara los datos en su equipo con el PC de escritorio y actualiza los dos PC con la última información. Por ejemplo:

- Mantenga los datos de Pocket Outlook actualizados sincronizando su equipo móvil con la opción de Microsoft Outlook (la sincronización de la bandeja de entrada con Outlook Express no es aceptada actualmente), Microsoft Schedule+ o Microsoft Exchange en su PC de escritorio.
- Sincronizar los documentos Word y Excel, bases de datos y tablas de Access y otras de ODBC y documentos InkWriter entre su equipo y el PC de escritorio. Sus archivos se convierten automáticamente al formato correcto.

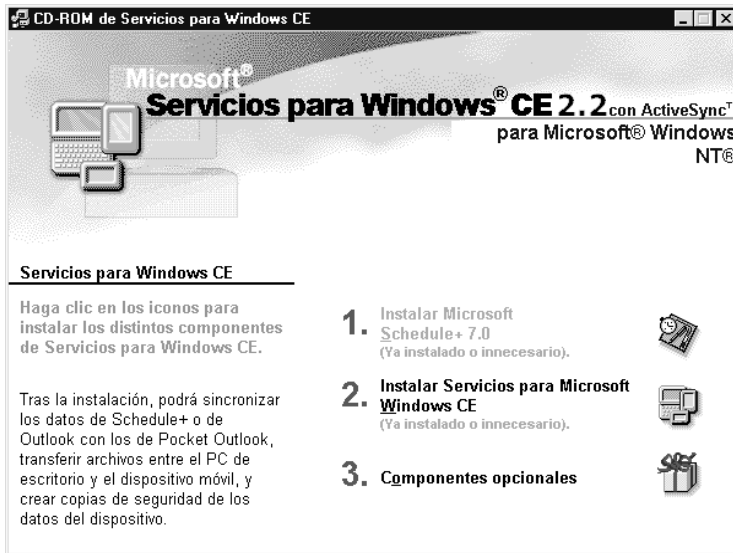
Con Servicios para Windows CE puede:

- Hacer copia de respaldo y restaurar datos de HP Jornada.
 - Agregar y eliminar programas en el HP Jornada.
 - Mover y copiar archivos (en lugar de sincronizar archivos) entre su equipo y el PC de escritorio.
-

Servicios para Windows CE incluye varios componentes. El Asistente de instalación de Servicios para Windows CE detecta qué componentes de software se necesitan y le pide que instale sólo los componentes necesarios. Por ejemplo:

- Si no tiene instalado Outlook o Schedule+, el asistente de instalación le pedirá que instale Schedule+ versión 7.0a.
- El asistente de instalación puede agregar extensiones de bandeja de entrada para permitirle que transfiera mensajes a su cliente de correo de escritorio; Exchange o Outlook.

Es posible que tenga que reiniciar su PC después de instalar cada componente.



El disco compacto del software de escritorio para Microsoft Windows CE incluye las siguientes opciones de software para su PC de escritorio:

- Servicios para Windows CE. Le permite conectar su HP Jornada a un PC de escritorio o portátil que ejecuta Windows 95 o Windows NT.

- **Actualización de Microsoft Exchange.** Agrega una opción al menú herramientas en Microsoft Exchange y le permite sincronizar la Bandeja de entrada de HP Jornada con su Bandeja de entrada de Windows.
- **Microsoft Schedule+ 7.0a.** Un programa de administración de horario para Windows 95 o NT.
- **Componentes de Ethernet.** Controladores de red para Windows CE.
- **Microsoft Pocket Streets.** Un programa de asignaciones y exploración para Windows CE.
- **Controladores de infrarrojos de Windows 95 versión 2.0.** Le permite instalar un puerto de infrarrojo en un PC de escritorio.
- **Actualización del acceso telefónico de redes de Windows 95 versión 1.2.** Le permite establecer una conexión remota a su PC de escritorio mediante el módem.
- **Microsoft Internet Explorer versión 4.01.** La última versión del Explorador de Internet para Windows 95 o Windows NT.
- **Windows NT Service Pack 3.** Actualizaciones del sistema para Windows NT.



Existen muchos programas Windows CE disponibles, incluidos freeware y shareware. Consulte www.microsoft.com/windowsce o trate de explorar las páginas Web en la clave "Windows CE" para encontrar otros programas para su equipo.

Cómo instalar Servicios para Windows CE

Los requisitos mínimos del PC para ejecutar Servicios para Windows CE son:

- Microsoft Windows NT Workstation 4.0 o Windows 95 (o superior).
 - PC de escritorio con un procesador 486/33DX o superior (se recomienda Pentium® P90).
-

- 8 MB de memoria (se recomiendan 12 MB) para Windows 95 (o superior) y 16 MB de memoria (se recomiendan 32MB) para Windows NT Workstation.
- Una unidad de disco duro que disponga de entre 10 y 50 MB de espacio libre (los requisitos reales varían según la selección de las funciones y la configuración del sistema actual).
- Puerto de comunicaciones serie de 9 pines.
- Unidad de CD-ROM.
- VGA o tarjeta gráfica de alta resolución (se recomienda SVGA de 256 colores).

Para instalar Servicios para Windows CE



1. Inserte el disco compacto del software de escritorio para Microsoft Windows CE en la unidad de CD-ROM de su PC de escritorio.
2. El Asistente de instalación de Servicios para Windows CE debería iniciarse automáticamente. Si no se inicia, haga clic en **Ejecutar** en el menú **Inicio** y a continuación escriba *d:\setup* donde la *d* es la letra asignada a su unidad de CD-ROM.
3. Siga las instrucciones que aparecen en su pantalla para instalar Servicios para Windows CE, y a continuación reinicie su PC de escritorio.
4. Después de iniciar su PC de escritorio, aparece el cuadro de diálogo **Conéctese** que le pide que conecte su HP Jornada.
 - Si se conecta usando un cable de sincronización, conecte su equipo como se describe en la siguiente sección, **Cómo conectarse mediante el cable de sincronización** y haga clic en **Inicio**.

- Si se conecta por infrarrojos haga clic en **Cancelar** y pase a la sección **Cómo conectarse por infrarrojos**, más adelante en este capítulo.

Cómo conectarse mediante el cable de sincronización

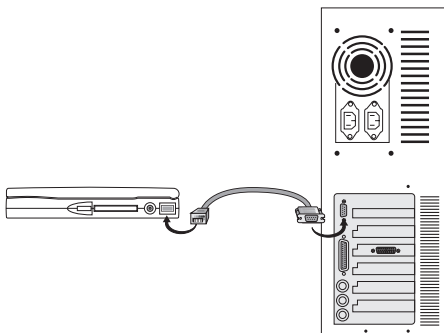
El HP Jornada utiliza una conexión serie para comunicarse con un PC de escritorio. La conexión serie se establece con el cable de sincronización que se incluyó con el HP Jornada y un puerto de comunicaciones serie de 9 pines en su PC de escritorio.

Si no tiene un puerto serie de 9 pines en su PC de escritorio o si el puerto está siendo utilizado por otro equipo, como una impresora o módem, es posible que deba pedir un adaptador al fabricante de PC.



Para conectar el HP Jornada al PC de escritorio

1. Inserte el extremo de 9 pines del cable de sincronización en un puerto serie del PC de escritorio.
2. Inserte completamente el extremo plano del cable de sincronización, con la flecha hacia arriba, en el puerto serie situado en el lado derecho de su HP Jornada.



Inserte totalmente el extremo plano del cable de sincronización, con la flecha hacia arriba, en el puerto serie.

Cómo establecer una asociación

Después de instalar Servicios para Windows CE en el PC de escritorio, se le pide que establezca una asociación entre su PC de escritorio y el HP Jornada. La asociación permite que el PC de escritorio reconozca su HP Jornada al transferir archivos o al sincronizar datos.

Puede establecer una asociación entre su HP Jornada y hasta dos PC de escritorio (por ejemplo, el PC de casa y el PC de la oficina). Un PC de escritorio puede asociarse con una serie de H/PC o PC del tamaño del Palmtop. Esto resulta útil si tiene más de un PC ejecutando Windows CE o si varios profesionales móviles comparten un sólo PC de escritorio.

Cómo seguir al nuevo asistente de asociación

El nuevo Asistente de asociación le ayudará a crear una asociación y le ofrece opciones para sincronizar los datos de Pocket Outlook, mensajes de correo electrónico y archivos entre el HP Jornada y el PC de escritorio. Cuando aparezca el cuadro de diálogo **Nuevo dispositivo móvil detectado** en su PC de escritorio, haga clic en **Sincronizar** y a continuación siga las instrucciones de la pantalla de su PC de escritorio para completar el asistente de nueva asociación.

El asistente le pide que escriba un nombre y una descripción para su HP Jornada. El nombre puede ser cualquiera que elija (hasta 15 caracteres alfanuméricos, sin espacios) y debería constituir una forma fácil para identificar su HP Jornada. La descripción podría ser la marca y modelo del equipo (p. ej. HP Jornada 820 H/PC) o un número de control de propiedad.

Posteriormente puede cambiar el nombre del equipo y la descripción usando el panel de control Comunicaciones en su HP Jornada. En el menú Inicio sitúe el puntero en **Configuración**, haga clic en **Panel de control** y a continuación haga doble clic en el icono Comunicaciones.



El asistente le solicita también que seleccione la configuración para la sincronización. Si selecciona activar la sincronización, puede establecer que ActiveSync se sincronice automáticamente cada vez que conecta su HP Jornada a su PC de escritorio o que se sincronice continuamente cada vez que la información sincronizada cambia mientras los equipos están conectados.



Independientemente de las opciones que seleccione mientras se completa el asistente, puede sincronizarse también en cualquier momento seleccionando el comando **Sincronizar ahora** del menú **Herramientas** de la ventana Dispositivos móviles. Para más información, consulte la sección **Cómo sincronizar datos** en este capítulo.

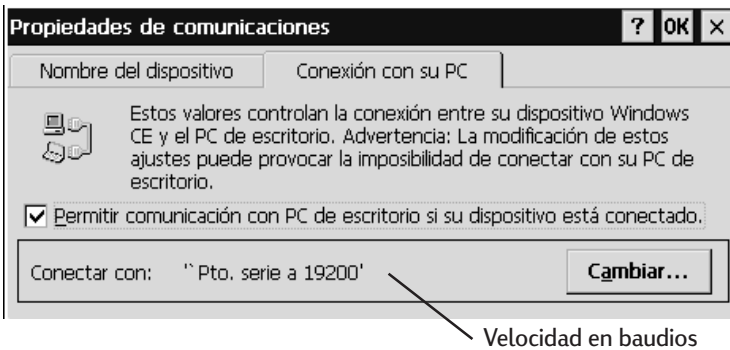
Resolución de problemas de asociaciones



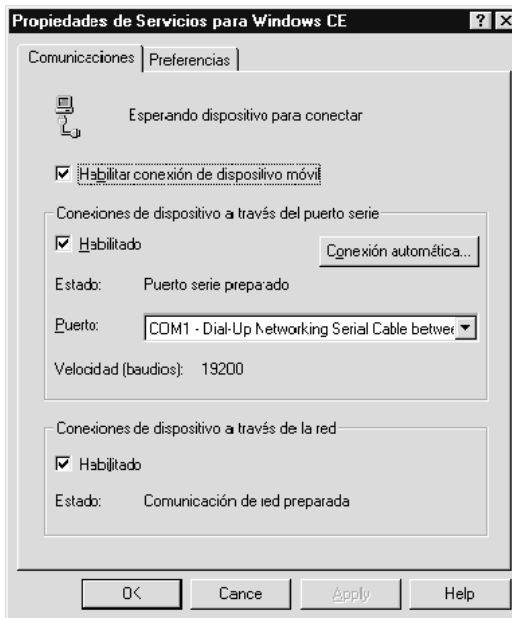
Icono de
conexión

Si no puede establecer una conexión entre su HP Jornada y su PC de escritorio, haga doble clic en el icono de conexión en el área de estado de la barra de herramientas de su HP Jornada. El cuadro de diálogo **Estado de conexión** puede proporcionar información acerca del problema.

Debería confirmar también que el PC de escritorio y el HP Jornada se estén comunicando a la misma velocidad en baudios. Para comprobar la velocidad en baudios en su PC de escritorio, haga clic en **Comunicaciones** en el menú **Archivo** de la ventana Dispositivos móviles. Puede comprobar y cambiar la velocidad en baudios de su HP Jornada usando el panel de control de comunicaciones. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Configuración**, haga clic en **Panel de control** y a continuación haga doble clic en el icono Comunicaciones.



Verifique que el cable de sincronización de su HP Jornada esté conectado al puerto indicado en la ficha **Comunicaciones** del cuadro de diálogo **Propiedades de Servicios para Windows CE** (éste es el puerto que seleccionó al configurar Servicios para Windows CE), como se muestra en la siguiente figura.



Si estos pasos no ayudan a solucionar el problema, use la Resolución de problemas de comunicaciones de Servicios para Windows CE, que proporciona pasos de diagnóstico detallados para identificar y corregir problemas comunes.



Para iniciar la resolución de problemas de comunicaciones

1. En el menú **Inicio** de su PC de escritorio, sitúe el puntero en **Servicios para Microsoft Windows CE** y haga clic en **Dispositivos móviles**.
2. En el menú **Ayuda** en la ventana Dispositivos móviles, haga clic en **Solucionador de problemas de comunicaciones**.

Cómo conectar su socio de escritorio

Después de haber establecido una asociación, tiene varias opciones para conectar su equipo a su socio de escritorio en el futuro. Puede establecer que Servicios para Windows CE detecte automáticamente su HP Jornada y establecer una conexión cada vez que se conecte el cable de sincronización. El uso del puerto de comunicaciones en su PC de escritorio es la forma más fácil de conectarse, a menos que utilice dicho puerto para otros periféricos.



Para activar la conexión automática

1. En el menú **Inicio** de su PC de escritorio, sitúe el puntero en **Servicios para Microsoft Windows CE** y haga clic en **Dispositivos móviles**.
 2. En el menú **Archivo** de la ventana Dispositivos móviles, haga clic en **Comunicaciones**.
 3. En **Conexiones de dispositivos a través del puerto serie** haga clic en **Habilitar conexión automática**.
-

Si utiliza el puerto de comunicaciones de su PC de escritorio para otros equipos o si tiene desconectado su HP Jornada y necesita restablecer la conexión, puede establecer una conexión manual usando el programa PC Link en su HP Jornada.

Para conectarse manualmente

1. En el menú **Inicio** de HP Jornada, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicaciones** y haga clic en **PC Link**. Aparece el cuadro de diálogo **Estado de conexiones**. Después de unos momentos, un sonido indica que se ha establecido la conexión.



Para cerrar la conexión

1. En su HP Jornada haga doble clic en el icono de conexión en el área de estado de la barra de herramientas.
2. En el cuadro de diálogo **Estado de conexiones**, haga clic en **Desconectar**.



Icono de conexión

Cómo conectarse por infrarrojos

Puede utilizar el puerto de infrarrojos en su HP Jornada para conectarse a un PC de escritorio o portátil que esté ejecutando Windows 95 (o superior). Una vez conectado, puede transferir archivos y sincronizar los datos de Pocket Outlook y los mensajes del correo electrónico como si se hubiese conectado usando el cable de sincronización.

Antes de poder conectarse por infrarrojos debe instalar y configurar un puerto infrarrojo en su PC de escritorio o portátil. Muchos portátiles tienen un puerto infrarrojo incorporado; sin embargo, es posible que tenga que instalar un transceptor infrarrojo en su PC de escritorio. Para más información sobre cómo instalar y configurar este dispositivo para utilizarlo con el PC de escritorio, consulte las instrucciones que vienen con su puerto infrarrojo.

El disco compacto del software de escritorio para Microsoft Windows CE incluye también controladores para dispositivos infrarrojos para Windows 95.



Para configurar Servicios para Windows CE para conexión de infrarrojos

1. Inserte el disco compacto del software de escritorio para Microsoft Windows CE en la unidad de CD-ROM en su PC de escritorio y a continuación ejecute Setup.exe.
2. Haga clic en **Componentes opcionales** y a continuación seleccione el programa de instalación del controlador de comunicaciones de Windows 95.
3. Cuando el programa de instalación le solicita que especifique un puerto de comunicaciones, seleccione un puerto virtual (generalmente COM3).
4. Cuando se complete la instalación, reinicie su PC de escritorio y a continuación abra la ventana Dispositivos móviles.
5. En la ventana Dispositivos móviles, haga clic en **Comunicaciones** en el menú **Archivo**.
6. En **Puerto** seleccione el puerto infrarrojo que instaló al instalar el dispositivo infrarrojo.
–o bien–
Haga clic en **Instalar nuevo puerto** para instalar el puerto. (Si instala un nuevo puerto, es posible que necesite volver a instalar Servicios para Windows CE.)



Para configurar su HP Jornada para la conexión de infrarrojos

1. En el menú **Inicio** de HP Jornada, sitúe el puntero en **Configuración**, haga clic en **Panel de control** y a continuación haga doble clic en el icono **Comunicaciones**.
-

2. En la ficha **Conexión a su PC**, si no dice **Conectar mediante el Puerto infrarrojo**, haga clic en **Cambiar** y a continuación seleccione **Puerto infrarrojo** de la lista de conexiones disponibles.

Para establecer una conexión de infrarrojos

1. Alinee el puerto infrarrojo de su HP Jornada con el dispositivo infrarrojo de su portátil o PC de escritorio.
2. En el menú **Inicio** del HP Jornada, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicaciones** y a continuación haga clic en **PC Link**.



Cómo conectarse a otro PC

En algunos casos, es posible que necesite conectar su HP Jornada a un PC de escritorio diferente de su socio. O es posible que a veces su PC de escritorio no reconozca su HP Jornada como su socio. Esto ocurre si se ha conectado al PC de escritorio con un nombre de usuario diferente o si ejecuta una reinicialización completa de su HP Jornada extrayendo toda la energía o dejando que las baterías se agoten.

En estos caso, cuando se conecta su HP Jornada a un PC, aparece el cuadro de diálogo **Nuevo dispositivo móvil detectado** y le ofrece la opción de sincronizar, examinar o restaurar datos desde un archivo de copia de respaldo existente.

Si selecciona **Sincronizar**, el Asistente de nuevas asociaciones empezará y su HP Jornada será designado como un socio del PC de escritorio.

Si selecciona **Examinar**, su HP Jornada se conectará como un “invitado”. Como invitado, puede ver los archivos y las carpetas en el HP Jornada, transferir archivos y carpetas y hacer manualmente copia de respaldo o recuperar datos. Sin embargo, no puede sincronizar los datos o hacer automáticamente copia de respaldo y recuperar datos.

Si selecciona **Restaurar**, tiene la opción de recuperar datos de un archivo de copia de respaldo existente en el PC de escritorio. Recuperando datos de esta forma sustituirá todos los datos existentes en el HP Jornada por los datos del archivo de copia de respaldo en su PC.



Si ha perdido su HP Jornada o lo ha reemplazado por otro HP Jornada, puede usar la función Restaurar para instalar un nuevo equipo con los mismos datos y configuración que el anterior, siempre y cuando haya realizado previamente una copia de respaldo completa al PC de escritorio. Cuando conecte el nuevo equipo a su PC de escritorio por primera vez, seleccione **Restaurar** en lugar de **Sincronizar o Examinar**. Para más información, consulte la sección **Cómo hacer copia de respaldo y recuperar datos** en el capítulo 6.

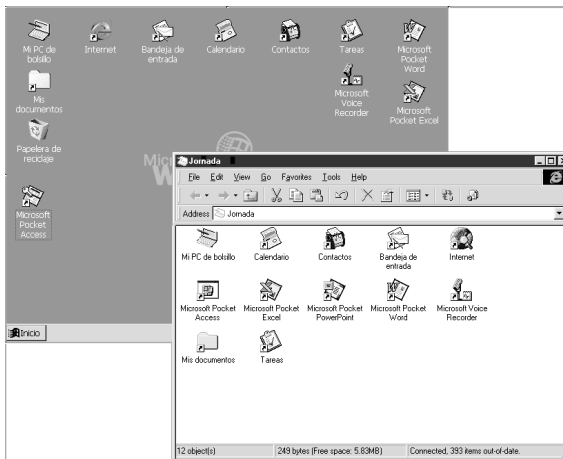
Cómo examinar el escritorio del HP Jornada

Mientras el HP Jornada esté conectado a un PC de escritorio, puede utilizar Servicios para Windows CE para examinar el contenido de su HP Jornada desde su escritorio. El HP Jornada aparece como un icono en la ventana Dispositivos móviles en su PC de escritorio. Cuando hace doble clic en el icono HP Jornada, se muestra el contenido del equipo como si fuera otra carpeta en su PC de escritorio. Puede cortar, pegar y copiar archivos entre carpetas en su HP Jornada o transferir archivos entre su HP Jornada y su PC de escritorio, simplemente arrastrando los iconos de archivo entre las carpetas apropiadas.



Para más información sobre transferencia de archivos, incluidos detalles sobre la conversión de tipos de archivos entre los programas de Pocket Office y Office 97, consulte la sección **Cómo transferir archivos**, más adelante en este capítulo.

No puede abrir archivos o iniciar programas almacenados en su HP Jornada haciendo doble clic en sus iconos en la ventana Dispositivos móviles. Cuando hace doble clic en el icono para un archivo o programa que está almacenado en su HP Jornada, Servicios para Windows CE muestra las propiedades de dicho archivo o programa como si hubiera hecho clic en **Propiedades** en el menú **Archivo**.



La ventana Dispositivos móviles en su PC de escritorio muestra el contenido de su HP Jornada.

Cómo sincronizar datos

Servicios para Windows CE con ActiveSync le permite sincronizar datos entre su HP Jornada y el PC de escritorio, de modo que los nombres que agrega a su base de datos de Contactos y las citas que agrega a su Calendario mientras viaja pueden actualizarse automáticamente en su PC de escritorio cuando vuelva. Puede sincronizar también mensajes en su Bandeja de entrada de HP Jornada con Microsoft Outlook o Microsoft Exchange en su PC de escritorio. Además, puede sincronizar archivos en la carpeta Archivos sincronizados en su HP Jornada en la carpeta Mis documentos (Windows 95) o en la carpeta Personal (Windows NT) en su PC de escritorio.

Puede establecer que ActiveSync se sincronice automáticamente cada vez que conecta su HP Jornada a su PC de escritorio o que se sincronice continuamente cada vez que cambie la información sincronizada mientras los equipos están conectados. Puede sincronizarse también en cualquier momento seleccionando **Sincronizar ahora** en el menú **Herramientas** en la ventana Dispositivos móviles.

Cómo sincronizar datos seleccionados

Puede seleccionar algunos o todos los elementos siguientes para su sincronización:

- **Datos de Pocket Outlook.** Sincronice la información del Calendario, Contactos o Tareas en su HP Jornada con la información almacenada en Outlook o Schedule+ en su PC de escritorio.
- **Mensajes del correo electrónico.** Comparta mensajes entre las carpetas seleccionadas en la Bandeja de entrada de HP Jornada y Exchange o Outlook en su PC de escritorio.
- **Archivos.** Sincronice el contenido de la carpeta Archivos sincronizados (dentro de Mis documentos) en su HP Jornada con los archivos almacenados en su carpeta Mis documentos de Windows 95 o en su carpeta Personal de Windows NT en su PC de escritorio.



Para especificar datos que desea sincronizar

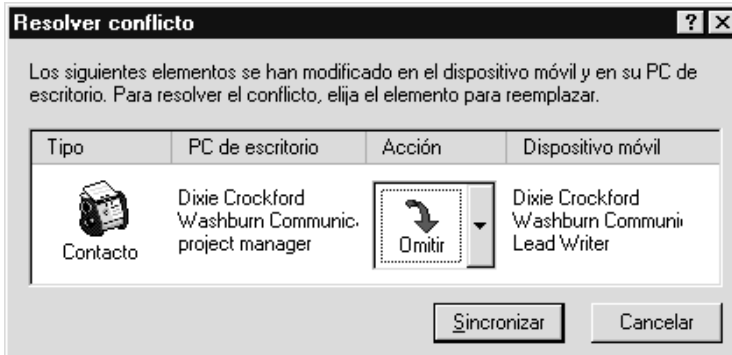
1. En su PC de escritorio, abra la ventana Dispositivos móviles y a continuación seleccione el icono del HP Jornada.
2. En el menú **Herramientas** haga clic en **Opciones de ActiveSync**.
3. En la ficha **General** del cuadro de diálogo **Opciones de ActiveSync**, seleccione las casillas de verificación junto a los servicios que desea sincronizar.
4. Para establecer opciones específicas (por ejemplo, para indicar cuántas semanas de los datos del Calendario sincronizar o para sincronizar sólo tareas activas), seleccione el servicio apropiado y a continuación haga clic en **Opciones**.



Reducir la cantidad de datos a sincronizar, por ejemplo, sincronizando sólo 1 ó 2 semanas de los datos del Calendario, puede agilizar considerablemente el proceso de sincronización. Si utiliza Microsoft Outlook, Servicios para Windows CE sincroniza predeterminadamente sólo 2 semanas de los datos del calendario.

Cómo resolver conflicto de sincronización

Si se ha modificado el mismo elemento (por ejemplo, una cita o tarea) en el PC de escritorio y en el HP Jornada, ActiveSync indicará que ha ocurrido un conflicto de sincronización. Cuando aparece el cuadro de diálogo **Resolver conflicto**, como se muestra en la siguiente figura, puede resolver el conflicto seleccionando uno de los elementos a sustituir o puede ignorar el conflicto.



Puede resolver cada conflicto manualmente en el momento de la sincronización o puede resolver conflictos automáticamente estableciendo una opción predeterminada para la resolución de conflictos.

Para establecer una opción predeterminada para la resolución de conflictos

1. Abra la ventana Dispositivos móviles y a continuación seleccione el icono del HP Jornada.
2. En el menú **Herramientas** haga clic en **Opciones de ActiveSync**.
3. En la ficha **General** del cuadro de diálogo **Opciones de ActiveSync** haga clic en **Avanzadas**.
4. Seleccione la opción que prefiere para resolver conflictos.



Cómo sincronizar desde una ubicación remota

El programa ActiveSync de su HP Jornada le permite sincronizar archivos, mensajes de correo electrónico y datos de Pocket Outlook con su PC de escritorio, incluso cuando está fuera de la oficina. Puede hacer esto mediante una conexión de acceso telefónico remota o una conexión LAN con su PC de escritorio. Puede conectarse también a un PC no incluido en una red (como el equipo de su casa) y sincronizar utilizando un módem.

Antes de poder sincronizarse remotamente, el PC de escritorio o el servidor de red deben estar configurados para los servicios de acceso remoto (Windows NT) o para el acceso telefónico a redes (Windows 95 o superior) y debe crear una conexión en su HP Jornada mediante la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada o el programa del Acceso telefónico a redes. Para más información acerca de establecer conexiones con la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada, consulte la sección **Cómo configurar una conexión remota a su red** en el capítulo 3. Para obtener más información sobre la conexión remota a su red, consulte la sección **Cómo acceder a un PC que no está en su red** en este capítulo. Después de haberse preparado para cualquiera de los tipos de conexión, puede sincronizar datos. Consulte el procedimiento **Para iniciar la sincronización remota** más adelante en este capítulo.

Cómo acceder a un PC en su red corporativa

Para acceder remotamente a un PC en su red corporativa, debe tener una cuenta proporcionada por el administrador de red y debe establecer una conexión con su servidor de red utilizando la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada (véase el capítulo 3). Además debe establecer el PC destino para recibir sus llamadas de la siguiente forma:

- El PC destino debe estar encendido.
 - Servicios para Windows CE debe estar instalado en el PC destino. (Consulte **Cómo instalar Servicios para Windows CE** en este capítulo.) Además, la opción **Conexión automática** debe estar definida como **Siempre**.
-

- Servicios para Windows CE debe estar ejecutándose y en la ventana Dispositivos móviles debe aparecer el mensaje de estado **Está esperando la conexión del dispositivo móvil**.
- En el cuadro de diálogo **Propiedades de Windows CE** debe seleccionarse **Habilitar una conexión de red**.
- Deben compartirse las carpetas o unidades a las que desea acceder.

Si llama a una PC de escritorio que está ejecutando Windows 95, debe tener componentes de acceso telefónico a redes en el PC de escritorio de destino.



Cómo acceder a un PC que no está en su red

Si desea llamar a un ordenador que no está en una red (como su PC de casa con el paquete Microsoft Windows 95 y Microsoft Plus), debe establecer que el PC destino reciba sus llamadas de la siguiente forma:

- El PC de escritorio destino debe estar encendido.
 - El PC de escritorio destino debe tener un módem instalado y configurado y debe estar predeterminado para recibir llamadas entrantes. (Consulte las instrucciones del fabricante del módem de su PC de escritorio.)
 - El acceso telefónico a redes (Windows 95) o el servicio de acceso remoto (Windows NT) debe estar instalado y configurado para que el PC destino pueda actuar como servidor. (Consulte la documentación de Windows para más instrucciones.)
 - Servicios para Windows CE debe estar instalado en el PC destino (para las instrucciones, consulte la sección **Cómo instalar Servicios para Windows CE** en este capítulo). La opción **Conexión automática** debe estar definida como **Siempre**.
 - Servicios para Windows CE debe estar ejecutándose y en la ventana Dispositivos móviles debe estar el mensaje de estado **Está esperando la conexión del dispositivo móvil**.
-

- En el cuadro de diálogo **Propiedades de Windows CE** debe seleccionarse **Habilitar una conexión de red**.
- Deben compartirse las carpetas o unidades a las que desea acceder.

La única información que necesita para establecer una conexión remota a redes es:

- Su nombre de usuario y contraseña de Windows, si se le solicita que se conecte a su PC.
- Número de teléfono del módem.

Para crear una conexión con un PC que no está en una red (como un ordenador en casa), necesitará crear una nueva conexión mediante Conexión remota a redes en su HP Jornada.



Para crear una conexión remota a redes

1. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicación** y haga clic en **Conexión remota a redes**.
 2. En la carpeta Conexión remota a redes, haga doble clic en **Realizar nueva conexión**.
 3. En el cuadro de diálogo **Realizar nueva conexión**, haga clic en **Acceso telefónico** y a continuación en **Siguiente**.
 4. Si tiene el HP Jornada 820, seleccione el **Módem incorporado** de la lista de módems. Si tiene el HP Jornada 820e, seleccione la opción apropiada para el módem que ha instalado.
 5. Haga clic en **Configuración de TCP/IP** y a continuación haga clic en **General**. Cerciórese de que esté seleccionada la casilla de verificación **Usar dirección IP asignada por el servidor**.
 6. En la ficha **Servidores de nombres** haga clic en **Direcciones asignadas por el servidor** y a continuación haga clic en **Aceptar**.
-

7. Haga clic en **Siguiente** y escriba el número de teléfono que desea marcar. Haga clic en **Finalizar**. Ahora aparece un nuevo icono, que lleva el nombre que seleccionó en su carpeta **Conexión remota a redes**. Esta conexión también aparecerá en su cuadro de diálogo de sincronización remota.

Para establecer una ubicación para el marcado para una conexión remota a redes, haga doble clic en el icono para la conexión en la carpeta **Conexión remota a redes**. En el cuadro de diálogo **Conexión de acceso telefónico**, haga clic en **Propiedades de acceso telefónico** y a continuación complete la información como haría para una conexión de red o ISP usando la aplicación del acceso telefónico de HP Jornada.



Para iniciar la sincronización remota

1. En el menú **Inicio** de HP Jornada sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicación** y haga clic en **ActiveSync**.
 2. Si se está conectando mediante un módem o conexión de acceso telefónico, seleccione la conexión que usará de la lista. Todas las conexiones que ha creado con la aplicación de acceso telefónico de HP Jornada o conexión remota a redes aparecerán en esta lista.
–o bien–
Si se está conectando a través de una red, haga clic en **Conexión de red**.
 3. En la lista **Conectarse a**, seleccione el nombre del PC de escritorio al que se conectará. La lista **Conectarse a** muestra sólo los PC con los cuales ya ha establecido una asociación.
 4. En el cuadro de diálogo **Registro de usuario** escriba su nombre de usuario, contraseña y dominio, y a continuación haga clic en **Conectarse**.
-



Cómo transferir archivos

Puede copiar archivos entre su HP Jornada y el PC de escritorio arrastrando iconos hacia y desde el icono HP Jornada en la ventana Dispositivos móviles o utilizando los comandos **Cortar**, **Copiar** y **Pegar** del menú **Edición**.

Es posible que algunos archivos tengan que convertirse antes de poder utilizarlos en su HP Jornada. Por ejemplo, los archivos creados en los programas Office 97 deben convertirse antes de que puedan abrirse en el programa correspondiente de Pocket Office (y viceversa). Servicios para Windows CE convierte automáticamente y de forma predeterminada los archivos al tipo de archivo apropiado. Sin embargo, puede seleccionar no convertir los archivos o puede especificar las conversiones para cada tipo de archivo cambiando las opciones en el cuadro de diálogo **Propiedades de conversión de archivos**.



Para establecer las opciones de conversión de archivos

1. Abra la ventana Dispositivos móviles.
2. En el menú **Herramientas**, haga clic en **Conversión de archivos**.
3. Haga clic en la ficha **Dispositivo a escritorio** o **Escritorio a dispositivo**.
4. Seleccione el tipo de archivo y haga clic en **Modificar** para cambiar las opciones de conversión. En la mayoría de los casos se le ofrecerá una opción de conversión o ninguna conversión.

Al convertir archivos entre determinados tipos de archivos, como entre Microsoft Word (.doc) y Pocket Word (.pwd) o entre Microsoft Excel (.xls) y Pocket Excel (.pxl), se pueden perder el formato o los atributos. Para más información, consulte las secciones sobre programas de Microsoft Office en el capítulo 6 o en la Ayuda en línea de dicho programa en su HP Jornada. Sólo los archivos de Microsoft PowerPoint 97 pueden convertirse a Pocket PowerPoint.

Cómo transferir datos PIM de los anteriores palmtop PC

Si tiene un palmtop PC, puede transferir los datos del administrador de información personal (datos de contactos, calendario y tareas) a su HP Jornada, ahorrándose la tarea de reintroducir listas enteras de contactos o tareas. Puede copiar todos los archivos, carpetas y programas que ha agregado de un dispositivo con una versión anterior de Windows CE a su HP Jornada.

El proceso de transferencia que sigue y los tipos de datos que pueden migrarse dependen de la marca y modelo del palmtop PC y si utiliza Servicios para Windows CE para conectarse a su PC de escritorio.

Cómo migrar datos de palmtop PC equipados con una versión anterior de Windows CE

Si sus datos se almacenan en un palmtop PC que utiliza una versión anterior de Windows CE, debe hacer primero copia de respaldo de los datos a su PC de escritorio utilizando la versión de Servicios para Windows CE o H/PC Explorer que viene con el dispositivo. A continuación, actualizar a Servicios para Windows CE 2.2 en su PC de escritorio y restaurar los datos a su HP Jornada. Utilice el siguiente procedimiento para migrar archivos, citas y otros datos personales almacenados en su antiguo palmtop PC.

El siguiente procedimiento sustituirá todos los archivos, programas y datos de Pocket Outlook que ha agregado a su HP Jornada por la información almacenada en el palmtop PC.





Para migrar datos de un dispositivo con una versión anterior de Windows CE a su HP Jornada

1. Conecte el palmtop PC con una versión anterior de Windows CE al PC de escritorio y establezca una asociación entre los dos.
 2. Sincronice el palmtop PC con el PC de escritorio usando H/PC Explorer 1.0 o Servicios para Windows CE.
 3. Realice una copia de respaldo completa de sus datos:
 - En el menú **Herramientas** de su PC de escritorio en la ventana Dispositivos móviles, haga clic en **Copia de respaldo/Restaurar**.
 - En la ventana que aparece en la ficha **Copia de respaldo** seleccione las opciones que prefiere.
 - Haga clic en **Realizar ahora una copia de respaldo** para iniciar el proceso.
 - Anote el directorio en el que se han guardado sus datos.
 4. Anote la configuración de comunicaciones, propietario y Hora internacional en su palmtop PC. Anote también Opciones y Preferencias de usuario para programas de otros fabricantes. (Estas configuraciones no se restauran automáticamente.)
 5. Desconecte el palmtop PC.
 6. Si H/PC Explorer versión 1.0 está instalada en su escritorio, desinstálela usando el panel de control Eliminar programas. (Para más información, consulte la Ayuda en línea en su PC de escritorio.)
 7. Inserte el disco compacto del software de escritorio para Microsoft Windows CE con su HP Jornada e instale Servicios para Windows CE 2.2. (Para más información, consulte la sección **Cómo instalar Servicios para Windows CE** en este capítulo.)
-

8. Conecte su HP Jornada a su PC de escritorio.
9. En el cuadro de diálogo **Nuevo dispositivo móvil detectado** haga clic en **Restaurar** para recuperar datos en su HP Jornada desde el archivo de copia de respaldo creado en el paso 3.
10. Desconecte el cable de sincronización en su HP Jornada y a continuación presione el botón de reinicialización en el equipo para completar la restauración.
11. Vuelva a conectar el cable de sincronización a su HP Jornada para volver a conectarse al PC de escritorio. En el cuadro de diálogo **Nuevo dispositivo móvil detectado** haga clic en **Sincronizar** para establecer una asociación y sincronizar sus datos.

Cómo migrar datos de palmtop PC sin Windows CE

Si sus datos están almacenados en un Palmtop PC HP 100/200LX, un HP OmniGo Organizer u otro palmtop PC que no ejecute Windows CE, debe transferir primero los datos a su PC de escritorio. Utilice la Utilidad de Traducción Hewlett-Packard PIM (sólo para equipos HP) para importar los datos a Microsoft Outlook a Schedule+ 7.0a en su PC de escritorio. Después de haber importado los datos a Outlook o Schedule+, puede actualizar la información en su HP Jornada sincronizando con Outlook o Schedule+ mediante Servicios para Windows CE 2.2.

La Utilidad de Traducción HP PIM se encuentra en el disco compacto del PC de bolsillo HP Jornada incluido con su equipo. Este procedimiento sólo migra datos de la agenda telefónica y de la agenda de citas.

Antes de traducir archivos de datos PIM, debe instalar la versión de Schedule+ 7.0a encontrada en el disco compacto del software de escritorio para Microsoft Windows CE en su PC de escritorio.





Para instalar la Utilidad de Traducción HP PIM en el PC de escritorio

1. Inserte el disco compacto del HP Jornada en la unidad de CD-ROM en su PC de escritorio.
2. En el menú principal de la pantalla de instalación del disco compacto del HP Jornada, haga clic en **Utilidad de Traducción HP PIM**.

Traducción de datos PIM

Puede traducir sólo un archivo a la vez. Para traducir varios archivos de datos PIM, es necesario que repita la operación de traducción para cada archivo de forma separada.



Para traducir los datos de las citas

1. Haga doble clic en el icono Utilidad de Traducción HP PIM para iniciar el programa.
2. En la pantalla de Bienvenida haga clic en **Citas**.
3. En el cuadro de diálogo que aparece **Abrir archivo**, especifique el archivo de datos de citas para traducir y a continuación haga clic en **Aceptar**. Si el archivo que especifica no es un archivo de base de datos PIM del tipo apropiado, recibirá un mensaje de error.
4. En la pantalla Nota de traducción de la agenda, haga clic en **Aceptar**. Aparece la pantalla de progreso de traducción de datos que muestra el progreso de la actual actividad de traducción.
5. Una vez completada correctamente la traducción, aparece un mensaje. Haga clic en **Aceptar** para volver a la pantalla de Bienvenida.

Limitación en la traducción

Aunque las aplicaciones de la Agenda de citas en los palmtop PC HP 100LX/200LX y HP OmniGo 100/120 Organizers y la aplicación del Calendario en los HP Palmtop PC aceptan eventos repetidos diaria, semanal, mensual y anualmente, la aplicación Schedule+ acepta sólo eventos de repetición diaria y anual. Debido a que todas las traducciones deben pasar por Schedule+, no existe asignación directa de los productos anteriores de HP Palmtop PC a Schedule+ para repetir eventos semanales y mensuales. Siempre que no edite los eventos importados que se repiten semanal y mensualmente en Schedule+ antes de sincronizarlos con el HP Palmtop PC, éstos se traducirán correctamente en eventos que se repiten en el palmtop PC. Sin embargo, si los edita en Schedule+, pierden su atributo semanal/mensual y se tratan como eventos individuales.

Para traducir un archivo de datos de la Agenda telefónica

1. Haga doble clic en el icono Utilidad de Traducción HP PIM para iniciar el programa.
2. En la pantalla **Bienvenida**, haga clic en la **Agenda telefónica**.
3. En el cuadro de diálogo **Abrir archivo**, especifique el archivo de datos de la agenda telefónica para traducir y a continuación haga clic en **Aceptar**.
4. En la ventana Asignación de campos de traducción de la agenda telefónica seleccione las opciones de asignación. Para más información consulte las secciones siguientes.
5. Una vez finalizada la traducción, aparece un mensaje. Haga clic en **Aceptar** para volver a la pantalla de Bienvenida.



Asignación de campos de la agenda telefónica

La Utilidad de Traducción HP PIM intenta asignar los campos en su archivo de datos de la agenda telefónica a los campos estándar en un registro Schedule+. Siempre que los campos de la agenda telefónica tengan nombres estándar (es decir, que no se haya modificado la estructura de campos de la base de datos de la agenda telefónica) la traducción se efectuará sin complicaciones. La asignación sugerida aparece en una tabla en la pantalla Asignación de campos de traducción de la agenda telefónica:

- La columna izquierda muestra los nombres de campo extraídos del archivo de datos de la agenda telefónica. (Sólo se incluyen los campos que tienen datos.)
- La columna derecha muestra los nombres de los campos de Schedule+.
- Una flecha en la columna central indica que los datos de un campo de la agenda telefónica (columna izquierda) se copiarán en el campo correspondiente de Schedule+ (columna derecha). Tenga en cuenta que es posible asignar varios campos de la agenda telefónica (por ejemplo, dirección 1 y dirección 2) a un mismo campo de Schedule+ (por ejemplo, dirección del trabajo). Si no aparece ninguna flecha en la columna central, indica que no hay ninguna asignación y, por tanto, los datos no se copiarán.

El usuario puede agregar o modificar las asignaciones recomendadas antes de traducir los datos. Por ejemplo, si ha personalizado el nombre de un campo de la agenda telefónica para que la Utilidad de Traducción HP PIM no sepa cómo asignarlo, el propio usuario puede definir una asignación para él.

Asignación de nombres

El campo Nombre del archivo de datos de la agenda telefónica se puede asignar de tres maneras en Schedule+:

- Si el nombre del archivo de datos de la agenda telefónica se introduce como nombre1, Nombre2 [Nombre3] (es decir, con una coma después de la primera palabra), siempre se asignará a los dos campos de nombre en Schedule+ con Nombre1 = Apellido y Nombre 2 [Nombre3] = Nombre.
- Si el nombre del archivo de datos de la agenda telefónica no tiene una coma después de la primera palabra, puede seleccionar una de dos opciones para su asignación:
 - Apellido/Nombre - (valor predeterminado)
Nombre[Nombre3] Nombre 2 se asignan a Nombre 1= Apellido y [Nombre3] Nombre2 = Nombre.
 - Nombre/Apellido - Nombre1 [Nombre3] Nombre 2 se asignan a Nombre1 [Nombre3] = Nombre y Nombre2 = Apellidos.

En todos los casos, el apellido se asigna a una sola palabra con palabras adicionales como [Nombre3] que son parte del nombre.

Adición de asignaciones

Si en la columna izquierda aparece un campo sin asignar (es decir, si no hay ninguna flecha en la columna central), seleccione un nombre de campo en el cuadro de lista desplegable del campo de Schedule+ situado a la derecha del campo cuya asignación desea definir. El nombre del campo aparecerá en la celda apropiada en la columna derecha y la flecha de asignación aparecerá en la columna central.

Modificación de asignaciones

Si uno de los campos de la columna izquierda está asignado a un campo incorrecto en la columna derecha, cambie la asignación seleccionando otro nombre de campo de Schedule+ en el cuadro de la lista desplegable para la celda correspondiente de la columna derecha.

Supresión de asignaciones

Si algunos de los campos de la columna izquierda no debe ser asignado, seleccione **Ninguno** en el cuadro de lista desplegable para la celda correspondiente de la columna derecha. La opción **Ninguno** no está disponible para el campo Nombre.

Revisión del estado de la traducción

Después de finalizar cada traducción, ya sea satisfactoriamente o no, el resultado aparecerá en la pantalla de estado. Haga clic en el botón **Estado** de la pantalla de bienvenida para ver el historial de cualquier traducción iniciada durante la ejecución actual de la Utilidad de Traducción HP PIM.

Cómo mantenerse | 5 organizado

El PC de bolsillo Hewlett-Packard Jornada 820 u 820e viene con una variedad de programas diseñados para ayudarle a mantenerse organizado. Utilice Microsoft® Pocket Outlook™ y el visor de HP Jornada para administrar contactos, tareas y el calendario mientras está fuera de la oficina. Cuando vuelva, puede sincronizar su HP Jornada con su PC de escritorio o portátil para asegurarse de que las bases de datos de Pocket Outlook en su HP Jornada estén siempre actualizadas con los datos de Microsoft Outlook o Schedule+ en su escritorio.

Pocket Outlook le permite también establecer alarmas y recordatorios de modo que nunca olvide una cita o reunión. Si desea un recordatorio personal, puede grabar mensajes de voz para usted mismo con Microsoft Voice Recorder.

En este capítulo encontrará información acerca de procedimientos básicos para:

- Pocket Outlook
- Visor de HP Jornada
- Voice Recorder

Para más información sobre estos y otros programas que vienen con el HP Jornada, consulte la Ayuda en línea.

Cómo utilizar Microsoft Pocket Outlook

El HP Jornada viene con Microsoft Pocket Outlook, que incluye Calendario, Contactos, Tareas y Bandeja de entrada. Con Servicios para Microsoft Windows® CE puede sincronizar la información en su HP Jornada con la información en Microsoft Outlook, Microsoft Schedule+ o Microsoft Exchange en su PC de escritorio. Cada vez que se sincroniza, Servicios para Windows CE compara los cambios que ha realizado en su dispositivo y PC de escritorio y actualiza los dos PC.

Con la Bandeja de entrada puede enviar y recibir mensajes de correo electrónico a través de la sincronización con el programa de correo electrónico en su PC de escritorio (Outlook o Exchange) o conectándose directamente a su servidor de correo a través de una cuenta en Internet o una cuenta de red.

Cómo mantener citas con el Calendario

Utilice el programa Calendario para programar citas, reuniones y otros eventos. Verifique rápidamente sus citas en una de varias vistas (Día, Semana, Mes, Año y Agenda).



Para crear una nueva cita

1. Desde cualquier vista, haga clic en **Nueva Cita**.
 2. Introduzca una descripción y el lugar de su cita.
 3. Seleccione la hora y la fecha de su cita.
 4. Para agregar notas, haga clic en **Notas** y a continuación haga clic en el área de notas. Introduzca sus notas.
 5. Para asignar la cita a una categoría, haga clic en **Categorías** y seleccione una categoría de la lista.
 6. Seleccione otras opciones deseadas y cuando haya finalizado haga clic en **Aceptar**.
-

Si necesita programar una reunión con personas que usan Outlook, Pocket Outlook o Schedule+ puede usar Calendario para programar la reunión. Cuando los asistentes reciben una convocatoria de reunión, pueden elegir aceptar o rechazar la reunión. Si aceptan, la reunión se coloca automáticamente en su horario. Además, le envían su respuesta automáticamente y su Calendario se actualiza.

Antes de poder enviar una convocatoria de reunión, debe introducir las direcciones electrónicas en Contactos y establecer la Bandeja de entrada para enviar y recibir mensajes (consulte la sección **Cómo utilizar la Bandeja de entrada** en el capítulo 3).

Para crear una convocatoria de reunión

1. En el menú **Herramientas**, haga clic en **Opciones** y a continuación seleccione un transporte de correo. Si envía y recibe mensajes usando la sincronización, seleccione **ActiveSync**. Si se conecta a un ISP o red, seleccione el servicio que estableció en la Bandeja de entrada o en la aplicación de acceso telefónico de HP Jornada.
2. Haga clic en **Aceptar**.
3. En el menú **Archivo**, haga clic en **Crear reunión**.
4. Introduzca la información de la reunión.
5. Seleccione los contactos que desea invitar.
6. Seleccione otras opciones deseadas y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.



La Bandeja de entrada crea automáticamente una convocatoria de reunión y la envía a los asistentes la próxima vez que se conecta a su servidor de correo o se sincroniza con su PC de escritorio.



Su HP Jornada le recuerda sus citas y reuniones emitiendo una alarma, o parpadeando el LED de notificación, o mostrando un mensaje en la pantalla. Para seleccionar la forma en que desea ser notificado, en el menú **Herramientas**, haga clic en **Opciones**. Haga clic en **Alarma** y, a continuación, haga clic en **Opciones de recordatorio**. Puede apagar la alarma sin abrir el HP Jornada, simplemente presionando el LED de notificación de alarma situado en la tapa.

Cómo administrar nombres y direcciones con Contactos

El programa Contactos mantiene una lista de sus amigos y compañeros para que pueda encontrar fácilmente la información que busca, ya sea en casa o cuando está de viaje. Mediante el puerto infrarrojo puede compartir fácilmente la información de Contactos con otros usuarios de dispositivos móviles basados en Windows CE.



Para crear un nuevo contacto

1. En Contactos, haga clic en **Nuevo contacto**.
2. Introduzca un nombre.
3. Haga clic en **Empresa** o **Personal** e introduzca la información en los campos apropiados. Proporcione una dirección de correo electrónico si desea enviar convocatorias de reunión y mensajes de correo electrónico a este contacto.
4. Para agregar una nota o asignar el contacto a una categoría, haga clic en **Notas/Categoría**. A continuación, seleccione el área de notas e introduzca sus notas o seleccione una categoría de la lista.
5. Una vez que finalice, haga clic en **Aceptar**.



Puede enviar simultáneamente hasta 25 tarjetas de contacto a otro dispositivo basado en Windows CE. Para ello, alinee los puertos infrarrojos en los dos dispositivos de modo que estén separados 1 metro (3 pies) entre ellos. En la lista Contactos, seleccione el (los) elemento(s) que desea enviar y a continuación en el menú **Archivo**, haga clic en **Enviar**. Si está recibiendo elementos, haga clic en **Recibir**.

Cómo llevar un seguimiento de los trabajos con el programa Tareas

El programa Tareas le ayuda a llevar un seguimiento de lo que necesita hacer. Introduzca los detalles para una tarea en la tarjeta de tareas y, a continuación, asigne una categoría. Puede incluso asociar una fecha en la tarea y a continuación establecer un recordatorio para usted mismo.

Puede clasificar la lista en cualquier columna haciendo clic en el encabezado de la columna (la columna para clasificar la lista muestra un triángulo en el encabezado). Si clasifica por estado, active las tareas que se listan antes de las tareas completadas. O puede filtrar su lista para mostrar sólo un estado específico de una tarea o tareas que pertenecen a una categoría específica. Cuando se filtra la lista, la lista desplegable de filtros indica qué categoría se seleccionó. Las tareas vencidas se muestran en rojo, con texto en negrita.

Archivo Edición Ir a Herramientas				Personal		
Esta...	!	Tareas	Comienzo	Vencimiento	Categoría	
Seleccione aquí para agregar una nueva tarea						
<input type="checkbox"/>		Renew passport	Nada	Nada	Personal	

Haga clic aquí para filtrar la lista de tareas por categoría.

Para crear una nueva tarea

1. En Tareas haga clic en **Nueva tarea**.
2. Introduzca una descripción.
3. Seleccione la fecha de comienzo, la fecha de vencimiento y otra información.
4. Para agregar notas, haga clic en **Notas** y, a continuación, haga clic en el área de notas. Introduzca sus notas y haga clic en Aceptar.
5. Una vez que finalice haga clic en **Aceptar**.



Cómo administrar el correo electrónico con la Bandeja de entrada

Utilice la Bandeja de entrada para enviar y recibir mensajes de correo electrónico. Puede acceder a su correo sincronizándose con su PC de escritorio o conectándose a un servidor de correo a través de una cuenta en Internet o una cuenta de red. (Aprenda cómo conectarse a su red o ISP en el capítulo 3 y consulte la sección **Cómo utilizar la Bandeja de entrada** en el capítulo 3 para más información.)

Cómo utilizar el visor de HP Jornada

El visor de HP Jornada le ofrece una forma rápida y práctica de ver la información en sus bases de datos de Calendario, Contactos y Tareas de Pocket Outlook. El visor de HP Jornada muestra la información que selecciona de la forma detallada que desee, incluso información detallada de los contactos, tareas y notas en una pantalla o todas las citas y tareas programadas para un día, una semana o hasta 12 meses a la vez. El visor de HP Jornada le permite ver un campo para cualquier registro o conmutar instantáneamente a Pocket Outlook para la edición.

Por configuración predeterminada se muestra el icono del visor de HP Jornada en el escritorio de Windows CE.



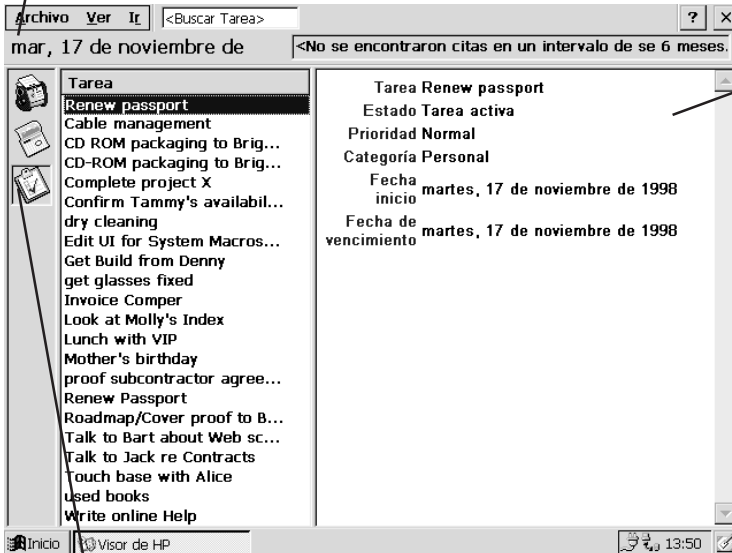
Para iniciar el visor de HP Jornada

1. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Aplicaciones de HP** y a continuación en **Visor de HP**.
–o bien–
Haga doble clic en el icono del visor de HP en el escritorio de Windows CE.



Puede cambiar la fuente usada para el visor de HP cambiando la configuración en Pocket Internet Explorer. Abra Pocket Internet Explorer, en el menú **Ver**, haga clic en **Fuentes** y seleccione el tamaño que desea.

La insignia de hoy muestra la fecha y la próxima cita prevista.



Vea la información de citas.

Haga clic en un icono para conmutar entre las vistas Tareas, Contactos y Calendario.

El visor de HP Jornada muestra rápidamente la información de Pocket Outlook.

Puede conmutar rápidamente del visor de HP Jornada a Pocket Outlook para ver la fecha seleccionada en todas las vistas de Calendario.

Para conmutar a Pocket Outlook

1. En el menú **Ir** haga clic en el programa o vista apropiada.



El visor de HP Jornada muestra la fecha actual y su próxima cita programada debajo de la barra de herramientas en la Insignia de hoy de la ventana del visor de HP Jornada.

- Para ver rápidamente la información detallada acerca de la cita, haga clic en el título de la cita en la Insignia de hoy.



Para conmutar entre la información de Calendario, Contactos y Tareas

1. Haga clic en el icono apropiado en el lado izquierdo de la ventana Visor de HP Jornada.

Cómo visualizar la información de Calendario

El visor de HP Jornada le permite ver su calendario en vista de día, semana, mes o múltiples meses.



Múltiples meses



Mes



Semana



Día



Hoy (Comando Ir a hoy)








Fecha (Comando Ir a fecha)

La vista de Día le permite examinar rápidamente el día actual o hasta los 7 días que seleccione.

Para activar el Zoom del día en las Vistas de múltiples meses, del mes o de la semana, presione la barra de espaciamento para mostrar las citas y tareas para la(s) fecha(s) seleccionada(s). Haga clic en un icono próximo a una cita o evento para expandir una nota o para mostrar más información sobre dicha cita o evento.



Puede establecer que el visor de HP Jornada muestre siempre el Zoom del día para la fecha que selecciona haciendo clic en el botón **Zoom del día**  en la barra de herramientas.

La Vista de la semana le permite mostrar 1, 2 ó 3 semanas de su calendario a la vez. Haga clic en   o   en la barra de desplazamiento para aumentar o disminuir el número de semanas mostradas. Haga clic en evento para mostrar la información detallada sobre dicho evento.

Utilice la Vista del mes para mostrar 6 semanas de datos en una pantalla o utilice la Vista de múltiples meses para visualizar calendarios para varios meses a la vez. Haga clic en un día para mostrar la información detallada sobre citas o eventos programados para dicho día.

Cómo ver información de contactos

El visor de HP Jornada le permite ver toda la información para un contacto particular en una pantalla.

- Escriba en la casilla **Buscar archivo como** para mostrar sólo los contactos que coincidan con la(s) letra(s) que escribe.
- Haga clic en una ficha en el lado izquierdo de la lista de contactos para saltar a contactos que empiezan con dicha letra. Para saltar a la segunda letra en la ficha, haga clic nuevamente en la ficha.
- Para cambiar el campo en el que la lista de contacto se clasifica, haga clic en el nombre del campo en la parte superior de la lista y, a continuación, seleccione un campo del cuadro de diálogo **Seleccionar tecla principal**.

Cómo ver la información de Tareas


Puede utilizar también el visor de HP Jornada para ver la información de tarea para cualquier campo, incluido el campo Notas.

- Escriba en la casilla **Buscar tarea** para mostrar sólo tareas que coincidan con la(s) letra(s) que escriba.

Cómo grabar recordatorios de voz

Puede utilizar Voice Recorder para grabar mensajes. Los recordatorios de voz requieren una gran capacidad de almacenamiento, por lo tanto, es probable que deba adoptar algunas medidas para conservar la memoria al utilizar Voice Recorder.

Cómo utilizar Voice Recorder

Capture rápidamente pensamientos, recordatorios, ideas y números de teléfono con Voice Recorder. Puede crear y escuchar sus grabaciones usando la tecla de aceleración  en su equipo o menú en el programa Voice Recorder. (Para más información acerca de cómo utilizar **Voice Recorder**, consulte la Ayuda en línea.)



Para grabar y reproducir una grabación

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Accesorios** y haga clic en **Voice Recorder**.
 2. Sujete el HP Jornada para que el micrófono esté cerca de su boca o de la fuente de sonido.
 3. Haga clic en **Grabar**. Escuchará un pitido cuando empiece la grabación.
 4. Para parar la grabación, haga clic en **Parar**. Aparece la nueva grabación en la lista de grabaciones.
 5. Para reproducir una grabación, haga doble clic en la lista de grabaciones. Para interrumpir la reproducción, haga clic en **Reproducir/Pausa**. Haga clic en esta última tecla para reanudar la reproducción.
-

Puede reproducir todas las grabaciones, una tras otra. Seleccione la grabación que desea reproducir primero, haga clic en **Control** y a continuación haga clic en **Reproducción secuencial**. La grabación seleccionada y las siguientes grabaciones se reproducirán. Se emitirá un breve pitido entre las grabaciones.



Cómo conservar la memoria

Los recordatorios de voz pueden consumir gran cantidad de memoria de almacenamiento en el HP Jornada. Si graba o almacena muchos recordatorios de voz, es probable que deba adoptar algunas medidas para conservar la memoria.

- Ajustar la memoria disponible en el HP Jornada usando la ficha Memoria en el panel de control Sistema.
 - Agregar más memoria a su equipo con una Tarjeta CompactFlash o una Tarjeta de PC. (Para una lista de las tarjetas recomendadas, visite el sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld.)
 - Use Mobile Voice de HP para almacenar los recordatorios de voz en un formato comprimido. Puede seleccionar el formato de Mobile Voice de la lista de formatos de grabación (en el programa Voice Recorder, en el menú **Herramientas** haga clic en **Formato de grabación**). Esto ahorra espacio, pero reduce la calidad de la grabación. Por tanto, trate de hablar cerca del micrófono para aumentar la claridad.
-



Ponerse a trabajar | 6

Su PC de bolsillo Hewlett-Packard Jornada 820 u 820e puede ayudarle a mantener su productividad y ser más eficiente, incluso cuando está lejos de su PC de escritorio o portátil. Tiene acceso a Microsoft® Pocket Office y otros programas preinstalados para ayudarle a calcular gastos y realizar búsquedas. El HP Jornada incluye también la aplicación de copia de respaldo de HP Jornada, lo que permite que todo marche bien.

En este capítulo aprenderá acerca de:

- Microsoft Pocket Office, que incluye:
 - Microsoft Pocket Word
 - Microsoft Pocket PowerPoint
 - Microsoft Pocket Excel
 - Microsoft Pocket Access
 - Presentación de HP Jornada
 - Microsoft InkWriter
 - Copia de respaldo de HP Jornada
 - OmniSolve de LandWare
 - bFAX de bSquare
 - bFIND de bSquare
-

Cómo trabajar con Microsoft Pocket Office

Microsoft Pocket Office facilita el trabajo en el ambiente habitual de Office, incluso cuando está lejos de su PC de escritorio o portátil. Puede iniciar cualquier programa de Pocket Office haciendo doble clic en el icono apropiado en el escritorio o presionando la tecla de aceleración correspondiente de HP Jornada. Para más información acerca de estos programas, consulte el tema Microsoft Pocket Office en la Ayuda en línea.

Cómo utilizar Microsoft Pocket

Puede crear y editar documentos (.pwt) o plantillas (.pwt) en Pocket Word de la misma forma que se hace en Microsoft Word en el PC de escritorio. Empiece colocando el cursor en la página del documento y comience a escribir en vista Esquema o Normal. Se incluye un corrector ortográfico para verificar la exactitud de la ortografía y puede aplicar rápidamente formato a un texto mediante los botones y comandos de menú similares a los de Microsoft Word en el PC de escritorio. Puede introducir caracteres internacionales y símbolos para monedas en el menú **Herramientas**. Si comparte documentos con quienes utilizan otros programas o con quienes no tienen un dispositivo Windows® CE, puede guardar los documentos en otros formatos de archivo, como .doc, .rtf o .txt. El formato de archivo .rtf le permitirá mantener gran parte del mismo formato, mientras que el formato de archivo .txt elimina todo el formato.



Para crear un documento mediante Pocket Word

1. En el menú **Archivo**, sitúe el puntero en **Nuevo** y, a continuación, haga clic en **Documento desde plantilla**.
2. Seleccione una plantilla, como **Notas de la reunión** y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
3. En el menú **Archivo** haga clic en **Guardar**.

4. Escriba el nombre para su archivo y haga clic en **Aceptar**.
5. Sustituya el texto en la plantilla.

Para ver más del documento, en el menú **Ver** haga clic en **Pantalla completa**.



Cómo utilizar Microsoft Pocket PowerPoint

Puede ofrecer presentaciones profesionales en línea con Pocket PowerPoint. Simplemente cree la presentación en Microsoft PowerPoint 97 en el PC de escritorio y transfiera la presentación al equipo.

Puede mostrar la presentación directamente en su equipo o puede conectar su HP Jornada a un monitor VGA o a un proyector y mostrar la presentación a un grupo más numeroso. Esta opción le permite ver las notas del interlocutor de PowerPoint en la pantalla del HP Jornada mientras su presentación se está visualizando en el monitor compatible con VGA. El archivo de Pocket PowerPoint incluirá el texto, las imágenes, las notas y la posición esquemática de la presentación original de Microsoft PowerPoint 97 en su PC de escritorio y transfiera la presentación a su dispositivo.

Para mostrar una presentación

1. Mediante Servicios para Windows CE copie la presentación de su PC de escritorio a su HP Jornada.
 2. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Office** y haga clic en **Microsoft Pocket PowerPoint**.
–o bien–
Presione la tecla de aceleración de PowerPoint.
 3. En el cuadro de diálogo **Abrir presentación** seleccione la presentación que desea mostrar y a continuación haga clic en **Aceptar**.
-



4. Para cambiar las opciones de Ver presentación en y Avance de diapositivas, en el menú **Herramientas** haga clic en **Configurar presentación**.
5. Para mostrar la presentación, en el menú **Ver** haga clic en **Ver presentación**. Si selecciona **Manual** en **Ver presentación** en el paso 4, utilice los botones **Anterior** y **Siguiente** para controlar las diapositivas.



Puede adaptar una presentación a medida agregando una nueva diapositiva de título a su presentación. Para ello, haga clic en **Diapositiva de título** en el menú **Herramientas**.



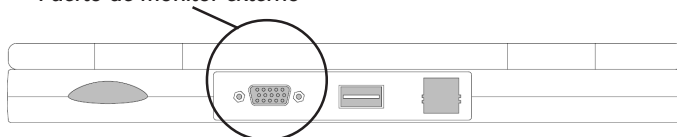
El puerto del monitor externo consume mucha energía y puede agotar rápidamente las baterías. Conéctese a la alimentación de CA al utilizar el puerto de monitor externo o haga doble clic en el icono Salida de VGA en la barra de tareas para inhabilitar el puerto cuando no se esté utilizando.



Para mostrar una presentación de diapositivas en un monitor compatible con VGA

1. Conecte un cable VGA estándar al puerto del monitor externo en la parte posterior del HP Jornada y al monitor VGA.

Puerto de monitor externo



2. Inicie PowerPoint y abra la presentación (vea **Para mostrar una presentación**, anteriormente en este capítulo).
 3. En el menú **Herramientas** haga clic en **Configurar presentación**.
-

4. De la lista **Ver presentación** en seleccione las opciones de Salida de VGA.
5. Para iniciar la presentación, en el menú **Ver** haga clic en **Ver presentación**.

Puede poner el monitor en negro durante la presentación. Para ello, presione la tecla **[B]**. Para que la pantalla cambie a fondo blanco, presione la tecla **[W]**. Presione la tecla **[B]** o **[W]** para reanudar la presentación.



Cómo utilizar Microsoft Pocket Excel

Puede utilizar Pocket Excel para crear libros de trabajo, como informes de gastos y registros de kilometraje. Puede utilizar también Pocket Excel para abrir y editar libros de trabajo creados mediante la versión de escritorio de Excel. Cuando esté preparado para guardar un libro de trabajo que creó o editó, puede guardarlo en una serie de formatos, incluido Pocket Excel (.pxl) y Excel (.xls). Si tiene previsto enviar el documento a través del correo electrónico a alguien que utilizará Excel y no Pocket Excel, cerciórese de guardarlo en el formato de Excel (.xls).

Pocket Excel ofrece herramientas fundamentales de hoja de cálculo, como fórmulas, funciones, clasificación y filtrado. Los paneles pueden dividirse para poder ver fácilmente las diferentes áreas de una hoja de cálculo grande. Los paneles superior e izquierdo de una hoja de cálculo pueden “inmovilizarse” para mantener visibles las etiquetas de las filas y columnas u otros datos a medida que se desliza por una hoja.

Para crear un libro de trabajo mediante Pocket Excel

1. En el menú **Archivo** sitúe el puntero en **Nuevo** y haga clic en **Libro desde plantilla**.
 2. Seleccione una plantilla, como Informe de gastos y haga clic en **Aceptar**.
-



3. En el menú **Archivo** haga clic en **Guardar**.
4. Escriba un nombre para el archivo y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
5. Sustituya el texto en la plantilla.



Si su libro de trabajo contiene información confidencial, puede protegerla con una contraseña. Para ello, abra el libro de trabajo y en el menú **Archivo**, haga clic en **Contraseña**. Los libros de trabajo protegidos con contraseñas no pueden sincronizarse.

Cómo utilizar Microsoft Pocket Access

Puede utilizar Pocket Access para ver y actualizar los datos derivados de Microsoft Access, Microsoft SQL Server y otras bases de datos ODBC correspondientes a tablas o puede rellenar formularios electrónicos. Finalmente, debería sincronizar la nueva información con una base de datos más grande en su PC de escritorio o su red corporativa. Puede utilizar también Pocket Access para crear nuevas bases de datos, tablas y procedimientos SQL directamente en su equipo.



Los programadores pueden utilizar Microsoft ActiveX® Data Objects para Windows CE (ADOCE) y Microsoft Visual Basic® o Microsoft Visual C++® para crear soluciones personalizadas de bases de datos. Para más información sobre cómo crear soluciones de bases de datos personalizadas, visite el sitio de Microsoft Web en www.microsoft.com/windowsce.



Para crear una base de datos y tabla nuevas

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Office** y haga clic en **Microsoft Pocket Access**.
 2. En el menú **Ver** haga clic en **Vista de base de datos**, y a continuación en el menú **Archivo** haga clic en **Abrir/Nueva base de datos**.
-

3. Escriba un nombre para la base de datos y haga clic en **Aceptar**.
4. Haga doble clic en el icono **Crear una nueva tabla**.
5. En la casilla **Nombre del campo** escriba un nombre.
6. De la lista de **Tipo de datos** seleccione un tipo de dato.
 - No se puede cambiar el tipo de dato de un campo después de que se guarda la tabla.
 - Las casillas de texto tienen un tamaño límite de 255 caracteres. Para introducir notas más grandes, seleccione el tipo de dato Memo.
 - Para introducir números con puntos decimales, seleccione el tipo de dato Flotante.
 - Para introducir números entre -32.768 y +32.767, seleccione el tipo de dato Entero.
 - Para introducir números más pequeños , seleccione el tipo de datos Entero pequeño.
7. Para fijar el límite de tamaño de un campo, introduzca una cantidad en la casilla **Tamaño del campo**. No podrá cambiar el tamaño del campo después de guardar la tabla.
8. Para indexar el campo, seleccione **Sí** de la lista **Indizado**. La indexación de un campo permite que Pocket Access encuentre y clasifique información con más rapidez para dicho campo.
9. Repita estos pasos hasta que haya creado todos los campos que desee para la tabla.
10. En el menú **Archivo** haga clic en **Guardar tabla**.

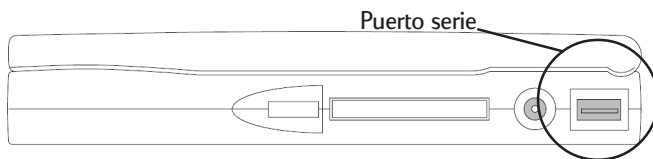
Si tiene tablas que no desea mantener actualizadas en el equipo (como catálogos de productos), márkelas como de sólo lectura al transferirlas del escritorio al equipo para ahorrar tiempo durante las sesiones de sincronización. Servicios para Windows CE no comprobará las actualizaciones la próxima vez que se sincronice.



Cómo imprimir los documentos de Pocket Office

Puede imprimir los documentos de Pocket Office y otros documentos del HP Jornada de tres formas diferentes:

- Conectándose a través de un cable serie a paralelo directamente a una impresora PCL (lenguaje versión 3 o superior).
- Conectándose a través de un puerto infrarrojo (sólo con una impresora PCL equipada con infrarrojos).
- Transfiriendo el archivo a su PC de escritorio e imprimiéndolo desde dentro de un programa en el PC de escritorio.



Para imprimir directamente a una impresora con una conexión de cable serie

1. Conecte su HP Jornada a la impresora PCL con un cable serie. (El cable de impresora paralelo de HP está disponible como accesorio.)
2. Inicie el programa que utilizó para componer el documento si no se está ejecutando en ese momento.
3. En el menú **Archivo**, haga clic en **Imprimir**. A continuación, aparece el cuadro de diálogo **Imprimir**.
4. Seleccione la impresora a la que imprimirá y seleccione la opción puerto LPT.
5. Defina otras opciones de impresión si es necesario.
6. Haga clic en **Aceptar**.

Para imprimir directamente a una conexión de infrarrojos



1. Inicie el programa que usó para componer el documento si no se está ejecutando en ese momento (por ejemplo Pocket Word).
2. En el menú **Archivo**, haga clic en **Imprimir**. Aparece el cuadro de diálogo **Imprimir**.
3. Seleccione la impresora PCL a la que imprimirá y seleccione la opción **IrDa**.
4. Establezca otras opciones de impresión si es necesario.
5. Haga clic en **Aceptar** y alinee el puerto infrarrojo en su HP Jornada con el puerto infrarrojo en la impresora.

Cómo utilizar la presentación de HP Jornada

La aplicación de la presentación de HP Jornada le permite visualizar la imagen de la pantalla del HP Jornada en un monitor compatible con VGA. Mediante esta opción, puede utilizar otros productos de Microsoft Pocket Office o programas de otros fabricantes para crear y mostrar presentaciones. La presentación de HP Jornada muestra la resolución de la pantalla 640 x 480 en 256 colores.

Para ver la pantalla del HP Jornada en un monitor externo



1. Utilice un cable VGA estándar para conectar un monitor compatible con VGA al puerto del monitor externo en el HP Jornada.
2. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en **Presentación de HP**.
3. En el cuadro de diálogo **Presentación de HP** haga clic en **Aceptar**.

Mientras la presentación de HP Jornada se está ejecutando, está habilitado el puerto del monitor externo y en la barra de tareas se visualizan los iconos Presentación de HP y VGA.



El puerto de monitor externo consume mucha energía y puede descargar rápidamente las baterías. Conéctese a la alimentación de CA al utilizar el puerto de monitor externo o haga doble clic en el icono Salida de VGA en la barra de herramientas para desactivar el puerto cuando no se esté utilizando.

Cómo utilizar Microsoft InkWriter

Microsoft InkWriter®, un procesador de texto, gráficos y tinta con tecnología Rich Ink, le facilita la tarea de escribir y dibujar como lo hace en papel, pero con la ventaja de poder editar y dar formato a los textos y dibujos. Con InkWriter puede introducir información de la forma más sencilla para usted. Puede escribir mediante el teclado o puede dibujar utilizando el touch pad de HP Jornada.



Para crear un documento con InkWriter

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programa**, a continuación **Accesorios** y haga clic en **InkWriter**.
 2. Cree su documento:
 - Para escribir haga clic en **Escribir a mano** en el menú **Ver** y a continuación use el teclado.
 - Para dibujar, haga clic en **Dibujar** en el menú **Ver** y a continuación haga clic y arrastre en el touch pad de HP para dibujar en la pantalla. Puede crear también un dibujo en una vista de Escritura cruzando tres de las líneas trazadas en el primer trazo del dibujo.
 3. Una vez que haya finalizado, en el menú **Formato** haga clic en **Guardar**.
-

InkWriter puede ayudarle a dibujar círculos, rectángulos, triángulos y líneas perfectas. Para ello, en la vista Dibujo seleccione una forma que haya dibujado y a continuación en el menú **Formato** haga clic en **Formas** y seleccione una forma de la lista.



Cómo hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos

Para evitar la pérdida de datos, debe hacer frecuentemente copia de respaldo de los datos del HP Jornada. Puede hacer copia de respaldo del HP Jornada de dos formas prácticas:

- Utilice Servicios para Windows CE para hacer copia de respaldo de todos los datos de su PC de escritorio.
- Use la aplicación de respaldo de HP Jornada para hacer copia de respaldo de todos los datos o bases de datos de Calendario, Tarea y Contacto (PIM) a una tarjeta de PC o una Tarjeta CompactFlash.

Cómo utilizar la copia de respaldo de Servicios para Windows CE en su PC

La función copia de respaldo de Servicios para Windows CE crea un duplicado completo de todos los datos almacenados en su HP Jornada. Si se conecta frecuentemente a su PC de escritorio, éste es el mejor método de hacer copia de respaldo de datos. El archivo de copia de respaldo se guarda en el disco duro de su PC de escritorio.

Cuando se restauran datos de un archivo de copia de respaldo creado por Servicios para Windows CE, todos los datos en su HP Jornada se sustituyen por datos en el archivo de copia de respaldo, incluido los archivos que ha creado, los programas que ha instalado y cualquier configuración y opción que haya establecido.

Para acceder a la función de copia de respaldo de Servicios para Windows CE, haga clic en **Copia de respaldo** en el menú **Herramientas** en la ventana Dispositivos móviles. Para más información sobre la copia de respaldo de Servicios para Windows CE, consulte la Ayuda en línea.

Cómo utilizar la copia de respaldo de HP Jornada

La copia de respaldo de HP Jornada ofrece una forma práctica de hacer una copia de respaldo de los datos de Pocket Outlook mientras viaja o está lejos de su PC de escritorio. Puede hacer copia de respaldo de la información a una Tarjeta de PC o a una Tarjeta CompactFlash para un almacenamiento seguro. Puede hacer copia de respaldo de los datos a una carpeta en su HP Jornada. Sin embargo, no se conservará la información si se corta la energía o necesita realizar una reinicialización completa. (Consulte la sección **Reinicialización** en el capítulo 8.)



Para hacer copia de respaldo de los datos

1. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Aplicaciones de HP** y haga clic en **Copia de respaldo de HP Jornada**.
 2. Haga clic en **Copia de respaldo**.
 3. Seleccione una de las opciones de copia de respaldo:
 - Seleccione **Hacer copia de respaldo de todos los datos**, para almacenar toda la información guardada en la memoria RAM, incluido los archivos que ha creado, los programas que ha instalado y cualquier configuración y opción que haya establecido.
 - Seleccione **Hacer copia de respaldo de bases de datos PIM** para hacer sólo copia de respaldo de las bases de datos de Contactos, Tareas y Calendario.
-

4. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para completar el proceso de copia de respaldo.

Si tiene una Tarjeta CompactFlash y una Tarjeta de PC instaladas, aparecen dos carpetas en la carpeta Mi PC de bolsillo. La carpeta llamada tarjeta de Almacenamiento representa la primera tarjeta insertada y una carpeta llamada tarjeta de Almacenamiento 1 representa la siguiente tarjeta que se insertó.



Para restaurar un archivo de copia de respaldo

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Configuración** y haga clic en **Panel de control**.
2. Haga doble clic en el icono de copia de respaldo de HP Jornada.
3. Haga clic en **Restaurar todos los datos** o **Restaurar bases de datos PIM**.
4. Seleccione el archivo de copia de respaldo que desea restaurar y a continuación haga clic en **Restaurar**.



Cuando restaure información, su HP Jornada debe tener la misma configuración regional que tenía cuando completó la copia de respaldo. De lo contrario, no podrá restaurar los archivos. Para cambiar la configuración regional, en el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Configuración**, haga clic en **Panel de control** y, a continuación, haga doble clic en el icono Configuración Regional.



Cómo utilizar OmniSolve de LandWare

OmniSolve es una aplicación financiera diseñada especialmente para corredores de propiedades, minoristas y profesionales de los negocios que utilizan el palmtop PC para adoptar decisiones financieras con rapidez y precisión. OmniSolve emplea un método de “llenado de formularios” que le ofrece un ambiente excelente para la resolución de problemas que no tiene parangón en cuanto a facilidad de uso, potencia y flexibilidad.



Para iniciar OmniSolve

1. Haga doble clic en el icono OmniSolve del escritorio del HP Jornada.

Para los procedimientos detallados de cómo utilizar OmniSolve, consulte la Ayuda en línea.

Cómo utilizar bFAX Pro de bSquare

Puede enviar y recibir faxes con el HP Jornada utilizando bFAX™ Pro. bFAX Pro le permite enviar documentos que ha creado en otros programas, recibir faxes y verlos como archivos gráficos y manejar los documentos de fax almacenados en su HP Jornada. bFAX incluye bVIEW que le permite visualizar previamente los faxes antes de enviarlos. Para los procedimientos detallados de cómo utilizar bFAX Pro y bVIEW, consulte la Ayuda en línea.

Antes de poder enviar y recibir faxes, es necesario que conecte a una línea telefónica a su HP Jornada y configure el módem. Si está utilizando un módem externo o un módem de tarjeta de PC, siga las instrucciones incluida con el módem para instalarlo y configurarlo para su uso con el HP Jornada.

También es necesario que establezca opciones de módem y marcado en bFAX Pro antes de enviar o recibir faxes durante la primera vez. En el menú **Opciones**, haga clic en **Comunicaciones** para establecer la configuración del módem y las opciones de marcado.

Para más información sobre cómo conectar una línea telefónica a su HP Jornada y cómo establecer opciones de marcado, consulte la sección **Conectar la línea telefónica** en el capítulo 3.

Para iniciar bFAX Pro

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programa**, a continuación en **Comunicaciones** y haga clic en bFAX Pro.



Si no puede enviar faxes con bFAX Pro mientras utiliza un módem de Tarjeta de PC:

- Cerciórese de que está seleccionado el módem correcto. En bFAX Pro, en el menú **Opciones** haga clic en **Comunicaciones** y, a continuación, seleccione **Tarjeta de módem de PC en COM2** de la lista **Módem a utilizar**.
- Su módem puede requerir parámetros de configuración o una cadena de inicialización especial. Para más información sobre qué módems requieren esto, visite el sitio Web de HP en www.hp.com/handheld.

Cómo utilizar bFIND de bSquare

Con bFINDTM puede buscar una palabra o cadena de texto en cualquier base de datos, archivo, nombre de archivo o mensaje de correo electrónico almacenado en su HP Jornada. Simplemente introduzca los caracteres que desea buscar en el cuadro de diálogo inicial de bFIND y esta aplicación recupera todas las coincidencias de dicha cadena. bFIND se integra con programas existentes, de modo que haciendo doble clic en uno de los resultados de la búsqueda dentro de bFIND, se inicia el programa en el que se encontró la cadena y se abre el documento que contiene dicha cadena de búsqueda.

bFIND incluye los archivos comandos predeterminados para los programas estándar de Windows CE y los tipos de archivo. Estos archivos de comandos ayudan a que bFIND interprete los resultados de la búsqueda y active otras aplicaciones para completar las búsquedas que se iniciaron dentro de bFIND. Puede buscar cualquier o todas las áreas siguientes:

- Mensajes de correo electrónico.
- Bases de datos de contactos, citas y tareas.
- Otras bases de datos (por ejemplo bases de datos de Pocket Access).
- Contenido de archivos (incluidos archivos de Pocket Word y Pocket Excel).
- Nombres de archivos (archivos de búsqueda y carpetas).
- Paquetes bFAX.



Para iniciar bFIND

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Accesorios** y haga clic en **bFIND**.

Para obtener información sobre los procedimientos detallados de cómo utilizar bFIND, consulte la Ayuda en línea.

Cómo personalizar | 7 el HP Jornada

Este capítulo describe la forma en que puede agregar más elementos a su PC de bolsillo HP Jornada (H/PC) y personalizar Microsoft® Windows® CE para que se adapte a su estilo y preferencias de trabajo. Explorando las diferentes opciones, puede encontrar formas para ser más eficiente y para que su trabajo con el HP Jornada sea más confortable y divertido. En este capítulo se analiza:

- Cómo agregar más elementos a su HP Jornada: programas, fuentes, sonidos, mapas de bits y dispositivos periféricos.
 - Prestaciones de sintonización: cómo utilizar el Panel de control para definir varias opciones, incluso la configuración general del sistema, las teclas de aceleración y la configuración que puede aumentar la duración de la batería.
-

Cómo agregar elementos a su HP Jornada

Esta sección describe cómo agregar funcionalidad a su HP Jornada instalando software y agregando periféricos y tarjetas de almacenamiento. Aprenderá también cómo personalizar el escritorio de Windows CE y el ambiente de trabajo.

Cómo instalar programas

Puede agregar incluso más funcionalidad a su HP Jornada instalando software de terceros fabricantes. Se dispone de una gran variedad de software comercial para Windows CE, desde las aplicaciones comerciales hasta las utilidades de sistema para juegos y entretenimiento. Algunos programas están disponibles en el disco compacto del HP Jornada y en el disco compacto del Software de escritorio para Microsoft Windows CE incluido con su HP Jornada. Otros programas se pueden adquirir a través de distribuidores de software y en las páginas Web.



No se pueden ejecutar programas diseñados para Windows 95 o Windows NT en su HP Jornada. Los únicos programas que se ejecutarán en el HP Jornada deben estar diseñados específicamente para Windows CE.

El disco compacto del HP Jornada incluye muchos programas que mejoran la productividad, como:

- La máquina virtual Microsoft Java, que permite ejecutar aplicaciones Java multiplataforma en el HP Jornada.
- Visor de archivos Outside In de Inso Corporation, para visualizar los archivos de escritorio de los formatos más habituales.

Explore el disco compacto de HP Jornada para disfrutar de estos programas de software gratuitos. Para más información sobre un programa específico, diríjase al sitio Web del fabricante de programas.

Requisitos del sistema del CD HP Jornada:

- Microsoft® Windows® 95, Windows 98 o Windows NT® 4.0.
- 80486 66MHz o un procesador más rápido.
- Unidad de CD-ROM de 2 o más velocidades.
- Monitor VGA (640 x 480) de 256 colores.
- Explorador Web: Netscape Navigator 2.0 o superior, o Microsoft Internet Explorer 2.0 o superior.

Muchos otros programas están disponibles en el sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld.

Para instalar software



1. Cargue el programa de software o el instalador de la página Web a su PC de escritorio.
–o bien–
Inserte el disquete o disco compacto en la unidad apropiada de su PC de escritorio.
2. Conecte su HP Jornada a su PC de escritorio.
3. Si el programa incluye un programa de instalación (generalmente denominado Setup.exe o Install.exe), haga doble clic en el programa de instalación en el PC de escritorio. El programa de instalación copiará los archivos necesarios en su HP Jornada.
–o bien–
Si el programa no tiene un programa de instalación asociado, arrastre el archivo de programa (generalmente un archivo tipo *.exe) al icono del HP Jornada en la ventana Dispositivos móviles. Si aparece el cuadro de diálogo **Ningún convertidor seleccionado**, haga clic en **Aceptar** para copiar el archivo sin conversión.



Instale el software arrastrando el archivo de programa a la ventana Dispositivos móviles sólo si no se dispone de un programa de instalación. El software instalado de esta forma puede no aparecer en la lista Quitar programas y es probable que tenga que borrar manualmente el programa si desea eliminarlo de su HP Jornada.

Después de haber instalado un programa en su HP jornada, puede utilizar la aplicación Windows CE Manager para eliminar el programa o volverlo a instalar después de que se ha eliminado. Si no tiene suficiente memoria de almacenamiento en su HP Jornada, tal vez desee utilizar el Administrador de aplicaciones para eliminar temporalmente programas que ya no utiliza o programas que va a utilizar muy de vez en cuando.



Para agregar o eliminar programas con el Administrador de aplicaciones

1. Conecte su HP Jornada a su PC de escritorio y, a continuación, abra la ventana Dispositivos móviles.
2. En el menú **Herramientas** de la ventana Dispositivos móviles haga clic en **Administrador de aplicaciones**.
3. En la lista de programas seleccione los programas que desea instalar y, a continuación, haga clic en **Agregar**
–o bien–
Seleccione el programa que desea borrar y, a continuación, haga clic en **Quitar**.

Cómo eliminar programas

Puede utilizar el Administrador de aplicaciones (en su PC de escritorio) o el panel de control Quitar programas (en su HP Jornada) para eliminar programas.

Para eliminar un programa de su HP Jornada con el panel de control Quitar programas



1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Configuración** y, a continuación, haga clic en **Panel de control**.
2. Haga doble clic en el icono **Quitar programas**.
3. De la lista de **Programas** seleccione el programa que desea eliminar.
4. Haga clic en **Quitar**.

Los programas almacenados en la ROM no se pueden eliminar. (Para una lista de estos programas, consulte la sección **Sus programas de HP Jornada** en el capítulo 1.)



Cómo agregar fuentes

El HP Jornada viene con una selección de fuentes incorporadas. Puede agregar fuentes de Windows (archivos .fon) o fuentes TrueType (fuentes .ttf) a su HP Jornada para utilizarlas en documentos de Pocket Word y hojas de cálculo de Pocket Excel. Debido a que las fuentes ocupan una cantidad considerable de memoria, instale sólo las fuentes que necesita y borre aquellas que no necesita. (Las fuentes incorporadas no se pueden borrar.)

Para agregar fuentes



1. Conecte el HP jornada al PC de escritorio y, a continuación, inicie Servicios para Windows CE.
 2. En el Explorador de Windows del PC de escritorio seleccione los archivos de fuentes que desea copiar.
 3. Arrastre los archivos de fuentes a la carpeta de Windows en su HP Jornada. Si está copiando una fuente de Windows, se le pedirá que seleccione los tamaños de puntos y estilos que desea copiar.
-

Cómo agregar sonidos

Su HP Jornada puede reproducir sonidos (.wav). Puede copiar un archivo de sonido Wave desde el PC de escritorio al HP Jornada sin convertir el archivo. Si desea utilizar un sonido como parte de un esquema o para indicar una alarma o un recordatorio, copie el archivo de sonido en la carpeta de Windows en el HP Jornada. Para más información, consulte el tema **Cómo establecer alarmas** en la Ayuda en línea.

Cómo agregar papel tapiz al escritorio

El HP Jornada puede mostrar imágenes de mapas de bits de 256 colores (archivos .bmp) o mapas de bits de Windows CE (archivo .2bp). Puede copiar imágenes de mapas de bits de su PC de escritorio sin convertir los archivos y puede utilizar estas imágenes como papel tapiz de escritorio en el escritorio de Windows CE.



Para agregar papel tapiz de escritorio

1. Conecte su HP Jornada al PC de escritorio e inicie Servicios para Windows CE.
2. Arrastre la imagen de mapa de bits que desea copiar desde su posición en el PC de escritorio al icono del HP Jornada en la ventana Dispositivos móviles.
3. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Configuración** y haga clic en **Panel de control**.
4. Haga doble clic en el icono Pantalla.
5. En la ficha **Fondo** haga clic en **Examinar** y, a continuación, seleccione el archivo de mapa de bits para mostrar como fondo.

Cómo agregar periféricos

Puede mejorar la funcionalidad del HP Jornada agregando dispositivos periféricos, como Tarjetas de PC, Tarjetas CompactFlash y dispositivos USB.

Cómo utilizar Tarjetas de PC y Tarjetas CompactFlash

Las Tarjetas de PC y las Tarjetas CompactFlash proporcionan una amplia funcionalidad adicional como, memoria, almacenamiento extraíble, módem celular y tarjetas de interfase de red. Se han probado muchas tarjetas específicamente para ver su compatibilidad con el PC de bolsillo HP Jornada. Para conseguir una lista de los dispositivos compatibles, visite el sitio Web de Hewlett-Packard en www.hp.com/handheld.

Instale las Tarjetas de PC y las Tarjetas CompactFlash según las instrucciones del fabricante de tarjetas insertándolas en la ranura correspondiente en su HP Jornada. Es posible que tenga que instalar un controlador de software para una tarjeta específica. Los controladores de software para Windows CE deben estar incluidos con la tarjeta o se pueden adquirir a través del fabricante de tarjetas.

Muchas Tarjetas de PC utilizan considerable energía y pueden agotar rápidamente la batería. Conéctese a la alimentación de CA mientras utiliza las Tarjetas de PC.



Los módulos de memoria de la Tarjeta de PC y de CompactFlash aparecen como carpetas en la carpeta Mi PC de bolsillo. La carpeta denominada tarjeta de Almacenamiento representa la primera tarjeta que se insertó y la carpeta denominada tarjeta de Almacenamiento 1 representa la siguiente tarjeta que se insertó.

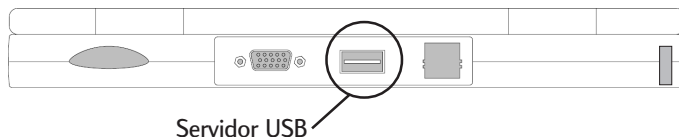
Cómo conectar dispositivos USB

Los dispositivos USB se conectan al puerto de Bus Serie Universal (USB) en el HP Jornada y suele incluir periféricos como el mouse o dispositivos punteros, teclados y joysticks. Al conectar un dispositivo USB, tendrá que instalar el controlador (o los controladores) de software proporcionado por el fabricante y es necesario habilitar el puerto USB en el HP Jornada.



Para habilitar el puerto USB

1. Instale el controlador (o los controladores) del dispositivo USB suministrado por el fabricante del dispositivo.
2. Enchufe el dispositivo USB en el servidor (puerto) USB.



El puerto USB se activará automáticamente. Una vez habilitado el puerto, se muestra el icono USB en el área de estado de la barra de tareas.



Los dispositivos USB consumen una cantidad considerable de energía y pueden agotar rápidamente las baterías. Desenchufe el dispositivo USB cuando no lo esté utilizando.

Prestaciones de sintonización

Esta sección ofrece información sobre cómo personalizar el HP Jornada para que coincida con su estilo de trabajo. En su PC de escritorio utilice el Panel de control para cambiar la mayoría de las opciones del HP Jornada.

Para abrir el panel de control



1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Configuración** y, a continuación, haga clic en **Panel de control**.

Haga doble clic en cualquiera de los iconos del Panel de control para explorar las opciones para dicha función. A continuación se describen las opciones específicas del Panel de control.

Cómo establecer opciones generales

Los siguientes paneles de control le permiten establecer opciones generales para utilizar el HP Jornada. Para más información sobre un panel de control específico, consulte el tema **Configuración** en la Ayuda en línea.

- **Pantalla.** El panel de control Pantalla le permite establecer la imagen de fondo y la apariencia del escritorio de Windows CE.
- **Teclado.** El panel de control Teclado le permite establecer con qué rapidez se repiten los caracteres cuando se presiona una tecla en el HP Jornada.
- **Propietario.** El Panel de control Propietario le permite almacenar información, como su nombre y dirección, y seleccionar si se presenta esta información cada vez que enciende el HP Jornada.
- **Contraseña.** El panel de control Contraseña le permite proteger el HP Jornada con una contraseña. Puede seleccionar que el sistema le solicite introducir la contraseña cada vez que enciende el HP Jornada.
- **Configuración regional.** El panel de control Configuración regional le permite establecer el formato para la hora, fecha, números y moneda conforme a la región geográfica. Seleccione de entre los esquemas predeterminados o establezca opciones individuales.

- **Sistema.** El panel de control Sistema muestra información sobre la configuración del Hardware y software y le permite ajustar la asignación de la memoria de programa y la memoria de almacenamiento.
- **Volumen y sonidos.** El panel de control Volumen y sonidos le permite establecer el volumen de los altavoces y activar o desactivar los sonidos asociados con diferentes eventos. Puede guardar las opciones como un esquema de sonidos, de la misma forma que se realiza en Windows 95.
- **Hora internacional.** El panel de control Hora internacional le permite establecer la hora del sistema, definir alarmas y recordatorios y seleccionar Ciudad local y Visitar ciudad. La Hora internacional muestra también información de almanaque como, el aeropuerto más cercano, las horas de la salida y puesta del sol y la distancia de viaje entre ciudades seleccionadas.



Para abrir rápidamente el panel de control Hora internacional, haga doble clic en el reloj que aparece en el área de estado de la barra de herramienta.

Cómo utilizar las teclas de aceleración del HP Jornada

Las 11 teclas de aceleración del HP Jornada le permiten el acceso rápido a sus programas favoritos. Las asignaciones primarias de las teclas de aceleración identifican los programas que se activan cuando se presiona la tecla de aceleración correspondiente.



Para iniciar la aplicación de las teclas de aceleración de HP

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en **Teclas de aceleración de HP**.
-

Cómo personalizar las teclas de HP

Cuando inicia la aplicación de las teclas de aceleración de HP, las asignaciones actuales de estas teclas se muestran en una lista. Las asignaciones predeterminadas de las teclas corresponden a los iconos de programa impresos en las teclas de aceleración de HP, la fila superior de teclas en el teclado del HP Jornada.

Para asignar un programa o un archivo a una tecla de aceleración



1. Iniciar el programa de teclas de aceleración de HP.
2. En la lista seleccione la tecla de aceleración que desea cambiar.
3. En **Asignar a**, seleccione un programa de la lista desplegable.
-o bien-
Haga clic en **Examinar** para seleccionar un programa o archivo que no esté en la lista.

Cómo restaurar las asignaciones predeterminadas de las teclas de aceleración

Sus asignaciones personalizadas de las teclas de aceleración reemplazan a las asignaciones predeterminadas de las teclas. Sin embargo, puede utilizar también la aplicación de las teclas de aceleración de HP para restaurar rápidamente las asignaciones predeterminadas que corresponden a los iconos impresos en las mismas teclas.

Para restaurar las asignaciones predeterminadas de las teclas



1. Iniciar la aplicación de las teclas de aceleración de HP.
2. Hacer clic en **Restaurar predeterminados**.

Cómo utilizar la configuración de HP

La aplicación de configuración de HP le permite cambiar o ajustar configuración importante y comprobar rápidamente el estado de la información del HP Jornada sujeta a constantes cambios, como memoria disponible y energía de la batería. Le permite establecer la función de retardo de la contraseña para una mayor seguridad.

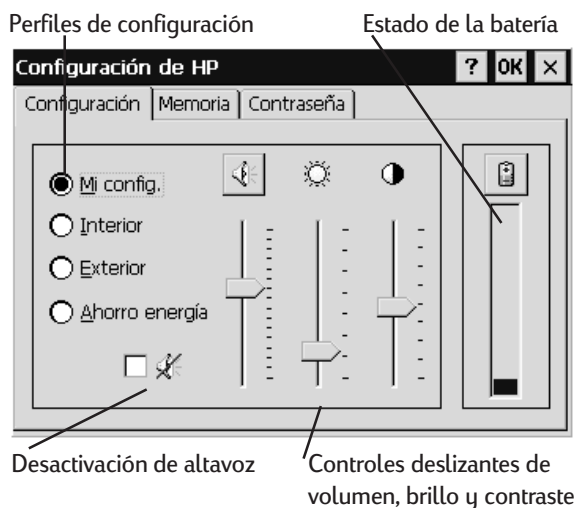


Para abrir la configuración de HP

1. En el menú **Inicio**, sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en **Configuración de HP**.
–o bien –
Presione la tecla de aceleración de configuración de HP.

Cómo ajustar el brillo, el contraste y el sonido

La ficha **Configuración** incluye controles deslizantes para el brillo, el contraste y el volumen, y una casilla de verificación que desactiva todos los sonidos del sistema. Mueva los controles deslizantes para ajustar la configuración a un nivel confortable.



Haga clic en el icono del altavoz para conmutar al panel de control Volumen y sonidos.



Cómo cambiar los perfiles de la configuración de HP

El HP Jornada tiene cuatro perfiles de configuración predeterminados: Interior, Exterior, Ahorro de negra y Mi configuración. Puede iniciar cualquier perfil seleccionando el botón de radio asociado a él. Puede ajustar también la configuración en cualquiera de los perfiles para que se adapte a sus preferencias.

Para cambiar perfiles

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en **Configuración de HP**.
–o bien–
Presione la tecla de aceleración de configuración de HP.
2. En la ficha **Configuración** seleccione el botón de radio del perfil que desea cambiar.
3. Ajuste los controles deslizantes del sonido, del brillo y del contraste a su preferencia. Su nueva configuración se guarda automáticamente.
4. Haga clic en **Aceptar**.



Cómo mostrar información de la energía y memoria

La ficha **Configuración** muestra el estado de la batería principal. La ficha **Memoria** muestra la memoria disponible en la Tarjeta de PC, la memoria de programa y la memoria de almacenamiento.

Cómo establecer el temporizador de retardo de la contraseña

Si ha establecido una contraseña de Windows CE, la ficha **Contraseña** le permite establecer un retardo de tiempo antes de que se active la contraseña. Utilizando esta opción de retardo, puede asegurarse de que no tendrá que introducir la contraseña cada vez que el HP Jornada entre en estado de suspensión automática.



Para establecer el retardo de la contraseña

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en **Configuración de HP**.
–o bien–
Presione la tecla de aceleración de la configuración de HP.
2. En la ficha **Contraseña**, debajo de **Activar protección por contraseña**, seleccione **Después de suspender durante** y, a continuación, escriba el número de minutos o seleccione el número de la lista.



Si no ha establecido una contraseña, haga clic en **Establecer contraseña** para conmutar al panel de control Contraseña.

Cómo ajustar el touch pad del HP Jornada

El touch pad del HP Jornada reemplaza al mouse como dispositivo de desplazamiento y puntero. Los botones del touch pad actúan como los botones principal y secundario (izquierdo y derecho). Además, el touch pad puede utilizarse como tabla de dibujo para emplearse con Microsoft InkWriter®.

El panel de control del touch pad del HP Jornada le permite establecer opciones comúnmente asociadas con el mouse u otro dispositivo puntero. Le permite también establecer funciones especiales únicas para el touch pad del HP Jornada, como una configuración que le recuerda tomar un descanso corto.

Para abrir el panel de control del touch pad

1. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Utilidades de HP** y haga clic en **Touch pad de HP**.



El uso prolongado del touch pad puede provocar cansancio en los dedos, en las manos y en las muñecas. Para reducir el riesgo de fatiga o estrés al utilizar el touch pad, la superficie del touch pad del HP Jornada es muy sensible y sólo requiere que los dedos ejerzan una presión muy suave.

Para obtener información sobre las causas y prevención de lesiones por estrés (RSI) consulte el Apéndice A.



Descansos previstos

Los descansos frecuentes reducen considerablemente la fatiga de los dedos y de las muñecas. Utilice la ficha **Descansos cortos** del cuadro de diálogo **Propiedades del touch pad de HP** para recordarle que tome un descanso corto y deje de escribir después de un período determinado de minutos o después de un número determinado de clics en el touch pad. Seleccione una de estas opciones o más y, a continuación, seleccione el intervalo de las listas desplegables. Puede establecer que el recordatorio emita un sonido o muestre un mensaje personalizado para indicar que es hora de tomar un descanso.

Puntear y arrastrar

Use la ficha **Touch pad** para fijar propiedades del touch pad de HP. Por ejemplo, puede establecer una propiedad para que sólo puntee el touch pad en lugar de hacer clic el botón principal.

Opciones del touch pad

Cuando está escribiendo, puede resultarle comfortable descansar las muñecas en el borde del teclado. Puede desactivar automáticamente el touch pad cuando escribe, de modo que pueda apoyar las muñecas en el touch pad sin mover involuntariamente el cursor o hacer clic.



Para inhabilitar el touch pad

1. En la ficha **Touch pad** del cuadro de diálogo **Propiedades del touch pad de HP** seleccione **Inhabilitar el touch pad al escribir**.
2. Ajuste el control deslizante para establecer el intervalo después del cual se vuelve a activar el touch pad.






Cómo administrar la energía de la batería

Puesto que los datos y archivos que guarda en el HP Jornada se almacenan en la memoria RAM, es muy importante que mantenga siempre un suministro continuo de energía al HP Jornada. Si se acaba la energía del HP Jornada, se perderá toda la información que ha introducido. El sistema operativo Windows CE y los programas se almacenan en la memoria ROM y no pueden borrarse. No obstante, se perderá cualquier programa y configuración personalizada que haya agregado.

El HP Jornada le permite trabajar con energía de CA mediante un adaptador de CA o con energía de la batería a efectos prácticos y de movilidad. El HP Jornada utiliza dos tipos de baterías. La batería principal, un grupo “inteligente” de baterías de iones de litio recargable, suministra energía siempre que su HP Jornada no esté conectado a la alimentación de CA. En condiciones normales, la batería principal proveerá hasta 10 horas de uso continuo sin tener que recargarla.

Las baterías de seguridad protegen los datos cuando se agota la batería principal. Las dos baterías de seguridad de iones de litio tipo botón no suministran suficiente energía para hacer funcionar el HP Jornada. Su propósito es sólo proteger los datos hasta que se recargue la batería principal. Cuando la energía de la batería principal está muy baja, el HP Jornada se desconectará y no podrá reiniciarlo hasta que se cargue la batería o se conecte el equipo a la alimentación de CA.

El icono de la batería situado en el área de estado de la barra de herramientas indica si el HP Jornada está funcionando con la energía de CA o de la batería y muestra el estado de la batería principal.

Icono	Indica
	Está conectada una fuente de energía de CA.
	Está conectada la batería principal, la energía es muy baja.
	La energía de las baterías de seguridad es baja.
	La energía de las baterías de seguridad es muy baja.
	La batería se está cargando.

Debería responder inmediatamente cuando se muestre un mensaje de baja energía de la batería. Cuando la energía de la batería principal está baja, conecte el HP Jornada a una alimentación de CA para recargar la batería. Cuando la energía de las baterías de seguridad esté baja, se deberán sustituir las baterías lo antes posible. Se recomienda que haga copia de respaldo de los datos y que el HP Jornada funcione sólo con energía de CA hasta que se hayan reemplazado las baterías de seguridad.



Para los procedimientos de carga de la batería principal o sustitución de las baterías de seguridad, consulte la sección **Cómo instalar el HP Jornada** en el capítulo 2.

Cómo utilizar el panel de control Energía

Utilice el panel de control Energía para comprobar el nivel de energía de la batería principal y las baterías de seguridad, así como para establecer algunas opciones que mejorarán la duración de la batería.

Ficha Estado de la energía

La ficha **Estado de la energía** muestra la información acerca del estado actual de las baterías. Esta información le ayuda a determinar cuánto tiempo puede funcionar el HP Jornada antes de tener que recargar la batería.

El nivel de energía de la batería principal se muestra como porcentaje de la energía total y en términos de las horas (calculadas) que quedan antes de tener que recargar la batería. El icono de energía baja de las baterías se presenta en la barra de tareas de Windows CE faltando aproximadamente 30 minutos o menos del tiempo límite.

El nivel de las baterías de seguridad se indica como Bueno, Bajo o Muy bajo. Cuando el nivel de energía sea muy bajo, deberá sustituir las baterías de seguridad lo antes posible.

Ficha Ahorro de energía

La ficha **Ahorro de energía** le permite establecer algunas opciones que afectan directamente a la duración de la batería principal:

- **Suspensión automática.** Pone el HP Jornada en funcionamiento de suspensión automática después de un período de inactividad continua. Puede seleccionar la suspensión automática mientras está el equipo está funcionando con energía de la batería o alimentación de CA y puede especificar los minutos de inactividad continua.
 - **Oscurecimiento.** Oscurece la pantalla después de un período de inactividad continua. Puede especificar el tiempo en segundos.
-

Cómo conservar la energía de la batería

En circunstancias normales, la batería estándar del HP Jornada debe suministrar hasta 10 horas de actividad continua. Sin embargo, ciertas tareas requieren más energía de la batería y, por lo tanto, agotan la batería con más rapidez. Siga las siguientes sugerencia para optimizar la duración de la batería.

- **Reduzca el brillo de la pantalla.** Compense la baja luminosidad aumentando el contraste. (Consulte la sección **Cómo utilizar la configuración de HP** en este capítulo.)
 - **Acorte el tiempo de suspensión automática.** Utilice el panel de control de Energía para establecer el tiempo de duración de la inactividad continua antes de que su HP Jornada entre en suspensión automática. Presione la tecla de encendido/apagado o haga clic en **Suspender** en el menú **Inicio** para apagar el HP Jornada cuando no se esté utilizando, incluso durante un corto tiempo.
 - **Utilice siempre la alimentación de CA al conectar su HP Jornada con su PC de escritorio.** Tenga presente que su HP Jornada no entrará en suspensión automática mientras esté conectado, por lo que debe tener cuidado de que no se agoten las baterías.
 - **Desactive los sonidos.** Utilice la aplicación de la configuración de HP Jornada para desactivar el altavoz o utilice el panel de control Sonido y volumen para activar los sonidos del sistema más necesarios.
 - **Establezca que la pantalla se oscurezca automáticamente después de un breve tiempo.** Utilice el panel de control Energía para establecer la función de oscurecimiento automático.
 - **Conéctese a la alimentación de CA al utilizar un monitor externo.** Un monitor externo consume mucha energía y puede agotar la batería.
-

- **Evite utilizar Tarjetas de PC mientras esté trabajando con la energía de la batería.** Algunas Tarjetas de PC (especialmente módem de Tarjeta de PC) consumen mucha energía y agotarán rápidamente la batería.
 - **Desconecte el dispositivo USB cuando no se esté utilizando.** Los dispositivos USB consumen mucha energía y agotarán rápidamente la batería. (Consulte la sección **Cómo agregar periféricos** en este capítulo.)
-

Resolución de | 8 problemas

Si surgen dificultades mientras utiliza el PC de bolsillo HP Jornada 820 u 820e, este capítulo le ayudará a encontrar respuestas. Si necesita información sobre resolución de problemas de Servicios para Microsoft® Windows® CE, haga clic en **Temas de Ayuda de Servicios para Windows CE** en el menú **Ayuda** en la ventana Dispositivos móviles.


La información de este capítulo le ayudará a:

- Solucionar problemas básicos.
 - Solucionar problemas con conexiones remotas.
 - Solucionar problemas con la pantalla.
 - Solucionar problemas con la conexión por infrarrojos.
 - Reinicializar su HP Jornada.
-

Resolución de problemas básicos

Si tiene un problema específico, revise la información siguiente para ver si puede encontrar la repuesta rápidamente o visite el sitio Web de HP Jornada en www.hp.com/handheld para la información actualizada sobre los problemas.

Problema	Diagnóstico / Solución
El HP Jornada no se enciende cuando no está conectado a la alimentación de CA.	La energía de la batería es demasiado baja para hacer funcionar el equipo. Conecte el equipo a la alimentación de CA y, a continuación, encienda el HP Jornada. (Cargue la batería periódicamente para evitar que se agote la energía.)
La energía de la batería se acaba con mucha rapidez.	Está utilizando el HP Jornada de forma que las baterías se agotan rápidamente. Consulte la sección Cómo administrar la energía de la batería en el capítulo 7.
El HP Jornada no entra en suspensión automática cuando está conectado al PC de escritorio o al utilizar el módem.	El HP Jornada está diseñado para permanecer encendido mientras está conectado a un PC. Éste es el comportamiento correcto. No es necesario realizar ninguna acción.
El HP Jornada desconecta automáticamente.	Las baterías están demasiado bajas para hacer funcionar el equipo. Cuando se detecta una batería con energía muy baja el HP Jornada inicia una desconexión de seguridad. Conecte el equipo a la alimentación de CA y cargue la batería principal. No retire las baterías de seguridad antes de cargar la batería principal.

Problema	Diagnosís / Solución
El HP Jornada no se enciende cuando está conectado a la alimentación de CA.	<i>El HP Jornada está bloqueado.</i> Conecte el HP Jornada a la alimentación externa, y ejecute una reinicialización por software. (Consulte la sección Reinicialización en este capítulo.) (Precaución: Puede perder los datos no guardados al realizar una reinicialización por software.)
El HP Jornada se bloquea al ejecutar aplicaciones.	<i>El HP Jornada está bloqueado.</i> Conecte el equipo a la alimentación de CA y ejecute una reinicialización por software. (Consulte la sección Reinicialización en este capítulo.) Nota: Compruebe periódicamente la energía de la batería. Cerciórese de que no se está acabando la energía de la batería principal.
El HP Jornada no se enciende o la pantalla parece estar apagada cuando esté encendido.	<i>El contraste de la pantalla es demasiado luminoso.</i> Presione  para aumentar el contraste. (Para más información, consulte la sección Cómo instalar el HP Jornada en el aún capítulo 2.)
El HP Jornada funciona con mucha lentitud.	<i>No hay suficiente memoria de programa o la memoria necesita actualizarse.</i> Para aumentar la memoria de programa <ol style="list-style-type: none">1. Borre los archivos innecesarios.2. Cierre todas las aplicaciones.3. En el menú Inicio sitúe el puntero en Configuración y, a continuación, haga clic en Panel de control. Haga doble clic en el icono Sistema.4. En la ficha Memoria ajuste el control deslizante de memoria para aumentar la memoria del programa. Para actualizar la memoria <ol style="list-style-type: none">1. Guarde los datos.2. Cierre todas las aplicaciones.3. Realice una reinicialización por ofware. (Consulte la sección Reinicialización en este capítulo.)

Problema	Diagnosís / Solución
Ocurre un error de memoria insuficiente al ejecutar una aplicación.	<p><i>El HP Jornada se ha quedado sin memoria de programa para la aplicación.</i></p> <p>Para aumentar la memoria de programa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Borre los archivos innecesarios. 2. Cierre todas las aplicaciones. 3. En el menú Inicio sitúe el puntero en Configuración y haga clic en Panel de control. Haga doble clic en el icono Sistema. 4. En la ficha Memoria ajuste el control deslizante de memoria para aumentar la memoria del programa.
El HP Jornada no detecta la Tarjeta de PC.	<p><i>La Tarjeta de PC no está bien insertada o los controladores no están bien instalados en su HP Jornada. Retire y vuelva a instalar correctamente la Tarjeta de PC. Si esto no soluciona el problema, revise la documentación de la Tarjeta de PC para obtener información sobre cómo instalar los controladores en el HP Jornada. (Para más información sobre Tarjetas de PC compatibles, consulte la página Accesorios en www.hp.com/handheld.)</i></p>
HP Jornada no establece una conexión con un PC de escritorio.	<p><i>El cable de sincronización no está bien conectado al PC o al HP Jornada o las comunicaciones no están configuradas correctamente. Conecte nuevamente el cable o consulte la Ayuda de Servicios para Windows CE para más información.</i></p>
Las páginas Web no se visualizan según las opciones que se establecieron en Pocket Internet Explorer.	<p><i>Si instaló el servicio Web mediante el acceso telefónico de HP, las opciones que definió en el acceso telefónico de HP determinan la forma en que se visualizan las páginas Web. Las opciones que cambia en Pocket Internet Explorer afectan sólo a la sesión Web actual; estos cambios no se guardan.</i></p>

Problema	Diagnosís / Solución
Al presionar la tecla aceleración de Pocket Internet Explorer el programa no se inicia.	<i>MI PC de bolsillo o el Explorador de Windows pueden estar abiertos. Al presionar la tecla de aceleración de Pocket Internet Explorer se conmutarán las carpetas abiertas (por ejemplo, Panel de control, Mis documentos o mi PC de bolsillo) y Pocket Internet Explorer. Este es el comportamiento correcto.</i>
La transmisión y recepción de faxes por infrarrojos no funciona.	<i>El HP Jornada no puede enviar o recibir archivos hacia o desde un equipo Windows CE 1.0 a través de infrarrojos. Windows CE 1.0 no es compatible con el protocolo de transferencia de archivos FastIR utilizado por el HP Jornada.</i>
No se puede marcar mediante el módem.	<i>En algunos países es probable que tenga que borrar la casilla de verificación Esperar tono antes de marcar. Consulte la sección Resolución de problemas con conexiones remotas en este capítulo.</i>
No se pueden enviar mensajes de correo electrónico desde la Bandeja de entrada.	<i>La cabecera del mensaje es demasiado grande. Si la lista de direcciones es superior a 32 KB, la Bandeja de entrada no puede enviar el mensaje.</i>
Parece que el visor de HP arranca con lentitud.	<i>Las bases de datos de Contactos, Calendario y Tareas son muy grandes. Limite el tamaño de sus bases de datos sincronizando sólo los contactos, citas y tareas seleccionados. Para más información, consulte la sección Cómo sincronizar datos seleccionados en el capítulo 4.</i>
Después de realizar una reinicialización por software el dispositivo USB no funciona.	<i>Debe desconectar el dispositivo USB antes de realizar una reinicialización por software. Desconecte el dispositivo USB, realice una reinicialización por software y vuelva a conectar el touch pad o el dispositivo USB.</i>

Problema	Diagnosis / Solución
El HP Jornada se bloquea.	<i>La memoria del programa está baja.</i> Conéctese a una alimentación de CA y ejecute una reinicialización por software (consultar la sección Reinicialización en este capítulo). Puede utilizar también el panel de control del sistema para aumentar la memoria de programa asignada. Para más información, consulte el tema Configuración en la Ayuda en línea.
La presentación se ve distorsionada en un monitor externo o en un proyector.	<i>Algunos proyectores VGA pueden tener un tiempo de actualización diferente del que tiene el HP Jornada.</i> Para optimizar la pantalla, instale el archivo Hpvoutst.exe desde el disco compacto del HP Jornada a su equipo. Para más información de cómo instalar Hpvoutst.exe, consultar el archivo Léame en el disco compacto o ver la sección Cómo agregar software en el capítulo 7.
No se puede enviar por fax un archivo .txt con bFAX Pro.	<i>El tamaño de la fuente de texto es incorrecto. Sólo los archivos que tengan una fuente de 10 puntos se enviarán correctamente.</i> Cambie el tamaño de fuente a 10 puntos. Para ello, en el menú Opciones , haga clic en Disposición ; en la ficha Texto , en el cuadro Tamaño , escriba 10. A continuación, haga clic en Sí .

Resolución de problemas en conexiones remotas

Esta sección ofrece ayuda para tratar de conectar el HP Jornada a otros PC. Para los problemas de comunicación con su escritorio, consulte la Ayuda de Servicios para Windows CE.

No se puede llamar mediante el módem

- Verifique que el módem esté correctamente (sólo modelo 820e) y que esté conectado a la línea telefónica.

- Si está utilizando el módem interno (sólo modelo 820), verifique que está utilizando una línea telefónica. (La mayoría de las líneas telefónicas instaladas en casas son analógicas, mientras que la mayoría de las líneas que hay en las oficinas son digitales.)
- Verifique que ha configurado correctamente las propiedades de marcado para esta conexión.
- Compruebe si el módem está esperando tono. Para ello, en el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Programas**, a continuación en **Comunicaciones** y haga clic en **Conexión remota a redes**. Seleccione la conexión y, a continuación, haga clic en **Propiedades** en el menú **Archivo**. En el cuadro de diálogo **Conexión telefónica** haga clic en **Configurar** y, a continuación en la ficha **Opciones de llamada**. Verifique si está seleccionada la opción **Esperar tono antes de marcar**.
- Deje más tiempo para que la llamada se conecte si está intentando realizar una llamada internacional. En la ficha **Opciones de llamada** descrita en el paso anterior, desactive la opción **Cancelar la llamada si no se conecta en** o aumente los segundos permitidos.

Puede marcar, pero no puede conectarse correctamente

- Verifique que la red a la que está intentando conectarse es compatible con los protocolos PPP (Protocolo punto a punto) o SLIP (Protocolo Internet de línea serie).
- Verifique que ha seleccionado la localización correcta para marcado. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Configuración**, haga clic en **Panel de control** y a continuación haga clic en el icono **Marcado**. Cerciórese de que la configuración de la localización refleja su localización actual, que el modelo de marcado para la localización es correcto y que el país local y el código de área son correctos.

La conexión no es fiable

- Cerciórese de que el módem esté correctamente instalado y conectado al HP Jornada y al conector telefónico.
- Desactive la llamada en espera. En el menú **Inicio** sitúe el puntero en **Configuración**, haga clic en **Panel de control** y haga doble clic en el icono **Marcado**. Seleccione **Inhabilitar llamadas en espera marcando** e introduzca el código de inhabilitación especificado por la compañía de teléfonos.

La conexión de red no aparece en la lista del cuadro de diálogo ActiveSync

- Cierre el cuadro de diálogo, espere unos minutos e inténtelo nuevamente.
- Reinicialice el HP Jornada. (Consulte la sección **Reinicialización** en este capítulo.)

Transferencia por infrarrojos entre dispositivos basados en dispositivos basados en CE

Si no puede transferir información por infrarrojos entre dispositivos basados en Windows CE, intente el siguiente procedimiento:

- Transfiera sólo un archivo y no más de 25 tarjetas de contacto a la vez.
 - Sitúe los puertos infrarrojos de modo que queden alineados y estén separados a menos de 1 metro (3 pies), pero más de 5 centímetros (2 pulgadas).
 - Cerciórese de que nada esté bloqueando la ruta entre los puertos infrarrojos.
 - Ajuste la iluminación de la habitación. Algunos tipos de iluminación interfieren con la comunicación por infrarrojos. Intente moverla a un lugar diferente o apague algunas luces.
-

Pantalla

Si tiene problemas para visualizar los datos, tenga en cuenta las siguientes sugerencias:

La pantalla está en blanco

Si el HP Jornada no responde cuando presiona brevemente la tecla de encendido/apagado, intente mantener presionado el botón durante un segundo. Si esto no funciona:

- Cerciórese de que la tapa de la batería está bien cerrada, así como todas las ranuras de expansión.
- Ajuste el contraste de la pantalla. En algunos dispositivos, la pantalla puede oscurecerse o aclararse hasta que pareciera apagarse.
- Reinicialice el HP Jornada. (Consulte la sección **Reinicialización** en este capítulo.)
- Recargue la batería principal.

La pantalla está oscura

La exposición prolongada a la luz solar directa puede provocar el oscurecimiento temporal del HP Jornada. Se trata de un incidente normal en las pantallas de LCD y no es permanente.

Reinicialización

Ocasionalmente deberá reinicializar el HP Jornada. Por ejemplo, puede reinicializarlo después de restaurar datos del PC de escritorio o cuando el sistema operativo deja de responder. Existen dos métodos de reinicialización:

- **Reinicialización por software.** Una reinicialización por software (también denominada “reinicialización en caliente”) es similar a reiniciar el PC de escritorio. Se reinicia el sistema operativo y se conservan los datos guardados.
-

- **Reinicialización completa.** Una reinicialización completa (también denominada “reinicialización por hardware”) reinicializa su HP Jornada a su estado original, borrando toda la información que se ha introducido.

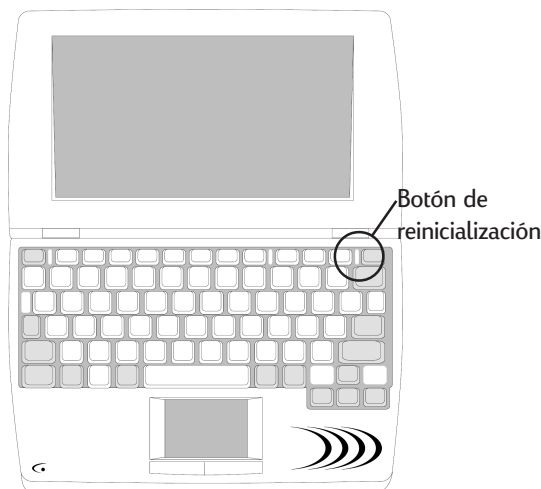
Para garantizar la seguridad de su información en caso de que se precise una reinicialización completa, debería hacer copias de respaldo periódicas de los datos a su PC de escritorio (mediante Servicios para Windows CE) o a una tarjeta CompactFlash o Tarjeta de PC (mediante la aplicación de copia de respaldo de HP Jornada). Para más información sobre cómo hacer la copia de respaldo de los datos, consulte la sección **Cómo hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos** en el capítulo 6.

Reinicialización por software

Ejecute una reinicialización por software después de restaurar datos de un archivo de copia de respaldo o cuando el HP Jornada parece estar “inmovilizado” o “bloqueado”.



Cuando se realiza una reinicialización por software, se perderán los datos no guardados en todos los documentos o programas abiertos.



Para realizar una reinicialización por software

1. Utilice un lápiz o un clic de papel para presionar el botón Reiniciar en el teclado del HP Jornada.



Reinicialización completa

Ejecute una reinicialización completa sólo cuando el HP Jornada no responde a una reinicialización por software. Una reinicialización completa borrará todos los datos que haya introducido, incluidos todos los archivos, configuración del sistema y programas que ha instalado. Si ha olvidado su contraseña necesitará ejecutar una reinicialización completa.

La reinicialización completa borra todos los archivos, programas y citas que ha introducido. Puede restaurar sólo datos de los que no se ha hecho copia de respaldo en el PC de escritorio o en una Tarjeta de PC o a una Tarjeta CompactFlash. (Para más información, consulte la sección **Cómo hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos** en el capítulo 6.)



Para realizar una reinicialización completa

1. Desconecte el adaptador de CA de su HP Jornada.
 2. Retire la batería principal.
 3. Retire la bandeja de la batería de seguridad.
 4. Espere al menos 5 minutos y, a continuación, reinicie las baterías y vuelva a conectar el adaptador de CA. (Para más información, consulte **Cómo instalar el HP Jornada** en el capítulo 2). Su HP Jornada debe encenderse automáticamente y mostrar el Asistente de bienvenida de Windows CE. Para más información sobre este asistente, consulte la sección **Asistente de bienvenida** en el capítulo 2.
-



5. Restaure los datos en su HP Jornada desde su archivo de copia de respaldo más reciente. Para más información consulte la sección **Cómo hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos** en el capítulo 6.



Garantía, soporte y servicio

Garantía limitada de un año

Su PC de bolsillo HP Jornada (modelos 820 y 820e) viene con una garantía limitada de un año.

Cobertura de la garantía

Hewlett-Packard garantiza que el PC de bolsillo HP Jornada (modelos 820 y 820e) (excepto las baterías de seguridad de tipo botón o daños causados por esta batería) y sus accesorios están exentos de defectos de materiales y fabricación por un período de un año a partir de la fecha de compra original. Si usted vende o regala el equipo, la garantía se transfiere automáticamente al nuevo propietario y permanece vigente durante el período original de un año a partir de su compra. Durante la cobertura de la garantía, el fabricante se compromete a reparar o sustituir, según su criterio y sin cargo alguno, cualquier producto defectuoso, siempre que se entregue en un centro de asistencia de Hewlett-Packard con los gastos de envío pagados. (El producto podrá ser reparado con piezas nuevas o usadas o sustituido por uno nuevo de igual o mejor funcionalidad.)

Esta garantía le otorga derechos específicos, que pueden ir acompañados de otros derechos en función del estado, la provincia o el país donde resida.

Limitación de la garantía

La garantía de Hewlett-Packard no cubre ni las baterías de seguridad ni los daños causados por las baterías. Para obtener más información acerca de la batería y fugas de la batería, póngase en contacto con el fabricante.

La presente garantía no cubre daños accidentales ni derivados del uso indebido, la reparación o la modificación del producto por técnicos no autorizados por Hewlett-Packard.

No se otorga ninguna otra garantía. La reparación o sustitución del producto es el único recurso del cliente. CUALQUIER OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN SE LIMITA AL AÑO DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA. Algunos estados, provincias o países no permiten limitar la duración de una garantía implícita, por tanto, la limitación anterior podría no afectarle a usted. LA EMPRESA HEWLETT-PACKARD, BAJO NINGÚN CONCEPTO, SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES. Algunos estados, provincias o países no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o derivados y, por tanto, la limitación o exclusión anterior podría no afectarle a usted.

Los productos se venden según las especificaciones que tienen efecto en el momento de fabricación. Una vez vendidos, Hewlett-Packard no tiene obligación de modificar o actualizar los productos.

Transacciones del consumidor en Australia, Nueva Zelanda y el Reino Unido

Las renunciaciones o limitaciones anteriores no afectarán a las transacciones de los consumidores en Australia, Nueva Zelanda y el Reino Unido ni a los derechos de los consumidores.

Para los consumidores de Australia

Los Términos y Condiciones anteriores o cualquier otra declaración de garantía que se suministre con este producto, a excepción de los aspectos contemplados por la Ley, no excluyen, restringen ni modifican los derechos estatutarios implícitos en la Ley de Prácticas Comerciales de 1974 (Trade Practices Act 1974) o cualquier otra legislación territorial o estatal vigente en el momento de la venta de este producto, sino que se suman a ellos. Si tiene alguna duda acerca de sus derechos, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Hewlett-Packard en 61-3-88778000.

Para los consumidores de Nueva Zelanda

Los Términos y Condiciones anteriores o cualquier otra declaración de garantía que se suministre con este producto, a excepción de los aspectos contemplados por la Ley, no excluyen, restringen ni modifican los derechos estatutarios implícitos en la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (Consumer Guarantees Act 1993) vigente en el momento de la venta de este producto, sino que se suman a ellos. Si tiene alguna duda acerca de sus derechos, póngase en contacto con la Línea de Asistencia al Usuario Final de Hewlett-Packard en 0800-733547.

Garantía del año 2000

HP, dentro de todos los términos y limitaciones de la Garantía limitada de HP que se distribuye con este producto de HP, garantiza que dicho producto podrá procesar correctamente datos de fechas (incluyendo, pero sin limitarse al cálculo, comparación y secuencia) desde, en y entre el siglo XX y XXI, y el año 1999 y 2000, incluyendo cálculos de años bisiestos, cuando se utilice siguiendo la documentación del producto provista por HP (incluyendo instrucciones de instalación de parches o actualizaciones), siempre que el resto de productos (es decir, hardware, software, firmware) utilizado en conjunto con dicho producto o producto de HP, pueda intercambiar datos de fecha adecuadamente con el mismo. La duración de la garantía Año 2000 se extiende hasta el 31 de enero del 2001.

HP no representa ni garantiza la exactitud o fiabilidad de la información de los productos que no son fabricados por HP. Dicha información es proporcionada por los fabricantes de estos productos y se insta a los clientes a que se pongan en contacto con el fabricante directamente para verificar la adaptación al Año 2000.

Soporte al cliente

Si surgen preguntas que esta Guía del Usuario no contesta (después de revisar el contenido y el índice), póngase en contacto con el Departamento de Asistencia y Servicio Internacionales de Hewlett-Packard para Productos Portátiles en los números de teléfono que aparecen en la siguiente tabla. Si necesita reparar el producto antes de enviarlo, póngase en contacto con Hewlett-Packard para obtener información acerca del servicio de reparación, las instrucciones de envío y los costes adicionales aplicables fuera del período de garantía. Aquellos usuarios cuyo país no esté incluido en la tabla, pueden ponerse en contacto con un distribuidor autorizado de Hewlett-Packard.

Servicio

Para obtener instrucciones de diagnóstico y otra información de asistencia, póngase en contacto con uno de los números de teléfono que se facilitan. *No envíe el producto a reparar sin haber contactado previamente con Hewlett-Packard.* Si el producto está cualificado para recibir el servicio de asistencia establecido por la garantía, es posible que tenga que presentar la factura de compra.

Aquellos usuarios cuyo país no esté incluido en la tabla, pueden ponerse en contacto con un distribuidor autorizado de Hewlett-Packard.

Si va a solicitar asistencia, antes de ponerse en contacto con nosotros asegúrese de que:

1. Ha revisado los manuales, siempre que le sea posible.
2. Dispone de la siguiente información relativa al producto:
 - Número de modelo.
 - Número de serie.
 - Fecha de compra.
3. Su producto portátil está listo para ser utilizado. El personal de asistencia podrá pedirle que realice una serie de pruebas y operaciones.
4. Ponga en orden su duda o problema. Cuanto más detallada sea la información que proporciona, mayor será la rapidez con que el personal de asistencia podrá ayudarle.

Sitio Web

Asimismo, en nuestra dirección Web de cobertura mundial podrá obtener información sobre el producto y sugerencias sobre cómo obtener un mayor rendimiento del producto portátil adquirido. Este servicio informático es totalmente gratuito: tan sólo deberá abonar el costo de la llamada telefónica o del servicio Internet. Si desea conectarse a este servicio desde un PC a través de Internet, acceda a www.hp.com/handheld.

Contactando con Hewlett-Packard en todo el mundo

Nos complace comunicarle que nuestro compromiso de calidad no termina en el momento de la venta. Nuestra red mundial de asistencia al cliente está a su disposición para proporcionarle asistencia personal telefónica en caso necesario.

País	Teléfono
Alemania	49-1-805258143
Argentina	54-1-7788380
Australia	61-3-88778000
Austria	43-6606386
Bélgica (flamenca)	32-2-6268806
Bélgica (francesa)	32-2-6268807
Brasil	55-11-8296612
Canadá	1-905-2064663
Chile	56-800-360999
China	86-10-65645959
Corea	82-2-32700700
Dinamarca	45-39-294099
EE.UU.	
Información preventa	1-800-443-1254 (llamada gratuita, sin operadora)
Asistencia y servicio	1-970-635-1000 Palmtops y Organizers (llamada no gratuita)
España	34-91-7820109
Filipinas	63-2-8673551
Finlandia	358-20347288
Francia	33-1-43623434
Grecia	30-1-6896411
Hong Kong	800-967729

País	Teléfono
Hungría	36-1-3430310
India	91-11-6826035
Indonesia	62-21-3503408
Irlanda	353-1-6625525
Israel	972-9-9524848
Italia	39-2-26410350
Japón	81-3-33358333
Malasia	60-03-2952566
México	52-1800-4726684
Noruega	47-22-116299
Nueva Zelanda	0800-733547
Países Bajos	31-20-6068751
Polonia	48-22-8659999
Portugal	351-1-4417199
Reino Unido	44-870-6083003
República Checa	420-2-61307310
Rusia	7-095-9169821
Singapur	65-2725300
Sudáfrica	27-11-4481140
Suecia	46-8-6192170
Suiza	41-848-801111
Tailandia	66-2-6614011
Taiwán	886-2-7170055
Turquía	90-212-2245925
Venezuela	58-800-47888 ó 58-2-2078488

Todos los Centros de Atención al Cliente están disponibles durante el horario de oficina. La información preventiva en EE.UU. esta disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana. La asistencia y servicio en EE.UU está disponible desde las 5 am hasta las 5 pm, hora del Pacífico, de lunes a viernes.

Apéndice A

Ergonomía

Este capítulo ofrece una guía y sugerencias para ayudarle a trabajar en un ambiente cómodo y libre de riesgos desde el punto de vista ergonómico. Si siente dolor o incomodidad al trabajar con este equipo u otros, debe dejar de trabajar y leer este capítulo. Si persiste la incomodidad, deje de utilizar el equipo y consulte a un médico lo antes posible.

Cómo instalar y utilizar el equipo

Algunas personas experimentan incomodidad física mientras utilizan los PC. Algunas veces, esta incomodidad deriva en lesiones repetitivas por fatiga (RSI, Repetitive Strain Injury), también conocido como un desorden traumático acumulativo o lesiones frecuentes por movimiento. Instalar y utilizar el equipo correctamente puede ayudarle a minimizar esta incomodidad. Un equipo bien diseñado y ajustado puede no ser suficiente para eliminar todos los posibles problemas. Asimismo, la forma en que realice sus actividades informáticas es un factor importante.

¿Qué es RSI?

RSI es un tipo de lesión causada por la irritación o inflamación de tejidos delicados, como los músculos, nervios o tendones. En casos extremos, esta irritación puede dañar permanentemente los tejidos. Las lesiones RSI han sido un problema ya tratado para los trabajadores que realizan actividades específicas, como el trabajo en una línea de montaje, el empaqueo de carne, coser, tocar instrumentos musicales y trabajar con un PC. También puede derivarse de otras actividades, como jugar al tenis.

¿Qué causa las lesiones RSI?

Las lesiones RSI son causadas por determinadas actividades que exceden la capacidad del cuerpo. Los factores asociados con el RSI incluyen demasiadas repeticiones ininterrumpidas de una actividad o movimiento, la realización de una actividad en una postura incómoda y forzada, la mantención de una postura estática durante períodos prolongados, la falta de descansos cortos y frecuentes y el estrés. Algunas condiciones médicas, como la artritis reumatoide y la diabetes, pueden contribuir a las lesiones RSI.

Síntomas de las lesiones RSI

Siguiendo las directrices sobre instalación y uso correctos del equipo y ambiente de trabajo, puede minimizar el riesgo de sufrir lesiones RSI. No obstante, si siente alguna incomodidad, solicite asesoramiento profesional inmediatamente. Generalmente, cuanto antes se diagnostique y trate un problema, se facilita mucho más su solución.

Cómo evitar las lesiones RSI

En la literatura más actual se sugiere que puede haber una relación entre la lesión de los tejidos delicados, especialmente en las manos y brazos, y el uso prolongando del teclado u otro equipo que exige el movimiento repetido de las manos y antebrazos. En la literatura especializada se sugiere que hay muchos otros factores de riesgo que pueden aumentar las posibilidades de lesiones en los tejidos delicados. Puede minimizar el riesgo de sufrir RSI siguiendo las directrices detalladas en este capítulo.

Preparar el ambiente de trabajo

Debe tener suficiente espacio para moverse y cambiar de posición. Para evitar el cansancio de la vista, el techo, las paredes y el suelo deben tener un nivel de reflectancia medio (aproximadamente el 75% de la reflectancia del suelo, el 40% de reflectancia de la pared y el 30% de reflectancia del suelo). Trate de evitar el contraste excesivo entre la pantalla y su entorno. El ambiente de trabajo debe ser tranquilo y en lo posible sin distracciones, con un nivel acústico de fondo inferior a 58 dBA. En lo posible, la humedad relativa debería fluctuar entre el 40% y el 60%. La temperatura ambiente debe variar entre 19 y 23 °C (66 y 73 °F). Si es posible, ajuste la temperatura a un nivel agradable. El lugar de trabajo debe estar bien ventilado.

Tenga en cuenta su postura; relaje los hombros y mantenga las muñecas derechas. Esto es fácil cuando el teclado puede colocarse justo debajo de sus manos mientras dobla los codos a 90°. Mueva la barbilla para mirar hacia abajo y trate de reclinarse en la silla. El respaldo debe soportarle en el hueco de su espalda.

Reducir el cansancio de la vista

Controle su vista regularmente y cerciőrese de que las gafas que utiliza son las adecuadas para trabajar con una pantalla de PC. Aparte la vista de la pantalla de vez en cuando. Céntrela en objetos distantes por breve tiempo. Parpadee periódicamente; le ayudará a lubricar los ojos.

Evitar la tensión muscular

No tenga los músculos tensos demasiado tiempo. Mantenga los dedos y el cuerpo relajado. Cambiar frecuentemente de tarea le ayudará a evitar la tensión muscular. Alternar entre escribir, archivar y moverse alrededor de la habitación le ayudará a relajar los músculos.

Tomar frecuentes descansos cortos

Cuando tenga que trabajar en su PC durante períodos prolongados, tome frecuentemente descansos cortos. Por lo general, un descanso de 5 a 10 minutos cada hora es una excelente idea. Es mejor tomar frecuentemente descansos cortos que descansos más largos distanciados. Los datos muestran que la gente que trabaja por períodos prolongados sin tomarse un descanso es más susceptible de sufrir lesiones. De vez en cuando, estire los músculos de las manos, brazos, hombros, cuello y espalda. Debe estirar por lo menos una vez cada hora.

Utilizar el touch pad del HP Jornada

El uso prolongado del touch pad puede producir tensión en los dedos, las manos y las muñecas. Para reducir el riesgo de fatiga o estrés al utilizar el touch pad, hemos incluido la aplicación de descansos cortos del HP Jornada y hemos instalado un touch pad muy sensible para el que sólo se necesita ejercer una presión muy suave para activarlo. Estas mejoras reducen el riesgo de dolor y fatiga debido a los roces entre el dedo y el touch pad.

La aplicación de descansos cortos del HP le avisa periódicamente que debe tomar un descanso corto y le ofrece una variedad de ajustes que le ayudarán a utilizar el touch pad. Use el panel de control del touch pad del HP Jornada para cambiar la configuración predeterminada a fin de adaptarla a sus propios requisitos. Para más información, consulte el capítulo 7.



Glosario

ActiveSync Un componente de Servicios para Windows CE que administra la sincronización de los datos entre el HP Jornada y el PC de escritorio. Puede especificar el tipo de datos que desea sincronizar.

adaptador de CA Un conector que proporciona energía externa (no de batería) al HP Jornada. Para obtener información acerca de la instalación y utilización del adaptador de CA, consulte la sección **Cómo instalar el HP Jornada** en el capítulo 2.

archivo de copia de respaldo Copia duplicada de los datos de los archivos del HP Jornada que se almacenan en su PC de escritorio o en una Tarjeta de PC. Este archivo no incluye la configuración de su HP Jornada y la información almacenada en la ROM, como el software instalado de fábrica. Utilice el archivo de copia de respaldo para restaurar el estado anterior del equipo si se dañan o destruyen los datos o se ha realizado una reinicialización completa.

asociación Una relación establecida entre el HP Jornada y el PC de escritorio con el fin de sincronizar y transferir datos. El HP Jornada puede tener asociaciones hasta con dos PC de escritorio.

bases de datos ODBC Conectividad de bases de datos abiertas (ODBC). Es un método de acceso estándar a las bases de datos. El objetivo de las bases de datos ODBC es permitir el acceso a los datos desde cualquier aplicación, independientemente del sistema de gestión de bases de datos que esté manipulando los datos.

caché Un mecanismo de almacenamiento de alta velocidad que ahorra copias temporales de las páginas Web y otros tipos de archivo como los ve. El PC puede mostrar rápidamente las páginas Web que ha visitado últimamente, porque Pocket Internet Explorer puede abrirlas desde la caché en lugar de tener que cargarlas nuevamente desde la Web. Aumentando el espacio designado para la carpeta caché aumenta rápidamente la visualización de los archivos visitados últimamente, pero disminuye el espacio disponible para otros archivos en el HP Jornada. Puede seleccionar vaciar la caché al salir de Pocket Internet Explorer. Esto ahorra espacio en el equipo.

conexión de acceso telefónico Una conexión entre el HP Jornada y otro PC a través del módem. Puede tener una conexión de acceso telefónico con un ISP, una red o con un módem fijo al PC.

conexión directa Un conexión entre el HP Jornada y otro PC mediante el cable de sincronización o el puerto infrarrojo.

conexión remota Una conexión entre el HP Jornada y un servidor o equipo remoto.

cookies Un paquete de mensajes que un servidor Web pasa a su explorador Web. Cuando entra a un sitio Web que utiliza cookies, se le puede solicitar que llene un formulario con información, como nombre e intereses. Esta información pasa al explorador Pocket Internet Explore como una cookie (en la forma de un archivo de texto llamado cookie.txt). La próxima vez que visite el sitio Web, Pocket Internet Explorer pasará las cookies al servidor Web y el servidor utilizará esta información para presentarle, por ejemplo, con las páginas Web personalizadas con información de interés para usted. Por ejemplo, en lugar de presentarse con una página de bienvenida genérica, podría recibir una página de bienvenida con su nombre en ella.

cuenta RAS (Servicio de acceso remoto) Una cuenta de red que permite al HP Jornada acceder remotamente a la red Windows NT.

DNS El sistema de nombre de dominio (DNS) es un servicio de Internet que traduce nombres de dominio en direcciones IP. Por ejemplo, el nombre de dominio `www.jornada.com` podrá traducirse como `198.125.247.4`.

IP Protocolo Internet (IP). Especifica el formato de los paquetes, también denominados diagramas, y el esquema de direccionamiento de la Web. Muy parecido a un sistema postal, IP le permite direccionar un paquete y dejarlo en el sistema, pero el paquete no se envía instantáneamente a su destino. Los paquetes se envían simplemente a un servidor hasta que el destinatario los descarga conectándose al servidor ISP.

LAN Una red de área local (LAN) es un grupo de PC, usualmente muy cerca unos de otros (en el mismo edificio o en edificios muy próximos entre sí), que se enlazan para compartir archivos e intercambiar datos.

NIC Una tarjeta de interfase de red (NIC) es una tarjeta que se instala en un PC para que pueda conectarse a una red. Las tarjetas de interfase de red pueden ofrecer una conexión dedicada a tiempo completo a una red.

PCT Tecnología de comunicación privada (PCT). Es un protocolo que mantiene la seguridad e integridad de las comunicaciones Internet utilizando la encriptación, autenticación y los códigos de autenticación de mensajes. El protocolo es independiente de la aplicación y los exploradores Web y los clientes del correo electrónico lo utilizan para enviar datos a través de Internet. PCT puede negociar las teclas, así como autenticar un servidor antes del intercambio de dato a través de la aplicación de más alto nivel.

POP Protocolo de correo (POP) Fue el primer protocolo utilizado para recuperar correo electrónico de un servidor de correo. La mayoría de las aplicaciones de correo

electrónico (algunas denominadas clientes de correo) utilizan el protocolo POP, aunque pueden utilizar el nuevo IMAP (Protocolo de acceso de mensajes de Internet).

PPP Protocolo punto a punto (PPP). Es el método predefinido que utiliza el HP Jornada para comunicarse con el servidor de red ISP.

proveedor de servicios Internet (ISP) Una empresa que ofrece acceso a Internet.

reinicialización Un proceso que provoca que el HP Jornada se reinicie (reinicialización por software) o que todos los datos almacenados en la RAM se borren (reinicialización completa). Para más información, consulte la sección **Reinicialización** en el capítulo 8.

reinicialización completa Restaura el estado original del HP Jornada desconectado toda la energía y, por consiguiente, borrando todos los archivos y datos que se han guardado. Para más información, consulte la sección **Reinicialización** en el capítulo 8. (También se denomina reinicialización por hardware.)

reinicialización por software El proceso de restaurar el HP Jornada y reinicializar el sistema operativo Windows CE. La reinicialización por software borra todos los datos no guardados en los documentos abiertos, pero preservará los datos que se han guardado (se denomina también “reinicialización en caliente”).

restaurar Vuelve el equipo al estado en que estaba cuando se realizó la última copia de respaldo. Esto implica copiar los datos de la copia de respaldo en el HP Jornada.

SLIP Protocolo de línea de serie (SLIP). Es un protocolo más antiguo y simple que PPP. La conexión a Internet a través de SLIP es muy parecida a la conexión a través de PPP.

Contrato de licencia de software de HP

Importante: Se recomienda leer cuidadosamente este Contrato de Licencia antes de utilizar el equipo. Los derechos del software se le ofrecen sólo a condición de que acepte todos y cada uno de los términos y condiciones del contrato de licencia. **La utilización del equipo se entenderá como una aceptación implícita de esos términos y condiciones.** Si no está de acuerdo con el Contrato de Licencia, puede devolver el producto debidamente embalado y recibirá el importe de compra. A cambio del pago del importe correspondiente, HP otorga al Cliente una licencia con el software. Hasta su término, dicha licencia está sujeta a las siguientes condiciones:

Uso:

- El cliente podrá utilizar el software en un solo computador, cualquiera que sea.
- El cliente no podrá desensamblar o descompilar el software.

Copias y adaptaciones:

- El Cliente podrá realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente:
 - con objeto de tener una copia de respaldo del mismo.
 - cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un computador, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.
-

- El cliente reconoce que las copias o adaptaciones están exentas de garantía e instalación o formación gratuitas.
- Todas las copias y adaptaciones del software deben incluir los avisos de copyright del original.

Titularidad:

- El Cliente acepta que la presente licencia no le concede ninguna titularidad sobre el software, salvo la dimanante de la posesión del medio físico en el que dicho software está almacenado.
- El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por las leyes que regulan los derechos de la propiedad intelectual («copyright»).
- Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre figure especificado en los avisos de copyright incluidos en el software, quien estará facultado para exigirle las responsabilidades a que hubiere lugar por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

Transferencia de derechos sobre el software:

- El Cliente puede ceder a un tercero los derechos que este Contrato de Licencia le concede sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga del tercero cesionario la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia.
 - En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.
-

- La transferencia del software a cualquier agencia o departamento del gobierno de EE.UU. o a un subcontratista del gobierno de EE.UU. sólo se realizará contando con la aceptación previa por parte de los beneficiarios de los términos y condiciones establecidos por HP.

Sublicencia y distribución: El Cliente no puede conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

Resolución: Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia de software en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiera remedio al incumplimiento y el Cliente no hubiera atendido el requerimiento en el plazo de treinta (30) días a partir de su fecha de expedición.

Actualizaciones y mejoras: El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

Cláusula de exportación: El Cliente se compromete a no exportar o reexportar el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

Términos y condiciones del contrato de licencia de HP shrink-wrap

Los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia establecerán las normas de utilización del software a menos que usted haya firmado otro contrato con HP.

Contrato de licencia: HP le otorga licencia para utilizar una copia del software. “Utilizar” quiere decir almacenar, cargar, instalar, ejecutar o visualizar el software. Está prohibido modificar el software o inhabilitar cualquiera de sus características de licencia o control. Si el software tiene licencia de “uso compartido”, no podrá ser utilizado simultáneamente por un número de usuarios superior al autorizado.

Derechos de propiedad: El software es propiedad de HP o de sus proveedores. La presente licencia no le confiere ningún derecho de propiedad con respecto al software. En el supuesto de que se violen los términos de este Contrato, los proveedores de HP están protegidos legalmente.

Copias y adaptaciones: Podrá realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente con objeto de tener una copia de respaldo del mismo o cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso autorizado del mismo. Todas las copias o adaptaciones han de reproducir los avisos de copyright del software original. Dicho software no puede copiarse en una red pública.

Desensamblaje y descifrado: No está permitido desensamblar ni descompilar el software sin el previo consentimiento escrito de HP. Es posible que algunas jurisdicciones no requieran el consentimiento de HP para desensamblar o descompilar el software de forma limitada. En tal caso, HP puede solicitar información detallada acerca del trabajo de desensamblaje o descompilación realizado. No está permitido descifrar el software, excepto si se trata de un paso necesario para su utilización.

Transferencia del software: Esta licencia se cancelará automáticamente si transfiere el software. Si es así, tendrá que entregar el software, incluyendo cualquier copia o documentación relacionada, al beneficiario. El beneficiario debe aceptar los Términos de este Contrato como condición de la transferencia.

Cancelación: HP puede cancelar su licencia en cualquier momento si no cumple con los Términos y Condiciones del Contrato. Si la licencia es cancelada, tendrá que destruir el software, junto con todas las copias, adaptaciones y adiciones de cualquier tipo.

Requisitos de exportación: Está prohibido exportar o reexportar el software o cualquier copia o adaptación del mismo si con ello se viola la legislación vigente.

Derechos restringidos del Gobierno de EE.UU.: EL software y la documentación han sido exclusivamente desarrollados con medios privados. Ambos se suministran bajo licencia como “software informático de carácter comercial” tal y como contemplan las disposiciones DFARS 252.227-7013 (Oct. 1988), DFARS 252.211-7015 (Mayo 1991) o DFARS 252.227- 7014 (Junio 1995), como “artículo comercial” tal y como contempla la disposición FAR 2.101 (a), o bien como “software informático de uso restringido” tal y como contempla la disposición FAR 52.227-19 (Junio 1987) (u otras disposiciones gubernamentales o cláusulas de contrato), cualesquiera que estén en vigor. Usted sólo tiene aquellos derechos que, para el software y la documentación, se contemplan en las cláusulas FAR o DFARS vigentes, o bien en el contrato estándar de HP para el producto.

Información sobre normativas

Seguridad del LED

El puerto infrarrojo ubicado en un lateral del HP Jornada está clasificado, según la norma internacional IEC 825-1 (EN60825-1) como un dispositivo LED (diodo emisor de luz) de clase 1. Aunque este dispositivo no es peligroso, se recomienda respetar las siguientes precauciones:

- Si ha de repararse la unidad, póngase en contacto con un centro de reparación autorizado HP.
- No trate de realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa de los ojos al rayo infrarrojo del LED.
Tenga en cuenta que el rayo es invisible.
- No trate de ver el rayo infrarrojo del LED con la ayuda de ningún tipo de dispositivo óptico.

CLASS 1 LED PRODUCT

Medidas de precaución durante la manipulación de las pilas

Aviso

No corte, perfore ni incinere las pilas, ya que éstas pueden reventar o explotar, expulsando sustancias químicas peligrosas. En el momento de sustituir las pilas por otras nuevas, utilice sólo las del tipo que se recomienda en esta guía. Siga las instrucciones del fabricante cuando vaya a desechar pilas gastadas. La pila de respaldo (de litio) puede explotar si se introduce de forma incorrecta.

Declaración de conformidad

(en conformidad con la Sección 22 de la ISO/IEC y EN 45014)

Nombre del fabricante : Hewlett-Packard
Singapore Pte Ltd

Dirección del fabricante : Asia-Pacific Personal
Computer Division
452 Alexandra Road
Singapur 119961

declara que el producto siguiente:

Nombre del producto : PC de Bolsillo
Referencia(s) del modelo : HP Jornada 820/820e
Opciones del producto : Todas

cumple con las siguientes especificaciones para productos:

Seguridad : IEC 950:1991+A1, +A2 / EN
60950:1992+A1,A2

EMC : CISPR 22:1993 / EN55022:1994 Clase B ⁽²⁾
 EN 50082-1:1992
 IEC 801-2:1991 / prEN 55024-2:1992 - 4kV
 CD, 8kV AD
 IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m
 IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - líneas
 de señal de 0,5kV, líneas
 eléctricas de 1 kV
 IEC 1000-3-2:1995/EN 61000-3-2:1995
 IEC 1000-3-3:1994/EN 61000-3-3:1995

Información suplementaria:

- (a) El presente producto cumple los requisitos de la Directiva EMC 89/336/CEE y, de acuerdo con ella, lleva la aprobación de la CE.
- (b) De acuerdo con la normativa IEC 825-1:1993, el LED de este producto es de Clase 1.
- (1) Se comprobó la aptitud de este producto con el adaptador de corriente de Hewlett-Packard SELV, modelo HP F1265A.
- (2) Este producto ha sido sometido a prueba en una configuración normal con los periféricos para computadoras personales de Hewlett-Packard.

Contacto en Europa: Su oficina de ventas o asistencia HP local o Hewlett-Packard GmbH, Department Technical Relations Europe, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen, Alemania (Fax: +49-7031-143143)

Adaptador de CA

El adaptador de CA se ha diseñado para garantizar su seguridad personal, además de para su compatibilidad con el PC de bolsillo HP Jornada 820/820e. Siga las instrucciones que se indican a continuación:

- No utilice el adaptador en condiciones de humedad excesiva. Nunca toque el adaptador cuando tenga las manos o pies mojados.
 - Permita una ventilación adecuada alrededor del adaptador. Evite lugares con poca circulación de aire.
 - Conecte el adaptador a una fuente de alimentación adecuada. Encontrará los requisitos de voltaje y conexión a tierra en la caja y/o embalaje del producto.
 - No utilice el adaptador si el cable se estropea.
 - Si no va a utilizar el adaptador durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctelo de la fuente de alimentación.
 - **No trate de reparar la unidad.** La unidad no tiene piezas reparables. Si la unidad está estropeada o se haya expuesta a una humedad excesiva, sustitúyala por otra nueva.
-

Índice

A

acceder

archivos

en red 56

usar un módem 88, 89

correo electrónico

corporativo 44

personal 35

Internet 35

Acceso telefónico a redes 89

Acceso telefónico a redes de

Windows 95 74

Acceso telefónico automático

opciones del servicio Web 40

acceso telefónico automático 49

Acceso telefónico de HP Jornada

10, 88

conectar a una red corporativa

45

configuración avanzada

38, 41, 50

configuración típica 38

crear otras conexiones 57

explorar las páginas Web 67

información 41

ISP 37

marcar a 42

modificar conexiones existentes

57

opción de direcciones del

servidor proxy 40

opción PCT 41

opciones de correo electrónico

38, 39

perfil de conexión 50, 51

accesorios

hardware 2

adaptador serie 3

batería extendida 2

cable de sincronización/CA 2

cable paralelo de impresora 3

Tarjetas Compact Flash 2

Hora internacional. *Ver* Hora

internacional

software

bFIND. *Ver* bFIND

Calculadora. *Ver* Calculadora

Microsoft InkWriter. *Ver*

Microsoft InkWriter

Microsoft Voice Recorder. *Ver*

Microsoft Voice Recorder

OmniSolve. *Ver* OmniSolve

accesorios opcionales. *Ver* acceso-
rios

ActiveSync 65, 85, 88. *Ver*

Comunicaciones: ActiveSync

Actualización de Microsoft

Exchange 74

adaptador serie 3

administrar la energía de la batería

144

agregar

fuentes 133

papel tapiz 134

papel tapiz de escritorio 134

sonidos 134

alimentación de CA 21

conectar a 20

altavoz 17

Aplicaciones de HP 10

- Aceso telefónico de HP. *Ver*
- Aceso telefónico de HP Jornada
- Configuración de HP. *Ver*
- Configuración de HP Jornada
- Copia de respaldo de HP. *Ver*
- Copia de respaldo de HP Jornada
- Presentación de HP. *Ver*
- Presentación de HP Jornada
- Teclas de aceleración de HP. *Ver*
- Teclas de aceleración de HP Jornada
- Touch pad de HP. *Ver* Touch Pad de HP Jornada

archivos

- conversión 92
- transferir 92

asociación 77

- resolución de problemas 78

Ayuda

- Etiquetas de herramientas 28
- para programas específicos 28

B

- barra de comandos 28
- bases de datos ODBC 72
- batería estándar. *Ver* batería principal: instalar
- batería extendida 2
- batería principal
 - instalar 18
- baterías
 - administrar energía 144
 - extendidas 2
 - insertar 18
 - resolución de problemas 150
 - seguridad, instalar 22
- baterías de seguridad, instalar 22
- bFAX Pro 9, 126
- bFIND 11, 128
- botón de reinicialización 17
- brillo, ajustar 33

C**CA**

- adaptador de alimentación 15
- adaptador de energía 20, 21
- puerto 15
- cable de red, conectar 55
- cable de sincronización 75
- cable paralelo de impresora 3
- caché 176
- calculadora
 - Microsoft 11
 - OmniSolve 126
- Calendario. *Ver* Microsoft Pocket Outlook: Calendario
- características del hardware
 - botón de expulsión de CompactFlash 15
 - botón de expulsión de la tarjeta de PC 16
 - botón de reinicialización 17
 - compartimento de las baterías de seguridad 16
 - conector telefónico 15
 - LED de carga de la batería 17
 - LED de notificación de citas 14
 - micrófono 17
 - puerto del monitor externo 14
 - puerto infrarrojo 14
 - puerto serie 16
 - ranura de la Tarjeta de PC 16
 - ranura de seguridad 15
 - servidor USB (puerto) 15
 - teclado 17
 - touch pad 17
- Ciudad local, designar 25
- compartimento de las baterías de seguridad 16
- Componentes Ethernet 74
- compresión de la cabecera IP 38, 47
- CompuServe, recuperar correo 68
- Comunicaciones 9
 - ActiveSync 9, 175
 - bFax Pro. *Ver* bFAX Pro
 - Conexión remota a redes. *Ver* Conexión remota a redes
 - PC Link 9
 - Terminal 9

conectar

- a red corporativa 44
 - en la oficina 55
 - fuera de la oficina 44
- a un ISP 43
- a un PC de escritorio 71
 - cerrar 81
 - diferente del PC socio 83
 - manualmente 81
 - primera vez 72
 - resolución de problemas 152
 - socio 80
 - usando infrarrojos 81
- a una red corporativa
 - en la oficina 53
- línea telefónica 42, 51
- usar conexión remota a redes 59

conector telefónico 15

conexión automática 80

conexión manual 81

Conexión remota a redes 9, 58

- configurar opciones de marcado 91
- configurar una conexión 59, 90

conexiones. *Ver* conectar

Configuración Avanzada

- acceso telefónico de HP Jornada 38, 47
- Servicio Web 41, 50

Configuración de HP

- panel de control 31

Configuración de HP Jornada 10

configuración típica, acceso telefónico de HP Jornada 38, 47

conflicto de sincronización 87

conflicto, sincronización 87

Contactos. *Ver* Microsoft Pocket Outlook: Contactos

contraste, ajustar pantalla 23

control deslizando, en la barra de comandos de HP Jornada 28

controladores

- infrarrojos 74, 82
- NIC 54

controladores de dispositivos

- infrarrojos 82

convenciones, para esta guía 5

cookies 50, 176

copia de respaldo de datos. *Ver* hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos

Copia de respaldo de HP Jornada 10

correo electrónico

- contraseña 45
- corporativo 46
- datos adjuntos 64
- enviar y recibir 63
- nombre de usuario 45
- opciones 38, 48, 61
- personal (ISP) 37
- sincronizar 65, 86

cuenta de red 54

D

datos adjuntos, correo electrónico 64

Desconexión automática 66

- opciones del servicio Web 40, 49

dirección del servidor proxy 40

dirección DNS 36, 45, 47, 54, 177

dirección IP (Protocolo de Internet) 45, 47, 54, 177

dispositivo con versión anterior de Windows CE. *Ver* PIM: migrar datos

dispositivo USB 136

E

encender. *Ver* Tecla de encendido/apagado

encendido instantáneo 29. *Ver* Tecla de encendido/apagado

Etiquetas de herramientas 28

examinar

- escritorio de HP Jornada 84

explorar

- página Web o Internet. *Ver* Acceso telefónico de HP Jornada: explorar las páginas Web

F

formato MIME 39, 48

fuerza externa. *Ver* alimentación de CA

G

Guía de Accesorios 2
 guía de inicio 13
 Guía de Inicio Rápido 2

H

H/PC. *Ver* HP Jornada 820
 hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos 123
 Copia de respaldo de Servicios para Windows CE 123
 Hora internacional 11
 configuración 26
 panel de control 25
 HP Jornada
 conexión de infrarrojos 82
 HP Jornada 820 1, 35
 HP Jornada 820e 2, 35
 HP OmniGo Organizer 95

I

Identificación del propietario 23
 agregar y cambiar 26
 mostrar al arrancar 26
 imagen de fondo, cambiar 134
 IMAP4 37, 48
 impresora PCL 120
 imprimir 120
 información de configuración para ISP 36
 información del propietario. *Ver* Identificación del propietario
 infrarrojo
 imprimir con 120
 puerto 14
 infrarrojos
 conectar con 82
 conectarse con 76
 controladores 74
 interferencia radiada, evitar 12
 intranet 66
 invitado. *Ver* conectar: a un PC de escritorio: diferente del PC socio

ISP (Proveedor de servicios Internet) 178
 conectar a 43
 información de configuración 38

J

Juegos
 Solitario. *Ver* Solitario

L

LAN (Local Area Network) 177
 LAN (Red de área local) 53
 LED
 indicador de carga de la batería 20
 LED de carga de la batería 17
 LED de la batería 20
 LED de notificación de citas 14
 línea telefónica
 analógica 35, 51
 otros tipos 35, 42
 línea telefónica analógica, conectar 42
 línea telefónica, analógica 42

LL

llamar
 a una red corporativa 52
 un ISP 42

M

mapa de bits, para fondos 134
 Máquina virtual Microsoft Java 130
 menú Inicio 27
 micrófono 17
 Microsoft Exchange 72
 Microsoft InkWriter 122
 Microsoft Internet Explorer 74
 Microsoft Pocket Internet Explorer 50
 establecer información de conexión 66
 explorar las páginas Web 66

Microsoft Pocket Office 114
 imprimir 120
 Pocket Access 8, 118
 Pocket Excel 8, 117
 Pocket PowerPoint 8
 Pocket Word 8
 Microsoft Pocket Outlook
 1, 93, 101
 Bandeja de entrada 9, 60
 configurar el servicio de
 correo electrónico 61
 datos adjuntos 64
 extensiones 73
 opciones 64
 sincronizar 86
 Calendario 8
 crear citas 102
 Contactos 8
 sincronizar 86
 Tareas 9
 utilizar 102
 Microsoft Pocket Streets 74
 Microsoft Schedule+ 72, 102
 Microsoft Voice Recorder 11
 Microsoft Windows CE 27
 Asistente de bienvenida 23
 Microsoft® Windows® CE 1
 establecer una asociación 77
 módem
 interno 36, 45, 58
 Tarjeta de PC 36, 45, 58
 módem, instalar 35

N

NIC (tarjeta de interfase de red)
 53, 177
 configurar 55
 instalar 54

O

OmniSolve 11, 126
 opciones de conversión, archivo 92
 opciones de marcado 41, 50, 58

P

Palmtop PC HP 100/200LX 95
 palmtops sin Windows CE 95
 Panel de control
 configuración 30
 Propiedades del propietario 26
 red 54
 Panel de control de comunicaciones
 78
 Panel de control de red 54
 pantalla 23
 ajustar brillo y contraste 23
 resolución de problemas
 151, 157
 PC Link 81. *Ver* Comunicaciones:
 PC Link
 PCT 41, 50, 177
 perfil
 conexión 51
 configuración 30
 perfil de conexión 41, 50, 51
 personalizar
 agregar 134
 agregar fuentes 133
 agregar papel tapiz 134
 agregar sonidos 134
 PIM 93. *Ver* Microsoft Pocket
 Outlook
 migrar datos 94
 Pocket Internet Explorer. *Ver*
 Microsoft Pocket Internet
 Explorer
 POP3 37, 48, 177
 PPP 35, 58, 178
 Presentación de HP Jornada 10
 prestaciones de sintonización 136
 puerto de comunicaciones 80
 puerto del monitor externo 14
 puerto serie 16, 76

R

ranura de seguridad 15
 reinicialización completa 178
 reinicialización en caliente. *Ver*
 reinicialización por software
 reinicialización por hardware. *Ver*
 reinicialización completa
 reinicialización por software 157

reloj del sistema. *Ver* Hora internacional
 resolución de problemas
 asociaciones 78
 resolución de problemas de comunicaciones 80
 resolución de problemas de comunicaciones 80
 resolver conflictos. *Ver* sincronizar:
 conflictos
 restaurar datos. *Ver* hacer copia de respaldo de datos y restaurarlos

S

Servicios de acceso remoto (RAS)
 88, 89, 177
 Servicios para Microsoft Windows CE
 Asistente de instalación 73
 conexión automática 80
 conexión de infrarrojos 82
 configurar 72
 establecer una asociación 77
 instalar 75
 requisitos del sistema 74
 resolución de problemas de comunicaciones 80
 Restaurar 84
 ventana de Dispositivos móviles 65
 servidor USB 15
 sincronización. *Ver* sincronizar
 sincronizar
 archivos 86
 automático 85
 conflictos 87
 continuo 85
 correo electrónico 65
 datos 85
 manual 85
 Pocket Outlook 86
 remotamente 91
 SLIP (Protocolo de línea de serie)
 36, 47, 58, 178
 SMTP 37, 48

Software de escritorio para
 Microsoft Windows CE 73
 Acceso telefónico a redes de Windows 95 74
 Actualización de Microsoft Windows Exchange 74
 Componentes Ethernet 74
 controladores de infrarrojos de Windows 95 74
 Microsoft Internet Explorer 74
 Microsoft Pocket Streets 74
 Microsoft Schedule+ 7.0a 74
 Servicios para Windows CE 73
 Windows NT Service Pack 3 74
 Solitario 11
 SSL 50

T

Tareas. *Ver* Microsoft Pocket Outlook: Tareas
 Tarjeta CompactFlash 2, 15
 botón de expulsión 15
 Tarjeta de PC
 botón de expulsión 16
 módem 35
 NIC 54
 ranura 16
 utilizar 135
 Tecla de encendido/apagado 29
 Teclas de aceleración de HP
 Jornada 138
 teclas de aceleración, HP Jornada
 configuración 31
 temperaturas, evitar 12
 terminal. *Ver* Comunicaciones:
 Terminal
 tipos de archivo
 .doc, .pwd, .xls, .pxl 92
 touch pad 17. *Ver* Touch Pad de HP Jornada
 Touch Pad de HP Jornada 11

U

ubicación

- configuración 41

- crear otros 57

- modificar 57

ubicación para el mercado 41, 50

uso de caché 50

Utilidad de Traducción HP PIM 95

V

velocidad en baudios 78

ventana de Dispositivos móviles

- 65, 78, 85

visor de archivos Outside In 130

Visor de HP Jornada 10, 101

- conmutar a Pocket Outlook 107

Voice Recorder. *Ver* Microsoft

- Voice Recorder

W

Web

- opciones del explorador 40

- servicio 37, 49

- sitio de Microsoft Windows CE

- Web 74

- sitio Web de Adobe 6

- sitio Web de Hewlett-Packard 2

- sitio Web de Microsoft

- Windows CE 6

Windows NT Service Pack 3 74

WINS 38, 45, 47, 54
